

NATIONAL HEALTH AND  
MORBIDITY SURVEY 2016:

MATERNAL  
AND CHILD  
HEALTH

**VOLUME ONE** : Methodology and General Findings





# NATIONAL HEALTH AND MORBIDITY SURVEY 2016:

# MATERNAL AND CHILD HEALTH

**VOLUME ONE** : Methodology and General Findings

**(NMRR - NMRR-15-511-25359)**

## **CONTRIBUTORS**

The following persons had contributed in the proposal, planning, logistics, analysis, write-up, discussion on implication, conclusions and/ or drawing recommendations for this report.

## **CORE TEAM MEMBERS (In alphabetical order)**

Balkish Mahadir Naidu, Mohd Azahadi Omar, Mohammad Aznuddin Abd. Razak, Muhammad Fadhli Yusoff, Noor Ani Ahmad, Norazizah Ibrahim Wong, S Maria Awaluddin, Tahir Aris

## **RESEARCH ASSISTANTS (In alphabetical order)**

Che Fadillah Che Abd Aziz, Fatin Farzana Amir Zaki, Hasmila Mat Hassan, Lavinia Joan Chong, Maisarah Mat Hasim, Megat Rusydi Megat Radzi, Mohamad Faiz Md Muda, Mohd Firdaus Daud, Muhammad Asyraf Napiah, Muhammad Zuhdi Khiruddin, Noor Hidayah Solmi, Norazlina Muhamad, Nur Amirah Amni Mohamed, Nurshuhada Yang Abu, Puteri Noor Ruzanna Abd Aziz, Shafiq Naim Bin Shahrudin, Sharifah Nur Hanis Syed Noh, Syahirah Azmi, Wan Nurhafizah Mohd

## **EDITORS**

Rajini Sooryanarayana, Noor Ani Ahmad, Chandrika Jeevananthan, Maria Safura Mohamad, Cheong Siew Man, Muhammad Fadhli Yusoff, Noor Aliza Lodz, Norzawati Yeop, Tania Gayle Robert Lourdes, Helen Tee Giat Hiong, Shubash Shander Ganapathy, Tahir Aris

**Produced and Distributed by:**

Institute for Public Health, Ministry of Health, Malaysia  
The National Health and Morbidity Survey 2016: Maternal and Child Health,  
Institute for Public Health,  
National Institutes of Health,  
Ministry of Health,  
Jalan Bangsar,  
50590 Kuala Lumpur,  
Federal Territories of Kuala Lumpur  
Malaysia.

Tel: +603-22979400 / +603-22979540  
Fax: +603-22823114 / +603-22979555

**Any enquiries or comments on this report should be directed to:**

The Principal Investigator,  
The National Health and Morbidity Survey 2016: Maternal and Child Health,  
Institute for Public Health,  
National Institutes of Health,  
Ministry of Health,  
Jalan Bangsar,  
50590 Kuala Lumpur,  
Federal Territories of Kuala Lumpur  
Malaysia.

Tel: +603-22979400 / +603-22979540  
Fax: +603-22823114 / +603-22979555

**Published by the Institute for Public Health, National Institutes of Health (NIH),  
Ministry of Health, Malaysia**

The report comprises of two volumes, as follows :

- i. Volume I: Methodology and General Findings
- ii. Volume II: Maternal and Child Health Findings

**©2016, Institute for Public Health, National Institutes of Health, Ministry of Health Malaysia. Kuala Lumpur.**

**ISBN: 978-983-2387-28-2**

**Suggested citation:**

Institute for Public Health (IPH) 2016. National Health and Morbidity Survey 2016 (NHMS 2016): Maternal and Child Health. Vol. I: Methodology and General Findings, 2016. 120pp

**Disclaimer:**

The views expressed in this report are those of the authors alone and do not necessarily represent the opinions of other investigators participating in the survey, nor the views or policy of the Ministry of Health.

# Acknowledgements

The authors would like to express their appreciation to the Director-General of Health, Malaysia, for his permission to publish this report. The authors would also like to thank the Director-General of Health Malaysia for his enduring support and guidance during the conduct of this survey. Our deepest gratitude to the Director, Economic Planning Unit, Prime Ministers Department for recognising the need to study various aspects of children's health, development and education, thereby leading to the implementation of this study under the umbrella of the National Health and Morbidity Surveys. Our sincere appreciation to the Deputy Director-General (Research and Technical Support), our beloved Director of the Family Health Development Division and our esteemed Director of the Institute for Public Health, for their unwavering support, confidence and technical advice throughout the various stages of the survey.

The National Health and Morbidity Survey 2016, was accomplished with budget supported by the Economic Planning Unit, Prime Ministers Department, through the National Institutes of Health, Ministry of Health Malaysia. Technical advice was from the Advisory Panel and Steering Committee, consisting of executives and experts from both inside and outside the Ministry of Health. The authors would like to express our heartfelt thanks to them.

The authors thank all the State Health Directors and all State Liaison Officers who have been instrumental in mobilising resources during the data collection phase. The authors also thank all parties who assisted in the implementation of the survey, from the field supervisors, data collectors, nurses, scouts and drivers, without whom the survey would not have been a success.

Last but not least, our sincere appreciation is extended to all respondents who had participated in and contributed their time and information towards the survey. It is our hope that these valuable findings will help program leaders and policy makers to better run the various health and educational services available.

# Table of Contents

Page

<b>Acknowledgements</b>	<b>ii</b>
<b>List of Figures</b>	<b>iv</b>
<b>List of Tables</b>	<b>iv</b>
<b>List of Appendices</b>	<b>iv</b>
<b>Executive Summary</b>	<b>v</b>
<b>List of Abbreviations</b>	<b>vii</b>
<b>I. Introduction</b>	<b>2</b>
Background	2
Survey Objectives	3
<b>II. Methodology and Sampling Design</b>	<b>6</b>
Target Population .....	6
Sampling Frame .....	6
Sample Size Determination .....	6
Sampling Design .....	7
Field Preparation and Logistic Support .....	7
The Questionnaire and Other Survey Materials .....	8
Publicity .....	9
Data Management .....	9
<b>III. General Findings</b>	<b>12</b>
Sample Coverage .....	12
Characteristics of Households .....	13
Characteristics of Children aged 0-6 months .....	13
Characteristics of Children aged 12-23 months .....	13
Characteristics of Children aged 0-59 months .....	13
Characteristics of Woman 15-49 years of age with last child birth less than 2 years .....	14

## List of Figures

Page

---

<b>Figure 2.8.1 :</b>	Flow chart of Data Entry and Quality Control	10
-----------------------	--	----

## List of Tables

### Sample and Survey Methodology

<b>Table 2.3.1 :</b>	Distribution of NHMS 2016 sample by states	7
----------------------	--	---

### Socio-demographic Profile

<b>Table 3.1.1 :</b>	Distribution of NHMS 2016 sample by state and age of child	12
<b>Table 3.2.1 :</b>	Characteristics of eligible vs. non-eligible households (based on scouting)	16
<b>Table 3.2.2 :</b>	Characteristics of respondents by state, age and status at scouting	17
<b>Table 3.2.3 :</b>	Characteristics of successful vs. unsuccessful interviews of households (based on data collection)	18
<b>Table 3.2.4 :</b>	Characteristics of Children aged 0-6 months	19
<b>Table 3.2.5 :</b>	Characteristics of Children aged 12-23 months	20
<b>Table 3.2.6 :</b>	Characteristics of Children aged 0-59 months	21

## List of Appendices

---

<b>Appendix 1 :</b>	Research Team Members	24
<b>Appendix 2 :</b>	State Liaison Officers (Other Research Members)	28
<b>Appendix 3 :</b>	Research Assistants	30
<b>Appendix 4 :</b>	State Data Collection Team Members	31
<b>Appendix 5 :</b>	Questionnaire	43
<b>Appendix 6 :</b>	Publicity Materials	106



## Executive Summary

The 2016 National Health and Morbidity (NHMS) survey on maternal and child health (MCH) was a landmark survey in that various topics pertaining to maternal as well as child health and development were explored for the first time. The survey was conducted by trained and experienced personnel, under the expert leadership of the Institute for Public Health.

The findings suggest that vaccination of children in Malaysia could achieve the World Health Organization's targets, with more than 90% coverage of BCG, and slightly lower than 90% for Hepatitis B and DPT-IPV/Hib. As such, we strive to meet the even higher targets set by the Ministry of Health Malaysia, which is 95% coverage of vaccination. Overall, 86.4% of children were verified as having completed primary vaccination by age 12 months. Care of illness shows that 5.2% of children below 5 years were reported to suffer from either diarrhoea or acute respiratory infection in the two weeks preceding the survey, with 0.2% suffering from both. Findings on injuries suffered by children show that boys are more likely than girls to sustain an injury in the past one year (4.4% compared to 3.2%). Eight out of ten injuries were sustained inside the house compound, showing the need for adequate safety measures, awareness and proper parental supervision. A snapshot on oral health yields surprising information on the attitudes of parents regarding care of children's oral health. Only one in four parents felt it was very important to look after their child's teeth.

Nutrition of infants and children showed interesting findings, where it would appear that children in Malaysia are subject to problems of both developing and developed countries. Low birth weight (birth weight of less than 2.5kg) was seen in 9.7% of infants, especially so among pre-term infants. On further analysis, 13.7% of Malaysian children were found to be underweight, 6.4% were overweight, 20.7% are stunted, while 11.5% had wasting. Findings on breastfeeding practices show that there is a need to create more breastfeeding friendly environments. This is supported by the fact that early initiation of breastfeeding within one hour of birth was only practiced in six out of ten mothers. This figure dwindled to four in ten infants for exclusive breastfeeding in infants under 6 months old, and maintained status quo for continued breastfeeding at age 2 years.

An evaluation of children's development according to age was conducted by trained nurses in this survey. Overall prevalence of development delay was 3.3%, with delay in gross motor skills standing at 0.6%, fine motor skills 0.7%, speech/hearing 1.7%, and social skills 1.2%; with boys experiencing more delay than girls in each component. Of those children screened for autism with the M-CHAT, 1.6% failed the screening test, with a slightly higher prevalence among male toddlers. In addition, it was found that one in five children had not been screened with the M-CHAT prior to this. Screening and referral by frontliners in health care is indeed a crucial element. One of the novel components of this survey was screen time exposure, both to television and other devices. Half of children in Malaysia are exposed to any sort of screen time, with 7 in 10 being exposed to television, and 4 in 10 being exposed to other devices, exceeding the recommendations. These figures show the need to educate Malaysian parents on appropriate screen time, its consequences on growth and development, and development of policies to regulate screen time exposure in child care centres. Another novel element surveyed was early education of children. It was found that only half of parents send their children to early education programs. In contrast, only one in four children have had a parent or adult engaging with them in various activities that promote learning. Simple things like reading a book together, counting things, drawing or singing are practiced by only one in four parents. Only half of children have access to books, while six in ten children have various toys to play with. This brings us to child care and protection, where it was found that 2.9% of parents admitted to leaving their child unsupervised in the past one week. Child disciplining methods practiced by parents were also reviewed in a candid set of questions, with seven in ten children receiving some form of violent discipline from parents, regardless of ethnicity.

Last but not least, is the maternal component, whereby mothers of children surveyed were asked on key components of reproductive health. Attitudes and practices pertaining to adequate antenatal care, unsafe deliveries, intrapartum and postpartum care were sought and identified. It was found that women at risk were largely between 15-24 years, from 'other' ethnic groups, non-citizens, mothers with lower education and lower income. They had a higher prevalence of no antenatal care, inadequate basic requirement of antenatal visits as well as late booking in the 3rd trimester. Co-morbidities during pregnancy such as gestational diabetes and pregnancy induced hypertension are the main issues faced as it increases maternal morbidity and mortality. In terms of childbirth, safe deliveries (99.5%) far exceed the WHO target of 90% and the national target of 95%, with majority of deliveries (80%) being conducted at government facilities. Postnatal care surveyed shows that 92.3% of mothers received the stipulated postnatal home visit at least once per week, and 98.2% of mothers visited government health clinics for the required one month postpartum check. A unique element surveyed among postnatal mothers was postnatal depression, whereby 12.7% screened positive on the Edinburgh Postnatal Depression Scale (EPDS), especially so among those of Indian ethnicity (41.6%), and mothers working in the private sector (18.6%).

The findings from the NHMS MCH survey may play a pivotal role in shaping the future of maternal as well as child health and development, besides stimulating future in-depth research exploring these issues. It is hoped that the various stakeholders concerned will utilise these findings in a meaningful way to aid planning and delivery of better services to the people.

## List of Abbreviations

AAP	:	American Academy of Pediatrics
ANC	:	Antenatal care
ARI	:	Acute Respiratory Infection
ASD	:	Autism Spectrum Disorders
BCG	:	Bacille Calmette Guerin
BMI	:	Body Mass Index
CS	:	Caesarean section
DPT-IPVHib	:	Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio Vaccine, Haemophilus Influenza B
EB	:	Enumeration Block
EPDS	:	Edinburgh Postnatal Depression Scale
GIVS	:	Global Immunization Vision and Strategy 2006–2015
GVAP	:	Global Vaccine Action Plan
HCP	:	Health care providers
Hep B	:	Hepatitis B
IMCI	:	Integrated Management of Childhood Illnesses
LBW	:	Low Birth Weight
LQ	:	Living Quarters
MCH	:	Maternal and Child Health
M-CHAT	:	Modified Checklist for Autism in Toddlers
MDG	:	Millennium Development Goals
MICS	:	Multiple Indicator Cluster Survey
MOH	:	Ministry of Health Malaysia
MMR	:	Measles, Mumps, Rubella
NHMS	:	National Health and Morbidity Survey
NOR	:	National Obstetric Registry
SCS	:	Survey Creation System
SD	:	Standard Deviation
SE	:	Side effects
SPSS	:	Statistical Package for the Social Sciences
TBA	:	Traditional Birth Attendant
UNICEF	:	United Nations Children's Education Fund
WHA	:	World Health Assembly
WHO	:	World Health Organization



# INTRODUCTION

## Background Survey Objectives

NATIONAL HEALTH AND MORBIDITY SURVEY 2016 : MATERNAL AND CHILD HEALTH  
VOLUME ONE : Methodology and General Findings

# 1 INTRODUCTION

## 1.1 Background

National Health and Morbidity Survey (NHMS) is a population based survey which has been implemented since 2011 as a scheduled 4-yearly cycle with the aim of supplementing routinely available data on the pattern of health problems, health needs and expenditure in the Malaysian community. The current cycle of NHMS V (2015-2018) has focused on maternal and child health in its second year (2016).

Malaysia has demonstrated an impressive improvement on maternal and child survival and health from the 1970's to the present, setting a benchmark for developing countries. The maternal mortality ratio (MMR) in Malaysia showed an improvement from 145 deaths in 1970 to 26 deaths per 100 000 live births in 2010.<sup>1,2</sup> Similar trends were observed for under-five mortality, infant mortality and neonatal mortality where all mortality data showed a significant improvement from 1970 until 2010.

However, reports have indicated gaps in the delivery of the health system. The MMR in Malaysia has plateaued since 1985 although the national target is to reduce it further to 11 deaths per 100 000 live births or lesser. The main causes of maternal death since early 2000 was obstetric embolism, followed by postpartum haemorrhage and associated medical disorders which are preventable causes.<sup>3,4</sup>

Child health services data have also showed similar gaps. The most prominent causes of death for children below the age of five years were congenital anomalies (31%), prematurity (24%) and birth asphyxia (8%), neonatal sepsis (5%) and pneumonia (6%).<sup>5</sup> Child health services especially immunisation coverage has recorded great improvement in the recent decade but actual immunisation coverage might be lower as vaccine-preventable diseases, especially measles, are still sporadic throughout Malaysia. Analysis on the measles outbreak in 2012 noted that some of the factors contributing to the outbreaks were poor coverage, vaccination failure, lack of public awareness, mobile population, inadequate facilities and manpower.<sup>6</sup>

Nutritional status is another important factor in reducing child mortality. Data on weight at birth as well as exclusive breastfeeding are important indicators for their nutritional status. Optimal nutritional status of the children from the pregnancy period itself is ensured by providing adequate antenatal care to the mother. The Malaysian Family Life Survey 1988-1989 observed that the incidence of low birth weight among 1629 babies' records in Peninsular Malaysia was 11.8%.<sup>7</sup> National Health Morbidity Survey (NHMS) in 1996 noted the overall prevalence of exclusive breastfeeding among infants below four months of 19.3%, while NHMS done in 2006 noted the prevalence of exclusive breastfeeding among infant below six months of 14.5%.<sup>8</sup>

This survey is therefore a timely endeavour in order to examine the current scenario in relation to maternal health, child health and child nutrition, besides education and development of the child. The findings are hoped to help provide evidence for better planning and optimisation of health resources especially in relation to maternal and child health and nutrition services.

<sup>1</sup> UNICEF. Malaysia: The Millennium Development Goals at 2010. Kuala Lumpur: United Nations Country Team, Malaysia; 2011.

<sup>2</sup> Departments of Statistic Malaysia. Vital Statistics Malaysia 2012. Putrajaya: Departments of Statistic Malaysia; 2013.

<sup>3</sup> Comparative Review Of Fourteen Years Maternal Mortality In Achieving MDG5 In Malaysia And UKMMC, Abd Rahman R, Ismail NM, Yassin MA, Sulaiman AS, Malaysian Journal of Public Health Medicine 2013, Vol. 13(1): 59-63.

<sup>4</sup> Kaur J, Singh H. Maternal health in Malaysia: A review. 2011 [cited 2015 Mar 22]; Available from: [http://static.webmedcentral.com/article\\_view/2599](http://static.webmedcentral.com/article_view/2599)

<sup>5</sup> Child and maternal health in Malaysia [Internet]. [cited 2015 Mar 22]. Available from:

[http://www.commonwealthhealth.org/asia/malaysia/child\\_and\\_maternal\\_health\\_in\\_malaysia/](http://www.commonwealthhealth.org/asia/malaysia/child_and_maternal_health_in_malaysia/)

<sup>6</sup> Workshop Report by the Special Committee on Measles Outbreak Malaysia: Challenges and Short and Long Term Plan for Action, Ministry of Health Malaysia, July 2012.

<sup>7</sup> Mahmud ABA, Sallam AA. Analysis of Birth Weight Data from the Malaysian Family Life Survey II. Asia Pac J Public Health. 1999 Apr 1;11(2):71-6.

<sup>8</sup> Fatimah S, Siti Saadiah HN, Tahir A, Hussain Imam MI, Ahmad Faudzi Y. Breastfeeding in Malaysia: Results of the Third National Health and Morbidity Survey (NHMS III) 2006. Malays J Nutr. 2010 Aug;16(2):195-206.

## 1.2 Survey Objectives

### General Objective

This survey aimed to provide health related community-based data and information to the Ministry of Health to review health priorities, program strategies and activities, and planning for the allocation of resources for maternal and child health care services.

### Specific Objectives

1.2.1 To assess the health status of children in relation to the following scopes:

- 1.2.1.1 Immunisation coverage of identified vaccines
- 1.2.1.2 Nutritional status:
  - To determine weight status at birth by gestational status (premature and full term) by sociodemographic characteristics
  - To determine the nutritional status (prevalence of underweight, stunting, wasting and overweight) among children under 5 years of age by sociodemographic characteristics.
- 1.2.1.3 Infant feeding:
  - To determine breastfeeding practices (children ever breastfed, early initiation of breastfeeding, exclusive breastfeeding under 6 months, predominant breastfeeding under 6 months, continued breastfeeding at 2 years, duration of breastfeeding, age-appropriate breastfeeding, bottle feeding) by socio demographic characteristics.
  - To determine the prevalence of children aged 6 to 23 months that fulfil minimum meal frequency, minimum dietary diversity and minimum acceptable diet by socio- demographic characteristics
- 1.2.1.4 Autism
- 1.2.1.5 Developmental delay
- 1.2.1.6 Child morbidities: acute respiratory infections, acute gastroenteritis, injury
- 1.1.1.6 Early education, support for learning and availability of playthings
- 1.2.1.7 Child protection: care and discipline

1.2.2 To assess the health of women in reproductive age groups (15-49 years) in relation to the following scopes:

- 1.2.2.1 Antenatal: coverage, early antenatal care, number of antenatal visits, ATT immunisation, common maternal morbidities including hypertensive disease in pregnancy, diabetes complicating pregnancy, anaemia, heart disease
- 1.2.2.2 Intrapartum: mode of delivery, place of delivery, birth attendants.
- 1.2.2.3 Postnatal: postnatal care, postpartum morbidities including maternal depression





# **METHODOLOGY AND SAMPLING DESIGN**

**Target Population**

**Sampling Frame**

**Sample Size Determination**

**Sampling Design**

**Field Preparation and Logistic Support**

**The Questionnaire and Other Survey Materials**

**Publicity**

**Data Management**

## 2 METHODOLOGY AND SAMPLING DESIGN

### 2.1 Target Population

Geographically, NHMS: Maternal and Child Health covered all districts for every state in Malaysia. The target population was all mothers aged 15-49 years with last childbirth less than 2 years prior and their children below five years located within the selected living quarters (LQs).

### 2.2 Sampling Frame

A sampling frame was obtained from birth registrations from the period of June 2014 to January 2015 which was provided by the National Registration Department. Based on the frame, every state was divided into districts which contained all the addresses of the children. There were about 380,085 childbirths in Malaysia during the specified period.

### 2.3 Sample Size Determination

Sample size was calculated using a single proportion formula for the estimation of prevalence.

$$n_{SRS} \geq \frac{z^2 P(1-P)}{e^2}$$

The sample size calculation was based on a few criteria as below:

1. Variance of proportion of the variable of interest (Based on expert opinion)
2. Margin of error (e) (Between 0.01 to 0.05)
3. Confidence Interval of 95%

To calculate sample size, a few adjustments were made:

1. Adjusted n (srs) for the total number of target population (N) (Based on 2016 projected population)

$$n \geq \frac{n_{SRS}}{1 + \frac{n_{SRS}}{N}}$$

2. Adjusted for the design effect (deff) (Based on previous survey: NHMS 2011)  $n(\text{complex}) = n * \text{deff}$
3. Adjusted the  $n(\text{complex})$  taking into account expected nonresponse rates of 50%  $n(\text{adj}) = n(\text{complex}) * (1 + \text{non response rate})$

4. The sample size was then adjusted according to the need of the analysis, whether the estimate was going to be done at the national or state level.

For the year 2016, based on the requirement for core topics and above mentioned considerations, the optimum sample size required was 11,845 living quarters (Table 2.3.1). A total of 17,330 living quarters were involved in the scouting activities to identify the eligible LQs before data collection was conducted. The allocation of sample to the state was non-proportionate.

**Table 2.3.1:** Distribution of NHMS 2016 sample by states

States	Total Selected LQs by State	Total Eligible LQs by State
Johor	1,152	793
Kedah	1,152	765
Kelantan	1,152	692
Melaka	1,152	882
Negeri Sembilan	1,152	775
Pahang	1,152	711
Penang	1,152	814
Perak	1,152	731
Perlis	1,152	731
Selangor	1,152	868
Terengganu	1,152	751
Sabah	1,152	834
Sarawak	1,152	733
WP Kuala Lumpur	1,152	762
WP Labuan	50	39
WP Putrajaya	1,152	964
<b>TOTAL</b>	<b>17,330</b>	<b>11,845</b>

## 2.4 Sampling Design

To ensure national representativeness, stratified random sampling was used in the study. The strata are Primary stratum, which is made up of states in Malaysia, including Federal Territories and Secondary stratum, which is made up of districts within the primary stratum. The Sampling Unit is Living Quarters (LQs) based on the information from birth registration. The LQs were randomly selected proportionately within each district in all states in Malaysia. All mothers aged 15-49 years with last child birth less than 2 years and their children below five years within the selected LQs were included in the study.

## 2.5 Field Preparation and Logistic Support

Excellent support was provided by the states in the preparation for field data collection. Maternal and Child Health officers from each state acted as the state Liaison Officer. They provided logistic support via identification of nurses as scouts and data collectors and also arranged for drivers and transportation.

They assisted in the publicity of the survey through dissemination of relevant information to various stakeholders, including the public.

Nurses who acted as scouts were trained on scouting techniques before the scouting process. Training was done in two sessions; from 19 to 22 September 2015 for Sabah and Sarawak, followed by Peninsular Malaysia from 29 September to 2 October 2015. For each state, 1152 addresses of living quarters had been identified and based on the scouting activity, 11,845 eligible living quarters were identified. Scouting activities started on 22 September 2015 for Sabah and Sarawak involving 62 nurses and on 3 October 2015 for Peninsular Malaysia involving 143 nurses, both completing by 15 November 2015. During the visit, the scouts had also distributed information sheets and pamphlets explaining about the survey. Before starting in a district, the scouts were expected to inform local health authorities and police to ensure their safety.

Data collection started in early 2016. The process started with training for data collectors. Training was held as two sessions; 10 to 15 February 2016 for Sabah and Sarawak, followed by 17 to 23 February 2016 for Peninsular Malaysia. 62 teams were formed. Each team comprised of two nurses; one nurse as the Team Leader and another one as a Clinical Interviewer. In addition, two Research Assistants (Q17) were recruited as interviewers. Each team came with one driver with transport provided. One officer from the Institute for Public Health acted as the State Field Supervisor to manage all the teams in their state. Each state had different number of teams, based on number of eligible living quarters to be covered. A total of 43 teams were formed to cover Peninsular Malaysia, with nine for Sabah, one team for WP Labuan and nine teams for Sarawak. Each team visited the eligible LQs and conducted the interview, to assess the children eligible for developmental status assessment and screening for suspected autism. Data collection started on 17 February 2016 in Sabah and Sarawak, and on 25 February 2016 in Peninsular Malaysia and was completed on 26 May 2016.

## 2.6 The Questionnaire and Other Survey Materials

Structured questionnaire with face-to-face interview using mobile device was the method used for data collection. The questionnaire was pre-tested and available in two languages (Bahasa Melayu or Malay and English). Four different modules of questionnaires were prepared; Household module (administered by Team Leader, a senior nurse), maternal health and nursing module (administered by the nurse) and child health module (administered by the Research Assistant). The questionnaire used for the survey is attached with this report (Appendix 4).

The interview was administered to the mothers of children below 5 years for maternal and child development assessment modules. For household and child health modules, other knowledgeable family members were allowed to become respondents. Other relevant documents such as mothers and children home-based cards were checked to verify the information given by the respondents.

For childhood developmental assessment, the nurse assessed the developmental status based on the guidelines given. For assessment of weight and height of the children, Tanita Baby Scale 1583 and stadiometer were used. Both tools have been validated and calibrated. For field implementation, a standard weight was supplied to each team for standardization.

An information sheet and consent form were made available to every respondent. For minors or disabled persons, a signed consent was taken from their guardians and with a witness present. For illiterate respondents, a thumb print impression was also taken from the respondent with a literate person as the witness. Respondents with medical problems were referred to the nearest health clinic using a structured referral letter.

## 2.7 Publicity

A publicity campaign is an essential component in enhancing the response rate of a national level community survey. The main purpose is to create awareness among the public about the planned survey activities and specifically to get the highest possible participation from the household members of the over 10,000 randomly selected living quarters nationwide. The publicity campaign was carried out by utilizing both printed and electronic media and further reinforced by sending personal letters containing information on benefits and importance of participating in the survey to the households of the selected living quarters.

A publicity team was formed to coordinate all the activities related to publicity. The publicity team was responsible for designing the template and drafting the content of publicity materials such as pamphlets, posters, bunting, banners, car stickers, respondent information sheets, media press releases, news stickers and text (both questions and answers) for radio and television interviews based on input from the Principal Investigator and approval of the NHMS Central Committee. In order to ensure the message reached various ethnic groups of the community, most of the printed publicity materials such as pamphlets and respondent information sheets were produced and delivered in four main languages – Malay, English, Mandarin and Tamil.

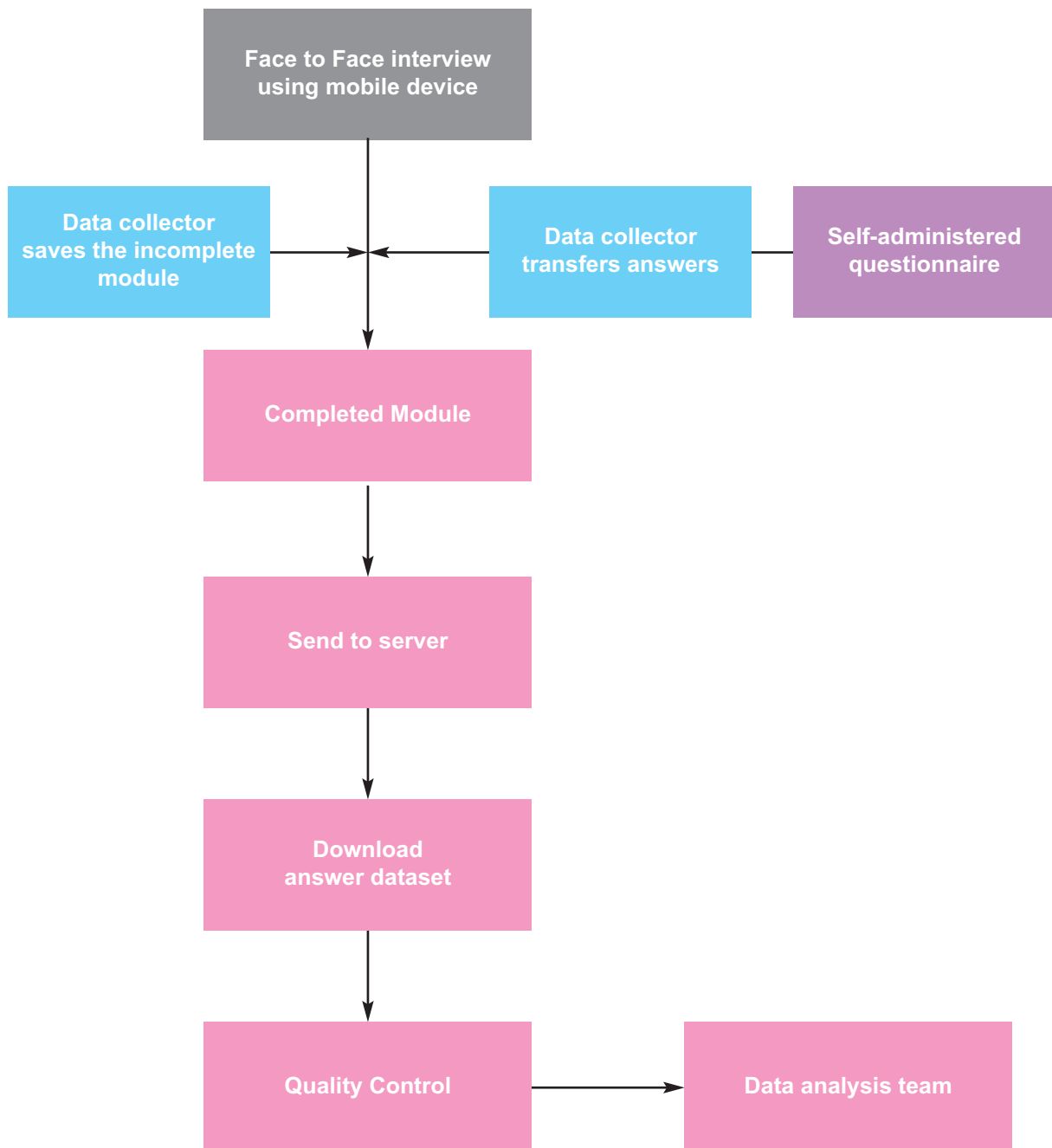
The publicity team liaised closely with their counterparts from the the Corporate Communication Unit, MOH especially in making publicity arrangements with the mass media such as television and radio. In addition, the implementation of publicity campaign at the state level was strongly supported by the State Health Departments through the State Liaison Officers and the scout teams who helped in the distribution of pamphlets to every selected living quarter and displaying of posters at health facilities and prominent public places. Furthermore, the State Liaison Officers for each state were also responsible for arranging of radio interviews at local radio broadcasting networks and arranging additional publicity strategies when required. Summary of the publicity activities and samples of publicity materials are as seen in **Appendix 5**.

## 2.8 Data Management

Data processing activities were centralized at the Institute for Public Health which started from receiving data from the field (input from mobile tablet device to server) until handing over the cleaned dataset to the data analysis team.

### 2.8.1 Data Entry and Quality Control

Two types of questionnaires were used; both face-to-face and self-administered questionnaire. Face-to-face interviews were carried out by data collection teams using mobile tablet devices based on the questionnaire system application developed. Answers from self-administered questionnaire were also keyed into the mobile application according to respondent ID to complete the module. Completed modules were sent to Survey Creation System (SCS) server centralized in the Institute for Public Health wherever there was an internet connection. Data in the server were downloaded weekly by the data management team. Datasets were continuously monitored for quality control (especially on the respondent ID, outliers or incorrect data). Subsequently, the dataset was sent to the data analysis team.

**Figure 2.8.1:** Flow chart of Data Entry and Quality Control

# GENERAL FINDINGS

**Sample Coverage**

**Characteristics of Households**

**Characteristics of Children aged 0-6 months**

**Characteristics of Children aged 12-23 months**

**Characteristics of Children aged 0-59 month**

**Characteristics of Women 15-49 years of age with last  
child birth less than 2 years**

### 3 GENERAL FINDINGS

#### 3.1 Sample Coverage

For the year 2016, based on the requirement for core topics and above mentioned considerations, the optimum sample size required was 13,395 living quarters (Table 3.1.1). A total of 17,330 living quarters were involved in the scouting activities to obtain the eligible LQs for children aged 12-23 months before actual data collection was done. Allocation of sample to the state was non-proportionate.

**Table 3.1.1:** Distribution of sample NHMS 2016 by state and age of child

No.	States	Sample of child aged 12-23 months		Sample of child aged 0-6 months (LQs)	Total sample (LQs)
		Total Selected LQs	Total Eligible LQs		
01	Johor	1,152	793	100	893
02	Kedah	1,152	765	100	865
03	Kelantan	1,152	692	100	792
04	Melaka	1,152	882	100	982
05	Negeri Sembilan	1,152	775	100	875
06	Pahang	1,152	711	100	811
07	Penang	1,152	814	100	914
08	Perak	1,152	731	100	831
09	Perlis	1,152	731	100	831
10	Selangor	1,152	868	100	968
11	Terengganu	1,152	751	100	851
12	Sabah	1,152	834	100	934
13	Sarawak	1,152	733	100	833
14	WP Kuala Lumpur	1,152	762	100	862
15	WP Labuan	50	39	50	89
16	WP Putrajaya	1,152	964	100	1,064
<b>Total</b>		<b>17,330</b>	<b>11,845</b>	<b>1,550</b>	<b>13,395</b>



### 3.2 Characteristics of households

From 17,275 households that were visited during the scouting period, 11,388 (65.9%) were found to be eligible. Malaysian citizens made up 96.7% of the sample during scouting (**Table 3.2.1 and Table 3.2.2**). From the 11,388 households found eligible during scouting, an 89.0% success rate was obtained during the actual data collection phase. States with the highest success rate were Sabah (98.1%), followed by Kelantan and Pahang, both at 95.9%. The states with the lowest success rate were Selangor (79.1%), W.P. Kuala Lumpur (79.9%) and W.P. Putrajaya (82.8%) (**Table 3.2.3**). Respondents from households that responded successfully during actual data collection were predominantly of Malay ethnicity (70.4%), and comprised Malaysian citizens (98.5%) (**Table 3.2.3**).

### 3.4 Characteristics of children aged 0-6 months

Pahang (7.8%) was the state with the highest respondents living as compared to other states. The results revealed that more respondents were males (54.3%), Malay (69.4%) and Malaysian citizens (96.9%). Secondary education is the highest education level obtained by both the mother and father of respondents. In general, the heads of households worked in the private sector with household income of RM5000 and above. (**Table 3.2.4**)

### 3.3 Characteristics of children aged 12-23 months

The mean age of mothers for respondents aged 12-23 months was 31.2. Overall, more mothers were found to have secondary education (52.0%), whereas only 1.9% had no formal education. About 7,136 (70.4%) of mothers were Malay, the highest among ethnicity, followed by Chinese at 12.1%. Most of the mothers were Malaysian citizens (98.5%). By state, the highest number of households was in WP Putrajaya (7.9%), followed by Melaka (7.7%).

By sex, children aged 12-23 months showed more male respondents (51.7%) who were residing in WP Putrajaya, compared to female respondents. Most of the mothers and fathers of the respondents had secondary education and the head of households mostly worked in the private sector (46.9%). In terms of ethnicity and citizenship, the majority were of Malay ethnicity (70.4%) and Malaysian citizenship, compared to other ethnicities and non-citizens. Most respondents belonged to households with income of RM5000 and above. (**Table 3.2.5**).

### 3.5 Characteristics of children aged 0-59 months

By state, the maximum number of respondents was found in WP Putrajaya (8.3%), followed by Sabah (7.9%). Out of 17,047 respondents, 8,880 of them were male. In terms of mothers and fathers education, most of them had secondary education, at 51.1% and 54.1% respectively. The heads of households were mostly found to be working in the private sector (46.6%). By ethnicity, the respondents were mostly of Malay ethnicity (70.5%) as compared to other ethnicities and predominantly comprised of Malaysian citizens. Most respondents belonged to families whose household income was in the highest group of RM5000 and above (34.1%) (**Table 3.2.6**).

### 3.6 Characteristics of women 15-49 years of age with last child birth less than 2 years ago

The percentage of women 15-49 years of age with last child birth less than 2 years ago was highest in WP Putrajaya and Melaka. About 34.8% of mothers were in the 30-34 years age group. The Malays had the highest percentage of child birth at 69.3%, followed by the Other Bumiputeras at 11.5%. Most of them were married/cohabiting (98.3%) and had secondary education (52.8%). Although the mothers were housewives, their household income fell in the highest group of RM5000 and above (33.3%).

# TABLE OF FINDINGS

**Table 3.2.1:** Characteristics of eligible vs non-eligible households (based on scouting)

**Table 3.2.2:** Citizenship of respondents by state, age and status at scouting

**Table 3.2.3:** Characteristics of successful vs unsuccessful interviews of households (based on data collection)

**Table 3.2.4:** Characteristics of children aged 0-6 months

**Table 3.2.5:** Characteristics of children aged 12-23 months

**Table 3.2.6:** Characteristics of children aged 0-59 months

**Table 3.2.1:** Characteristics of eligible vs non-eligible households (based on scouting)

	Frame	Randomly selected	Eligible		Not eligible	
			No.	%	No.	%
<b>State</b>						
Age of mother						
mean (years)	31.2		31.6		30.0	
<b>Ethnicity of child</b>						
Malay	321,377 (62.8%)	11,557 (67.0%)	7,740	68.0	3,817	65.0
Chinese	71,646 (14.0%)	1,998 (11.6%)	1,395	12.3	603	10.3
Indians	23,188 (4.5%)	730 (4.2%)	508	4.5	222	3.8
Other Bumiputera	65,167 (12.7%)	1,842 (10.7%)	1,154	10.1	688	11.7
Others	30,487 (6.0%)	1,130 (6.6%)	587	5.2	543	9.2
<b>Citizenship of child</b>						
Malaysia		16,705 (96.7%)	11,131	94.7	5,574	97.7
Non-citizen		570 (3.3%)	257	5.3	313	2.3

Note: Some cells have respondent count <30. Results should be interpreted with caution.

**Table 3.2.2:** Citizenship of respondents by state, age and status at scouting

State	Citizen		Non-Citizen		Total	
	No.	Percentage	No.	Percentage	No.	Percentage
Johor	1,120	97.2%	32	2.8%	1,152	
Kedah	1,131	98.2%	21	1.8%	1,152	
Kelantan	1,144	99.3%	8	0.7%	1,152	
Melaka	1,142	99.1%	10	0.9%	1,152	
Negeri Sembilan	1,132	98.3%	20	1.7%	1,152	
Pahang	1,119	97.1%	34	2.9%	1,153	
P.Pinang	1,099	95.4%	53	4.6%	1,152	
Perak	1,134	98.4%	18	1.6%	1,152	
Perlis	1,132	98.3%	20	1.7%	1,152	
Selangor	1,092	94.8%	60	5.2%	1,152	
Terengganu	1,140	99.0%	12	1.0%	1,152	
Sabah	1,065	92.9%	81	7.1%	1,146	
Sarawak	1,129	98.0%	23	2.0%	1,152	
W.P. Kuala Lumpur	978	84.9%	174	15.1%	1,152	
W.P. Putrajaya	1,148	99.7%	4	0.3%	1,152	
<b>Total</b>	<b>16,705</b>	<b>96.7%</b>	<b>570</b>	<b>3.3%</b>	<b>17,275</b>	

**Age**

Mean (years)	31.2	SD: 5.57	28.3	SD: 8.83
--------------	------	----------	------	----------

**Scouting Status**

Eligible	11,131	66.6%	257	45.1%	11,388	65.9%
Moved out without address	4,161	24.9%	170	29.8%	4,331	25.1%
Address/person not found	1,175	7.0%	132	23.2%	1,307	7.6%
Others	238	1.4%	11	1.9%	249	1.4%

Note: Some cells have respondent count <30. Results should be interpreted with caution.

**Table 3.2.3:** Characteristics of successful vs unsuccessful interviews of households  
(based on data collection)

	Eligible	Successful		Unsuccessful	
		No.	%	No.	%
<b>MALAYSIA</b>	11,388	10,140	89.0	1,248	10.96
<b>State</b>					
Johor	772	707	91.6	65	8.4
Kedah	751	673	89.6	78	10.4
Kelantan	662	635	95.9	27	4.1
Melaka	861	782	90.8	79	9.2
Negeri Sembilan	752	699	93.0	53	7.0
Pahang	678	650	95.9	28	4.1
P.Pinang	785	659	83.9	126	16.1
Perak	717	612	85.4	105	14.6
Perlis	707	663	93.8	44	6.2
Selangor	851	673	79.1	178	20.9
Terengganu	735	628	85.4	107	14.6
Sabah	718	704	98.1	14	1.9
Sarawak	686	625	91.1	61	8.9
W.P. Kuala Lumpur	750	599	79.9	151	20.1
W.P. Putrajaya	963	797	82.8	166	17.2
W.P. Labuan	39	34	87.2	5	12.8
<b>Age of mother</b>					
Mean (years)	31.6	31.2		0	
<b>Ethnicity of mother</b>					
Malay	7,740	7,136	92.2	604	7.8
Chinese	1,395	1,222	87.6	173	12.4
Indians	508	437	86.0	71	14.0
Other Bumiputera	1,154	1,006	87.2	148	12.8
Others	587	337	57.4	250	42.6
<b>Citizenship of mother</b>					
Malaysian	11,131	9,988	89.7	1,143	10.3
Non-citizen	257	152	59.1	105	40.9
<b>Ethnicity of child</b>					
Malay	7,136	70.4	604	48.5	
Chinese	1,222	12.1	173	13.9	
Indians	437	4.3	71	5.7	
Other Bumiputera	1,006	9.9	148	11.9	
Others	337	3.3	250	20.1	
<b>Citizenship of child</b>					
Malaysian	9,988	98.5	1,143	91.6	
Non-citizen	152	1.5	105	8.4	

Note: Some cells have respondent count <30. Results should be interpreted with caution.

**Table 3.2.4:** Characteristics of children aged 0-6 months

	Count	Percentage (%)
<b>MALAYSIA</b>	1,647	100.0
<b>State</b>		
Johor	117	7.1
Kedah	91	5.5
Kelantan	101	6.1
Melaka	124	7.5
Negeri Sembilan	116	7.0
Pahang	132	8.0
P.Pinang	94	5.7
Perak	89	5.4
Perlis	74	4.5
Selangor	104	6.3
Terengganu	89	5.4
Sabah	142	8.6
Sarawak	110	6.7
W.P. Kuala Lumpur	107	6.5
W.P. Putrajaya	110	6.7
W.P. Labuan	47	2.9
<b>Sex</b>		
Male	882	53.6
Female	764	46.4
<b>Mother's education</b>		
None	9	1.6
Primary	38	6.8
Secondary	305	54.8
Higher	192	34.5
<b>Father's education</b>		
None	7	1.3
Primary	52	9.3
Secondary	291	52.2
Higher	165	29.6
<b>Ethnicity</b>		
Malay	1,133	68.8
Chinese	187	11.4
Indians	59	3.6
Other Bumiputera	199	12.1
Others	66	4.0
<b>Citizenship</b>		
Malaysian citizen	1,604	97.4
Permanent Resident	2	0.1
Non-Malaysian	39	2.4
<b>Head of household Occupation</b>		
Public Sector	2750	17.1
Private Sector	5941	37
Self-employed	3228	20.1
Housewife/unemployed	3422	21.3
<b>Household income</b>		
Less than RM1000	113	6.9
RM1000 – RM1999	288	17.5
RM2000 – RM2999	242	14.7
RM3000 – RM3999	246	14.9
RM4000 – RM4999	187	11.4
RM5000 and above	557	33.8

Note: Some cells have respondent count <30. Results should be interpreted with caution.

Table 3.2.5: Characteristics of children aged 12-23 months

	Count	Percentage (%)
<b>MALAYSIA</b>	10,140	100.0
<b>State</b>		
Johor	707	7.0
Kedah	673	6.6
Kelantan	635	6.3
Melaka	782	7.7
Negeri Sembilan	699	6.9
Pahang	650	6.4
P.Pinang	659	6.5
Perak	612	6.0
Perlis	663	6.5
Selangor	673	6.6
Terengganu	628	6.2
Sabah	704	6.9
Sarawak	625	6.2
W.P. Kuala Lumpur	599	5.9
W.P. Putrajaya	797	7.9
W.P. Labuan	34	0.3
<b>Sex</b>		
Male	5,240	51.7
Female	4,900	48.3
<b>Mother's education</b>		
No formal education	192	1.9
Primary	1,058	10.5
Secondary	5,235	52.0
Higher	3,580	35.6
<b>Father's education</b>		
No formal education	183	1.9
Primary	1,177	12.2
Secondary	5,295	54.9
Higher	2,996	31.0
<b>Ethnicity</b>		
Malay	7,136	70.4
Chinese	1,222	12.1
Indians	437	4.3
Other Bumiputera	1,007	9.9
Others	338	3.3
<b>Citizenship</b>		
Malaysian citizen	9,973	98.4
Permanent Resident	15	0.1
Non-Malaysian	152	1.5
<b>Head of household Occupation</b>		
Public Sector	2,405	23.9
Private Sector	4,726	46.9
Self-employed	2,711	26.9
Housewife/Unemployed	238	2.4
<b>Household income</b>		
Less than RM1000	772	7.7
RM1000 – RM1999	1,886	18.7
RM2000 – RM2999	1,665	16.5
RM3000 – RM3999	1,361	13.5
RM4000 – RM4999	1,022	10.1
RM5000 and above	3,370	33.4

Note: Some cells have respondent count <30. Results should be interpreted with caution.



Table 3.2.6: Characteristics of children aged 0-59 months

	Count	Percentage (%)
<b>MALAYSIA</b>	16,966	100.0
<b>State</b>		
Johor	1,196	7.0
Kedah	1,025	6.0
Kelantan	1,079	6.4
Melaka	1,320	7.8
Negeri Sembilan	1,196	7.0
Pahang	1,117	6.6
P.Pinang	1,050	6.2
Perak	947	5.6
Perlis	1,010	6.0
Selangor	1,125	6.6
Terengganu	1,026	6.0
Sabah	1,341	7.9
Sarawak	989	5.8
W.P. Kuala Lumpur	1,006	5.9
W.P. Putrajaya	1,404	8.3
W.P. Labuan	135	0.8
<b>Sex</b>		
Male	8,824	52.0
Female	8,133	47.9
<b>Mother's education</b>		
None	280	1.8
Primary	1,554	10.2
Secondary	7,720	50.8
Higher	5,472	36.0
<b>Father's education</b>		
None	270	1.8
Primary	1,723	11.3
Secondary	7,812	51.4
Higher	4,597	30.3
<b>Ethnicity</b>		
Malay	11,936	70.4
Chinese	1,912	11.3
Indians	702	4.1
Other Bumiputera	1,808	10.7
Others	564	3.3
<b>Citizenship</b>		
Malaysian citizen	16,647	98.1
Permanent Resident	27	0.2
Non-Malaysian	266	1.6
<b>Head of household Occupation</b>		
Public Sector	5668	10.1
Private Sector	9389	16.7
Self-employed	4800	8.5
Housewife	6075	10.8
Unemployed	1229	2.2
Student	21514	13.2
<b>Household income</b>		
Less than RM1000	1,278	7.5
RM1000 – RM1999	3,134	18.5
RM2000 – RM2999	2,681	15.8
RM3000 – RM3999	2,317	13.7
RM4000 – RM4999	1,707	10.1
RM5000 and above	5,748	33.9

Note: Some cells have respondent count <30. Results should be interpreted with caution.



# APPENDICES

**Appendix 1**  
Research Team Members

**Appendix 2**  
State Liaison Officers (Other Research Members)

**Appendix 3**  
Research Assistants

**Appendix 4**  
State Data Collection Team Members

**Appendix 5**  
Questionnaire

**Appendix 6**  
Publicity Materials

# APPENDIX 1

## RESEARCH TEAM MEMBERS

### ADVISORS

To' Puan Dr. Safurah binti Jaafar  
 Dr. Tahir bin Aris  
 Dr. Faridah Abu Bakar

### COORDINATOR

Dr. Muhammad Fadhli bin Mohd Yusoff

### PRINCIPAL INVESTIGATORS

Dr. Noor Ani binti Ahmad  
 En. Azli bin Baharuddin

## MATERNAL

### Antenatal care

Prof. Madya Dr. Rosnah Sutan  
 Dr. Shamala Devi Karalasingam  
 Dr. Muhammad Fadhli bin Mohd Yusoff  
 Dr. Mohd Azahadi bin Omar  
 Dr. S. Maria binti Awaluddin  
 Dr. Maria Safura binti Mohamad  
 En. Mohd. Hazrin bin Hasim @ Hashim  
 Pn. Norzawati binti Yeop  
 Cik Faizah binti Paiwai  
 Pn. Chan Ying Ying  
 Pn. Rahama binti Samad  
 Dr. Noraziah Aboo Bakar  
 Pn. Muslimah Yusof  
 Dr. Majdah Mohamed

### Intrapartum care

Dr. Majdah binti Mohamed  
 Dr. Tuty Aridzan Irdawati binti Mohsinon  
 Dr. S. Maria binti Awaluddin  
 Pn. Nur Azna binti Mahmud  
 Dr. Mohd Azahadi bin Omar  
 Dr. Zul Azuin Zulkifli  
 Dr. Nur Izwana Hamzah  
 Pn. Chan Ying Ying  
 Pn. Muslimah Yusof  
 Dr. Noor Ani Ahmad

### Postnatal care

Dr. Azah binti Abdul Samad  
 Dr. Noor Ani binti Ahmad

Pn. Norzawati binti Yeop  
Cik Faizah binti Paiwai  
Pn. Muslimah binti Yusof  
Pn. Tee Guat Hiong  
Pn. Balkish binti Mahadir Naidu  
Dr. Mohd Azahadi bin Omar  
Pn. Norazizah binti Ibrahim Wong  
Dr. Sophia Mohd Ramli  
Dr. Norhalilah Abdullah  
Dr. Majdah Mohamed  
Dr. S. Maria Awaluddin

## **CHILD HEALTH**

### **Immunisation**

Dr. Rohani binti Jahis  
Dr. Noor Ani binti Ahmad  
Dr. Aminah Bee binti Mohd. Kassim  
Dr. Rozita binti Ab. Rahman  
Dr. Mariam binti Jamaludin  
Dr. Rokiah binti Mohamad  
Dr. Sazidah binti Mohd. Karli  
En. Lim Kuang Kuay  
Pn. Siti Norfadhilah binti Zainal Abidin  
Pn. Santhi Ramasamy  
Dr. Faridah binti Abu Bakar  
Dr. Safurah binti Jaafar  
Pn. Norazizah binti Ibrahim Wong

### **Care of Illness and Injury**

Dr. Rozita binti Ab. Rahman  
Dr. Azriman bin Rosman  
Pn. Norhafizah Sahril  
En. Sayan a/l Pan  
Pn. Norazizah bt Ibrahim Wong  
Dr. Fazly Azry Abdul Aziz

### **Care of Oral Health**

Dr. Yaw Siew Lian  
Dr. Nurrul Ashikin binti Abdullah  
Dr. Natifah binti Che Salleh  
En. Mohamad Fuad bin Mohamad Anuar  
Pn. Norazizah bt Ibrahim Wong  
Dr. Noor Aliyah Ismail  
Dr. Noor Ani Ahmad  
Pn. Che Fadillah Che Abd Aziz  
Pn. Sharifah Nur Hanis Syed Noh

## CHILD DEVELOPMENT

### Developmental delay

Dr. Kawselyah Juval  
 Dr. Maisarah binti Omar  
 Pn. Noraida binti Mohamad Kasim  
 En. Mohd Azza bin Azlan  
 En. Mohammad Aznuddin Abd. Razak  
 Pn. Norazizah binti Ibrahim Wong  
 Dr. Aminah Bee Mohd Kassim  
 Dr. Sangita Dharshina Terumalay

### Screen time

Dr. Aminah Bee binti Mohd. Kassim  
 Dr. Sangita Dharshini Terumalay  
 Dr. Kawselyah Juval  
 Dr. Maisarah binti Omar  
 En. Mohammad Aznuddin Abd. Razak  
 Pn. Norazizah binti Ibrahim Wong  
 Pn. Noraida Mohamad Kasim

### Autism

Dr. Aminah Bee binti Mohd. Kassim  
 Dr. Sangita Dharshini Terumalay  
 En. Mohammad Aznuddin Abd. Razak  
 Dr. Mohd Kamal Ariff bin Abdul Ghani  
 En. Ahmad Nadzri bin Jai  
 Pn. Norazizah binti Ibrahim Wong  
 Dr. Noran Hashim  
 Dr. Mohd Ridzuan Janudin

### Early education

Dr. Nik Mazlina binti Mohammad  
 Dr. Rosliza binti Abdul Manaf  
 Dr. Rajini a/p Sooryanarayana  
 Dr. Shubash Shander a/l Ganapathy  
 Pn. Norazizah binti Ibrahim Wong

## CHILD PROTECTION

### Inadequate care

Dr. Rosliza binti Abdul Manaf  
 Dr. Nik Mazlina binti Mohammad  
 Dr. Rajini a/p Sooryanarayana  
 Dr. Shubash Shander a/l Ganapathy  
 Pn. Norazizah binti Ibrahim Wong

**Child discipline**

Dr. Azriman bin Rosman  
Dr. Rosliza binti Abdul Manaf  
Dr. Shubash Shander a/l Ganapathy  
Dr. Rajini a/p Sooryanarayana  
Pn. Norazizah binti Ibrahim Wong

**NUTRITION****Birth weight, Nutritional Status & Infant and Young Child Feeding**

Cik Rusidah binti Selamat  
Pn. Nor Azian binti Mohd Zaki  
Pn. Syafinaz binti Mohd. Sallehuddin  
Pn. Rashidah binti Dato' Ambak  
En. Mohd. Hasnan bin Ahmad  
Pn. Norazizah bt Ibrahim Wong  
En. Azli Baharudin  
Pn. Rashadiba Ibrahim  
Pn. Junidah Raub  
Pn. Jamilah Ahmad  
Dr. Madihah Ahmad Puaad  
Pn. Cheong Siew Man  
Dr. Chin Yit Siew  
Pn. Nur Shahida Abdullah  
Pn. Fatimah Othman  
Pn. Ruhaya Salleh

## APPENDIX 2

### LIST OF LIAISON OFFICERS (OTHER RESEARCH MEMBERS)

1. Dr. Sophia Bt Mohd Ramli  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
WPKL and Putrajaya State Health Department
2. Dr. Sazidah Bt Mohd Karli  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Selangor State Health Department
3. Dr. Nor Halilah Bt Abdullah  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Perak State Health Department
4. Dr. Norizan Bt Ahmad  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Kedah State Health Department
5. Dr. Rokiah Bt. Mohamad  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Penang State Health Department
6. Dr. Mohd Ridzuan B. Janudin  
Medical and Health Officer II  
Seberang Perai Utara District Health Office, Kepala Batas  
Penang State Health Department
7. Dr. Izwana bt Hamzah  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Perlis State Health Department
8. Dr. Noraziah Bt Aboo Bakar  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Negeri Sembilan State Health Department
9. Dr. Nazatul Shima Bt. Mokhtar  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Melaka State Health Department



10. Dr. Siti Khatijah Bt. Abdul Rahim  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Johor State Health Department
11. Dr. Azlina Bt Ab. Manan @ Kamaruddin  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Terengganu State Health Department
12. Dr. Noran Bt. Hashim  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Kelantan State Health Department
13. Dr. Nurly Zahureen bt Mustapha  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Pahang State Health Department
14. Dr. Asits B. Sanna  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Sabah State Health Department
15. Dr. Radziah Bt. Mohamad  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
Sarawak State Health Department
16. Dr. Noorharizan Bt. Harun  
Senior Principal Assistant Director  
Family Health Development Unit  
W.P. Labuan State Health Department

## APPENDIX 3

### RESEARCH ASSISTANTS

1. Pn. Che Fadillah Che Abd Aziz
2. Cik Fatin Farzana binti i Amir Zaki
3. Cik Hasmila binti Mat Hassan
4. Cik Lavinia Joan Chong
5. Cik Maisarah binti Mat Hasim
6. En. Megat Rusydi bin Megat Radzi
7. En. Mohamad Faiz bin Md Muda
8. En. Mohd Firdaus bin Daud
9. En. Muhammad Asyraf bin Napiah
10. En. Muhammad Zuhdi bin Khiruddin
11. Cik Noor Hidayah binti Solmi
12. Cik Norazlina binti Muhamad
13. Cik Nur Amirah Amni binti Mohamed
14. Cik Nurshuhada binti Yang Abu
15. Cik Puteri Noor Ruzanna binti Abd Aziz
16. En. Shafiq Naim bin Shahrudin
17. Cik Sharifah Nur Hanis binti Syed Noh
18. Cik Syahirah binti Azmi
19. Cik Wan Nurhafizah binti Mohd Rodzlad

## APPENDIX 4

### STATE DATA COLLECTION TEAM MEMBERS

#### KELANTAN

##### Field Supervisors

1. Norhafizah bt Sahril

##### Nurses

1. Pn. Che Sakinah bt Jaffar
2. Pn. Rahimah bt Ab Rahman
3. Pn. Ruzaimi bt Mat Noor
4. Pn. Nor Fadilah bt Mohd Yusof
5. Pn. Siti Hapizah bt Mohd Asri
6. Pn. Shalawani bt Abdullah
7. Pn. Noriah bt Mohamad
8. Pn. Faridah bt Ahmed @ Mat Saman

##### Drivers

1. En. Mohd Fairul Nizam b Hassan
2. En. Nik Afzainizan b Che Aziz
3. En. Mohd Ilham b Mohamad @Awang

##### Research Assistants

1. En. Mohamad Fakhri b Ludin
2. En. Saiful Amin b Ab Rani
3. En. Mohd Syabri b Ariffin
4. Pn. Nur Assyifaa bt Abd Rahman
5. Pn. Anisah bt Lot
6. Pn. Ruzaini bt Rasid

#### TERENGGANU

##### Field Supervisors

1. En Mohd Azza b Azlan

##### Nurses

1. Pn. Rohaiza bt Shamsuddin
2. En. Tuan Aishah bt Tuan Ahmad Sulong
3. Pn. Fatimah bt Tahir
4. Pn. Raziah Hanim bt Mamat
5. Pn. Ros Aida bt Mohamad
6. Pn. Rosayah bt Ngah
7. Pn. Rokiah bt Hussin
8. Pn. Nur Hidayah bt Ab. Rahman

##### Drivers

1. En. Mohd Azli b Deraman

2. En. Azman b Johari
3. En. Zulkifli b Salleh

#### **Research Assistants**

1. En. Mohd Yusri b Mohd Yunos
2. En. Safrial b Ridwan
3. En. Ahmad Syarifi Hidayatullah b Razak
4. Pn. Halimatul Saidah bt Ahmad
5. Pn. Siti Aminah bt Hamdan
6. Pn. Norhabsah bt Awang @ Mat Lamli

## **PAHANG**

#### **Field Supervisors**

1. En. Mohd. Yussof b Sabtu
2. En. Mohamad Hasnan b Ahmad

#### **Nurses**

1. Pn. Norma bt Abdul Talib
2. Pn. Nuramalina bt Amran
3. Pn. Shahrool Bariyah bt Nordin
4. Pn. Norazlita bt Mohamed Yusoff
5. Pn. Faridah bt Sulong
6. Pn. Normi Aizan bt Midon
7. Pn. Nor Azwa bt Ismail
8. Pn. Nurul Adilah bt Abdul Rahim
9. Pn. Siti Fatimah @Siti Yuhanif bt Jantan
10. En. Tuan Ruslawati bt Syed Muhamad

#### **Drivers**

1. En. Mohd Nor Arzari b Hassan
2. En. Muhamad Yusof b Fadzil
3. En. Hasmizan b Mukhtar
4. En. Asmayudin b Junid
5. En. Muhammad Syamill b Abd Rahim
6. En. Wan Aharul Nizam b Wan Abd Aziz
7. En. Wan Rashid b Wan Zakaria
8. En. Anuar b Mohamed

#### **Research Assistants**

1. En. Khairul Hazmi b Haslan
2. En. Muhamad Fateh b Mustafa
3. Pn. Rohana bt Saharudin
4. Pn. Amirah bt Abdullah Omar
5. Pn. Norhayati bt Kamarudin
6. Pn. Sharifah Solihah bt Syed Hashim
7. Pn. Noraini bt Abdullah @ Ab Ghani
8. Pn. Siti Aisyah bt Ibrahim

## MELAKA

### Field Supervisors

1. Pn. Noraida bt Mohamad Kasim
2. Pn. Rahama bt Samad

### Nurses

1. Pn. Roslin bt Othman
2. Pn. Asmah bt Longin
3. Pn. Siti Aishah bt Ramli
4. Pn. Jamilah bt Abd. Rahman
5. Pn. Saruah bt Baharom
6. Pn. Faizah bt Sumadi
7. Pn. Farhana bt Abdul Hamid
8. Pn. Hafizah bt Nordin

### Drivers

1. En. Mohammad Irwan Dzulkifly
2. En. Mohd Nazir b Ab. Majid
3. En. Fadzil b Akhbar
4. En. Johari b Mohamed
5. En. Mohd Azlan b Abu Bakar

### Research Assistants

1. En. Muhammad Razdan b Shamsudin
2. En. Mohammad Saifulddin b Mohd Azami
3. En. Mohamad Asyfik b Whakiddin
4. Pn. Anafarhana bt Mohd Yusof
5. Pn. Nabila Huda bt Mohd Nor
6. Pn. Nur Azlin bt Ab Kadir

## NEGERI SEMBILAN

### Field Supervisors

1. En. Ahmad Nazri b Jai

### Nurses

1. Pn. Erly bt Kasmuni
2. Pn. Roziyah bt Amit
3. Pn. Hatipah bt Osman
4. Pn. Sharkiah bt Mohd Nor
5. Pn. Ramani Ammal A/P Poomalay
6. Pn. Sarina bt Hassan
7. Pn. Anisza bt Osman
8. Pn. Rozana bt Ahmad

### Drivers

1. En. Mohd Riduan b Mat
2. En. Zafaruddin b Mohd Arif

3. En. Fadzul Edham b Samat
4. En. Mohd Farid Huszaini b Sufian

#### **Research Assistants**

1. En. Mohamad Amirul Akmar b Jamaluddin
2. En. Mohamad Nazmi b Mohamad Sharif
3. Pn. Suhainiza bt Samsudin
4. Pn. Syarifah Nurul Azirah bt Sayed Hassan
5. En. Mohamad Firdaus b Omar
6. En. Mohammad Idlan b Noramilin

## **JOHOR**

#### **Field Supervisors**

1. Pn. Fatimah bt Othman
2. Dr. Shubash Shander A/L Ganapathy

#### **Nurses**

1. Pn. Rashidah bt Halim
2. Pn. Manimoli A/P Supramaniam
3. Pn. Saonah bt Ngadi
4. Pn. Maizatul Akhmal bt Idris
5. Pn. Nurfaizah Khairiah bt Ali
6. Pn. Hafisah bt Juhar
7. Pn. Nur Farhana bt Hamzah
8. Pn. Naimah bt Mat Yusof

#### **Drivers**

1. En. Mohd Fadeli b Jamaludin
2. En. Khairol b Mohd Bakin
3. En. Norly b Mohd Khalid @ Onn
4. En. Mohamad Shazwan b Musa

#### **Research Assistants**

1. En. Uthaya Seelan Nagarajan
2. En. Muhammad Noriduan b Nor'amilin
3. Pn. Nur Fatieha bt Che Mamat
4. Pn. Nur Afifah bt Shaari
5. En. Mohd Akmal b Md Muslim
6. En. Muhammad Syafiq b Sahdon
7. Pn. Nurul Siddiqah bt Whakiddin
8. Pn. Nurul Syahirah bt Md Damin

## **KEDAH**

#### **Field Supervisors**

1. En. Azli b Baharudin @ Shahrudin

**Nurses**

1. Pn. Noor Azhan bt Azmi
2. Pn. Rosnani bt Idris
3. Pn. Zamzilaila bt Hashim
4. Pn. Nur Afiqah bt Asmat
5. Pn. Syahida bt Abdullah
6. Pn. Nor Shazana bt Abd Halim
7. Pn. Mirza Nurulaini bt Muhammad Zawawi
8. Pn. Nur Husnita bt Hussin

**Drivers**

1. En. Abdul Razak b Mahaz
2. En. Mohd Ashraf b Mahmud
3. En. Abd Aziz b Rahim

**Research Assistants**

1. Pn. Syazwani bt Ahmad Neguib
2. Pn. Kairen Atikah bt Mohammad Zin
3. Pn. Siti Arfah bt Zaini Azlan
4. En. Muhammad Eqbal b Mohd Aris
5. Pn. Salmie Shazlinda bt Ab. Kadir
6. Pn. Nurlis b Yunarlis

**PERAK****Field Supervisors**

1. Pn. Nur Azna bt Mahmud

**Nurses**

1. Pn. Nor Hashimah bt Abd Rahman
2. Pn. Habibah bt Md Taha
3. Pn. Azureen bt Mukhtar
4. Pn. Norshahirah bt Ibrahim
5. Pn. Intan Nazieah bt Abdul Aziz
6. Pn. Noorzana bt Manan

**Drivers**

1. En. Hamidon b Abd Ghani
2. En. Loh Ah Soh
3. En. Ridzuan b Ismail

**Research Assistants**

1. Pn. Rabiatal Adawiyah bt Alias
2. Pn. Nur Faizah bt Ahmad Ariff Shah
3. Pn. Nor Safiah bt Mohd Sobri
4. Pn. Amirul Ariff b Anuar
5. En. Mohamad Shahir b Selihudin
6. En. Mohd Amer Haiqal b Ruslan

## PERLIS

### Field Supervisors

1. Sayan a/l Pan

### Nurses

1. Pn. Hasmah bt Matt Saman
2. Pn. Faridah bt Jaafar
3. Pn. Hafzan Belina bt Tajuddin
4. Pn. Azizah bt Ahmad
5. Pn. Umi Kalsom bt Abdul Khalel
6. Pn. Aime Yustina bt Saad

### Drivers

1. En. Ku Nahari b Ku Ibrahim
2. En. Rodzi b Mat Rus
3. En. Musa b Puteh

### Research Assistants

1. Pn. Siti Hazira bt Che Halim
2. Pn. Nurulfarhana bt Zakaria
3. Pn. Farah bt Abdul Kassim
4. Pn. Nor Asmira bt Abidin
5. Pn. Ika Shalida bt Tajudin
6. Pn. Afidah Haziani bt Rodzi

## PULAU PINANG

### Field Supervisors

1. Dr. Mohd Kamal Ariff b Abdul Ghani

### Nurses

1. Pn. Jamilah bt Man
2. Pn. Norasikin bt Nordin
3. Pn. Sharida bt Jafar
4. Pn. Rusiah bt Manan
5. Pn. Rozana bt Bakar
6. Pn. Kaanagessvary A/P Sannasi

### Drivers

1. En. Yuzaini b Yusoff
2. En. Rosly b Ahmad
3. En. Norismadi b Abdul Malik

### Research Assistants

1. En. Muhamad Hafiz b Azhar
2. En. Loh Bok Sheng
3. En. Ahmad Zulfaqar b Zainal Abidin
4. Pn. Nurul Syahidah bt Jamaludin



5. Pn. Sharifah Azaitul Maisyarah bt Sayed Hassan
6. Pn. Nur Hafizah bt Mohd Tarmizi

## SELANGOR

### Field Supervisors

1. En. Hazrin b Hasim @ Hashim
2. Dr. Madihah bt Ahmad Puaad

### Nurses

1. Pn. Nur Atikah bt Md Isa
2. Pn. Nurul Fadzillawati bt M.Zakaria
3. Pn. Norsalbarina bt Ismail
4. Pn. Nor Yusmin bt Yusoff
5. Pn. Wan Zakiah bt Wan Othman
6. Pn. Nur Atiqah bt Nordin
7. Pn. Fadzilah bt Mak Mon
8. Pn. Wahidatul Akma bt Abdul Wahab

### Drivers

1. En. Pragas A/L Arulanantham
2. En. Hashim b Mat Zin
3. En. Mohd Baharuddin b Bakar
4. En. Faizal b Saffie

### Research Assistants

1. Pn. Nur Ameelia bt Badrulsam
2. Pn. Khairunisa bt Juhari
3. Pn. Selva Malar A/P Palanisamy
4. Pn. Farah Halilah bt Md Shukor
5. Pn. Thinalooshini A/P Gunesegeran
6. Pn. Saiyidatina Aisyah bt Mohd Jusoh
7. Pn. Siti Aisyah bt Mohamed
8. Pn. Nor Amira bt Mohd Azmi
9. En. Muhammad Syawal b Bahar
10. En. Muhammad Zaki b Mohd Saleh

## WP KUALA LUMPUR

### Field Supervisors

1. Dr. Maisarah bt Omar
2. Pn. Nur Shahida bt Abd Aziz

### Nurses

1. Pn. Norizan bt Bakri
2. Pn. Fatin Farhana bt Kadir
3. Pn. Jaima Hapido
4. Pn. Noraniza bt Mazlan

5. Pn. Hamidah bt Hussain
6. Pn. Wan Maimun bt Wan Ahmad

#### **Drivers**

1. En. Mohd Faizal b Mat Daud
2. En. Zainul Aripin b Husni
3. En. Mohd Taib b Mohd Sharif

#### **Research Assistants**

1. En. Mohd Shukri b A.Rahman
2. En. Sa'dun b Mohd Yusoff
3. En. Mohd Salman Syahmi b Mohamad Idris
4. Muhammad Syahir b Samad
5. Pn. Azlina bt Mohd Azmi
6. Pn. Habibah bt Shaari

### **WP PUTRAJAYA**

#### **Field Supervisors**

1. Pn. Muslimah bt Yusof

#### **Nurses**

1. Pn. Rosinah bt Hashim
2. Pn. Nor Aizah bt Sahat
3. Pn. Siti Yusniza bt Mohd Yusof
4. Pn. Nur Ashikin bt Mohd Fadzil
5. Pn. Khursiah bt Ahmad Razalli
6. Pn. Norzahiroh bt Sanusi
7. Pn. Nik Hazirah bt Mohd Fauzi
8. Pn. S. Norbaizura bt T Chik
9. Pn. Siti Nurlailee bt Che Khir Johari

#### **Drivers**

1. En. Mohd Rafik b Abdul Razak
2. En. Ahmad Suhaimi Pechor
3. En. Ramli b Mohd Noor
4. En. Abdul Rahman b Yahaya

#### **Research Assistants**

1. En. Ibrahim b Ali
2. En. Ihsan Sabri b Ahmad Khairi
3. En. Muhammad Syafieq b Mohamad
4. En. Mohd Syamim b Mat Sakry
5. Pn. Aida Marina bt Jamin
6. Pn. Anis Amirah bt Mohamad
7. Pn. Wan Nur Khairunnisa bt Wan Kozil
8. Pn. Siti Nur Asyikin bt Che Khir Johari

## SARAWAK

### Field Supervisors

1. En. Mohamad Fuad b Mohamad Anuar

### Nurses

1. Pn. Irine Nicholas Tuah
2. Pn. Theresa Susilawati Ak Dabut
3. Pn. Munantan bt Yasin
4. Pn. Margaret Ak Minong
5. Pn. Norhajjah Umar
6. Pn. Ajin Balong
7. Pn. Norlela bt Deris
8. Pn. Hanuna bt Jaat
9. Pn. Litang Ak Ragit
10. Pn. Yap Wan Seing
11. Pn. Lolin Ak Martin
12. Pn. Rodziana bt Mahmud
13. Pn. Nur Adila Abdullah
14. Pn. Ijut Ak Banta
15. Pn. Gelim Ak Utan
16. Pn. Grace Ak Selat
17. Santi Ak Kajop
18. Pn. Jidah Ak Hambeh
19. Pn. Liza bt Drahman
20. Pn. Monalai Mayer
21. Pn. Nur Ain bt Mazlan
22. Pn. Gwendeline Linda Ngor
23. Pn. Lydia Ak Rewcastle
24. Pn. Catherine Tiana Ak. Giri
25. Pn. Septiwilner Ak. William
26. Pn. Connie Ngilo
27. Pn. Enti Ak Ingri

### Drivers

1. En. Abdul Rani Unus
2. En. Rayeg Ak Dangur
3. En. Asan@ Hasan B Kadir
4. En. Hasri b Jeini
5. En. Fdillah b Jainie
6. En. Kamarudin b Piee
7. En. Mohd Syukeri b Kumput
8. En. Sigan Anak Tading
9. En. James Bunyau
10. En. Wilfred Ak Patrick Chukah
11. En. Bobby Ak Wally Kuna
12. En. Arshad b Morshidi
13. En. Ahmad Nazim b Besiri
14. En. Abdul Majid b Salim
15. En. Haddy b Ahmad

16. En. Encik Joseph Burut

#### **Research Assistants**

1. Pn. Noor Rafidah bt Abdul Karim
2. Pn. Zanariah bt Junaidi
3. Pn. Rosemaryon Anak Idon
4. Pn. Hasmul Wahini bt Hasram
5. Pn. Wenna Anak Anthony
6. Pn. Aelsa Anak Anthony
7. Pn. Maria Amella Anak Willing
8. En. Winston Bunyau Anak Jayan
9. En. Cosmas Anak Taboh
10. Pn. Remayah Ak Sadang
11. En. Donny Anak Nirau
12. Pn. Daphne Anak Dingon
13. Pn. Doris Anak Sabat
14. Pn. Nor Idayu bt Sa'at
15. Pn. Rumiezah bt Mohd Saiful
16. Pn. Patricia Bennedette Anak Danggau
17. En. Mohammad Hassan b Haji Liakbar
18. Pn. Norliza bt Hamdan
19. Pn. Siti Sutra bt Abdul Sukor

## **SABAH**

#### **Field Supervisors**

1. Cik Faizah bt Paiwai

#### **Nurses**

1. Pn. Pauline Trabucon
2. Pn. Marieta Humoc
3. Pn. Subida Kulipang
4. Pn. Misar bt Lakanting
5. Pn. Rudmik bt Masinda
6. Pn. Baby Suali
7. Pn. Philisia bt Shuali
8. Pn. Thelma bt Abdul Ghani
9. Pn. Mina bt Jalalin
10. Pn. Mariana bt Mijin
11. Pn. Lena James Lojuty
12. Pn. Normah bt Sidek
13. Pn. Noraljeera Jerain
14. Pn. Edna Yuwok@Edward
15. Pn. Mailen bt Garinsok
16. Pn. Marcella bt Sepiduh
17. Pn. Nelta Rosieanah Gisil
18. Pn. Mainis bt Gitir
19. Pn. Izattul Marbiah bt Jeffrey
20. Pn. Susila Edward

21. Pn. Krecyh bt Magdaut
22. Pn. Aidah bt Awang Ladi
23. Pn. Rosnah bt Japli
24. Pn. Carolleta bt Madil
25. Pn. Suhaini bt Butit
26. Pn. Zalinah bt Lakim
27. Pn. Rafiah Noor
28. Pn. Norbaya bt Muhamad Yunus

**Drivers**

1. En. Abdul Jainad b Binad
2. En. Ho Nyuk Fah
3. En. Charles Jupili
4. En. Aldrin Yain
5. En. Jobindang Moni
6. En. Latip Abd Kahar
7. En. Aliamid Jampi
8. En. Mohd Bomba Budlama
9. En. Bernadus Todo
10. En. Md Said Bin Musa

**Research Assistants**

1. En. Mohd Fhareez b Mudry
2. Pn. Florice John
3. En. Mohd Qoshaere b Dullah
4. Pn. Joan Sonny Limbowoi bt Saimin
5. En. Awangku Mohd Shahfarol b Pg Kamal
6. Pn. Nurjannah Ismail
7. En. Jayemoryson Kiah
8. Pn. Sunita Samin
9. En. Jeldy Bin Galoh
10. Pn. Nurhidayah Shafina bt Amarisner
11. En. Maxwell Guriana
12. Pn. Rasyidah Fathin bt Rahban
13. Pn. Hazimah bt Pannusu
14. En. Mohd Safwan Afiq b Saimang
15. En. Mazlan b Hj Abd Halim Chin
16. Pn. Kalsum bt Kading
17. En. Mohamad Fadzuan b Junaib
18. Pn. Faradillah bt Dahalan
19. En. Heirie Hazuin b Salam
20. En. Sazwan b Saffri

## **WP LABUAN**

### **Nurses**

1. Pn. Juraini bt Ahmad
2. Pn. Bissy Jokim

### **Drivers**

1. En. En Mohd Azmi Khan

### **Research Assistants**

1. En. Ahmad Farhan b Sedik

## APPENDIX 5

## QUESTIONNAIRE



INSTITUT KESIHATAN UMUM  
INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH  
KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA  
MINISTRY OF HEALTH MALAYSIA

TINJAUAN KEBANGSAAN  
KESIHATAN DAN MORBIDITI  
2016  
NATIONAL HEALTH AND MORBIDITY  
SURVEY 2016

KESIHATAN IBU DAN ANAK  
MATERNAL AND CHILD HEALTH



MODUL CH :  
**KANAK - KANAK BAWAH 5 TAHUN**

MODULE CH : CHILDREN UNDER AGED 5

( UNTUK DI ISI OLEH PENEMURAMAH )

NEGERI        KLUSTER          POSKOD        TK        IR        INDIVIDU       a  
Q

NAMA IBU / PENJAGA : .....

ID IBU / PENJAGA :

NAMA KANAK - KANAK : .....

JANTINA KANAK - KANAK :  L /  P

TARIKH TEMURAMAH :   Hari        Bulan          Tahun

TARIKH LAHIR KANAK - KANAK :   Hari        Bulan          Tahun

UMUR KANAK- KANAK :   Bulan

ID PENEMURAMAH :

KEPUTUSAN TEMURAMAH  
( sila tanda ✓ kotak  
yang berkenaan )

LENGKAP   
TIDAK LENGKAP   
ENGGAN KERJASAMA

MASA TEMURAMAH :

MULA :

TAMAT :

**JADUAL ISI RUMAH / HOUSEHOLD ROSTER**

Untuk permulaan, sila berikan nama setiap orang yang biasanya tinggal di sini, bermula dari ketua isirumah, sejak dari 2 minggu lepas.  
*To begin, please tell me the name of each person who usually lives here for the past 2 weeks, starting with the head of the household.*

Senaraikan Ketua Rumah di Baris 01. Senaraikan semua ahli isirumah (HH2), perhubungan dengan ketua isirumah (HH3), and jantina mereka (HH5).  
*List the head of the household in line 01. List all household members (HH2), their relationship to the household head (HH3), and their sex (HH5).*

HH 01	HH 02	HH 03	HH 04	HH 05	HH 06	HH 07	HH 08	HH 09	HH 10	HH 11	HH 12	HH 13
Baris / Line	Nama/ Name	Apakah hubungan individu ini dengan Ketua Rumah? <i>What is the relation- ship of this person to the Head of the Household?</i>	Taraf Perkahwinan/ <i>Marital Status</i>	Jantina / Gender 1. L 2. P	Tarikh Lahir / Date of Birth	Berapa Umur (nama) / <i>How Old is (name)</i>	Warga negara / <i>Nationality</i>	Bangsa / <i>Ethnicity</i>	Tahap Pendidikan / <i>Education Level</i>	Pekerjaan / <i>Occupation</i>	Pendapatan Sebulan / <i>Monthly Income (RM)</i>	Pendapatan Lain/ <i>Other Source of Income (RM)</i>
		Hubungan / <i>Relationship</i>	Rujuk Kod / <i>See Code</i>			Berdasarkan Harijadi Terakhir / <i>Based on Last Birthday</i>			Rujuk Kod / <i>See Code</i>	Rujuk Kod / <i>See Code</i>		* Sila pastikan pendapatan yang diberikan kepada isirumah dimasukkan untuk ketua isirumah/ <i>* Please ensure other income to the HH is put up for Head of the HH</i>
1		01										
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												

MODUL HH : ISIRUMAH  
 MODULE HH : HOUSEHOLD

1



**TARAF PERKAHWINAN/ MARITAL STATUS**

1. Tidak pernah berkahwin/ *Never married*
2. Berkahwin/ *Married*
3. Berpisah/ *Separated*
4. Janda / Duda/ *Divorcee*
5. Balu / *Widow/er*
6. Tinggal bersama pasangan/ *Cohabiting*
7. Tidak berkenaan/ *Not applicable*
- 7. TT
- 9. EJ

**TAHAP PENDIDIKAN/ EDUCATION LEVELS**

1. Pra-sekolah/ *Preschool*
2. Sekolah rendah/ *Primary*
3. Sekolah Menengah/ *Secondary*
4. Pusat Pengajian Tinggi/ *Higher*
5. Tidak berkenaan/ *Not applicable*
- 7. TT
- 9. EJ

**PEKERJAAN/ OCCUPATION**

1. Sektor Awam/ *Public sector*
2. Sektor swasta/ *Private sector*
3. Kerja sendiri/ *Self-employed*
4. Surirumah/ *Housewife*
5. Tidak bekerja/ *Unemployed*
6. Pelajar/ *Student*
7. Tidak berkenaan/ *Not applicable*
- 7. TT
- 9. EJ

**BANGSA/ ETHNIC**

1. Melayu/ *Malays*
2. Cina/ *Chinese*
3. India/ *Indian*
4. Bumiputera Sabah/ *Bumi Sabah*
5. Bumiputera Sarawak/ *Bumi Sarawak*
6. Orang Asli
7. Lain-lain Bumiputera/ *Other Bumiputera*
8. Lain bangsa/ *Other ethnic group*
- 7. TT
- 9. EJ

**WARGANEGARA/ NATIONALITY**

1. Warganegara Malaysia/ *Malaysian Citizen*
2. Permastautin tetap/ *Permanent Resident of Malaysia*
3. Bukan warganegara Malaysia/ *Non-Malaysian*
- 7. TT
- 9. EJ

**HUBUNGAN DENGAN KETUA ISIRUMAH/  
RELATIONSHIP WITH HEAD OF THE HOUSEHOLD**

01. Ketua isirumah/ *Head of household*
02. Suami atau isteri/ *Spouse*
03. Ibumapa/ *Parents*
04. Anak/ *Child*
05. Datuk/ nenek atau moyang/  
*Grand- or great grandparents*
06. Cucu atau cicit/ *Grand- or great grand child*
07. Adik beradik/ *Sibling*
08. Mertua/ *parent-in-law*
09. Menantu/ *Son-/ Daughter-in-law*
10. Ipar duai/ *Brother or sister in law*
11. Saudara-mara lain/ *Other relatives*
12. Kawan/ *Friend*
13. Pekerja seperti pembantu rumah, tukang kebun,  
pemandu/  
*Workers such as live-in housemaid, gardener,  
driver etc*
14. Lain-lain/ *Others*
- 7. TT
- 9. EJ

**AIR DAN SANITASI/ WATER AND SANITATION**

<p><b>WS1</b></p> <p>Apakah punca <u>utama</u> air minum bagi isirumah ini? <i>What is the <u>main</u> source of drinking water for this household?</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air paip dengan paip ke dalam rumah/ <i>Piped water with pipe into house</i></li> <li>2. Air paip dengan paip ke kawasan rumah/ halaman/ <i>Piped water into compound, yard</i></li> <li>3. Paip ke jiran/ <i>Piped to neighbour</i></li> <li>4. Paip awam/ <i>Public standpipe</i></li> <li>5. Air minum dalam botol (mineral/suling)/ <i>Bottled drinking water (mineral/distilled)</i></li> <li>6. Perigi dilindungi/ <i>Protected well</i></li> <li>7. Perigi tidak dilindungi/ <i>Unprotected well</i></li> <li>8. Tadahan air hujan/ <i>Rainwater collection</i></li> <li>9. Air sungai/tasik/ <i>River, stream, dam, canal, irrigation channel</i></li> <li>10. Air dari tangki air bergerak/ <i>Tanker-truck</i></li> <li>11. Lain-lain/ Nyatakan <i>Other (specify)</i></li> </ol> <p>-7. TT -9. EJ</p>
<p><b>WS2</b></p> <p>Apakah yang biasanya dilakukan untuk memastikan air tersebut lebih selamat untuk diminum? <i>What do you usually do to make the water safer to drink?</i></p>	<p>Boleh lebih dari satu jawapan <i>Allows multiple responses</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mendidihkan/ <i>Boil</i></li> <li>2. Menambah agen pemutih/ klorin/ <i>Add bleach/ chlorine</i></li> <li>3. Menggunakan penapis air (seramik, pasir, dsb)/ <i>Use water filter (ceramic, sand, composite, etc.)</i></li> <li>4. Lain-lain/ Nyatakan <i>Other (specify)</i></li> <li>5. Tidak melakukan apa-apa/ <i>Nothing</i></li> </ol> <p>-7. TT -9. EJ</p>

<p><b>WS3</b></p>	<p>Apakah cara utama pembuangan sampah di rumah anda?</p> <p><i>What is the main method of disposing your household garbage?</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dikutip oleh kerajaan tempatan/ pihak pengurusan <i>secara mengikut jadual/ Collected by the local authority/ management regularly</i></li> <li>2. Dikutip oleh kerajaan tempatan/ pihak pengurusan <i>secara tidak terurus/ Collected by the local authority/ management irregularly</i></li> <li>3. Ditanam di luar rumah/ <i>Buried outside the house</i></li> <li>4. Dibakar di luar/ <i>Open burning</i></li> <li>5. Dibuang ke dalam longkang, sungai atau laut atau merata-rata/ <i>Thrown into the drain, river or sea or anywhere</i></li> <li>6. Dikumpul dan dibuang di tempat khas untuk kitaran semula/ <i>Collected and thrown in a specialized area for recycling</i></li> <li>7. Lain-lain/ <i>Others</i></li> </ol> <p>-7. TT -9. EJ</p>
<p><b>WS4</b></p>	<p>Apakah jenis tandas yang biasanya digunakan oleh isirumah ini?</p> <p><i>What kind of toilet facility do members of your household usually use?</i></p> <p>Jika 'curah', sila tanya: kemana ianya dicurahkan? Jika tidak dapat dipastikan, minta kebenaran untuk memerhati fasiliti.</p> <p><i>If "flush" or "pour flush", probe: where does it flush to? If not possible to determine, ask permission to observe the facility.</i></p> <p><b>RUJUK BUKU MANUAL SOALSELIDIK REFER MANUAL QUESTIONNAIRE BOOK</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tandas pam dan disambung ke sistem kumbahan pusat/ <i>Flush toilet and connected to the main sewerage system</i></li> <li>2. Tandas pam dengan tangki kumbahan ('septic tank')/ <i>Flush toilet with septic tank</i></li> <li>3. Tandas curah/ <i>Pour flush toilet</i></li> <li>4. Tandas lubang tertutup/ <i>Pit/ bore hole latrine with closed lid</i></li> <li>5. Tandas lubang tidak tutup/ <i>Pit/ bore hole latrine without cover / Open pit</i></li> <li>6. Tandas gantung terus ke sungai/ laut/ <i>Hanging toilet/ latrine direct to sea/river</i></li> <li>7. Tiada kemudahan/ <i>No facility, Bush, Field</i></li> </ol> <p>-7. TT -9. EJ</p>



**INSTITUT KESIHATAN UMUM**  
**INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH**  
**KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA**  
**MINISTRY OF HEALTH MALAYSIA**

**TINJAUAN KEBANGSAAN**  
**KESIHATAN DAN MORBIDITI**  
**2016**  
**NATIONAL HEALTH AND MORBIDITY**  
**SURVEY 2016**

**KESIHATAN IBU DAN ANAK**  
**MATERNAL AND CHILD HEALTH**



**MODUL WR :**  
**WANITA REPRODUKTIF**  
**( 20 - 49 TAHUN )**

**MODULE WR : WOMEN REPRODUCTIVE AGE**  
**(20 - 49 YEARS)**

**( UNTUK DI ISI OLEH PENEMURAMAH )**

NEGERI

KLUSTER

POSKOD

TK

IR

INDIVIDU

NAMA INDIVIDU : .....

TARIKH LAHIR INDIVIDU :  Hari  Bulan  Tahun

UMUR INDIVIDU :  Tahun

TARIKH TEMURAMAH :  Hari  Bulan  Tahun

ID PENEMURAMAH :

KEPUTUSAN TEMURAMAH  
 ( sila tanda  kotak  
 yang berkenaan )

LENGKAP   
 TIDAK LENGKAP   
 ENGGAN KERJASAMA

MASA TEMURAMAH :

MULA :

TAMAT :

<b>WR01</b>	Adakah anda pernah diberitahu oleh doktor/ Penolong Pegawai Perubatan bahawa anda mengalami... <i>Have you ever been told by the doctor/ Assistant Medical Officer that you have.....</i>	
<b>WR01.a</b>	.....Darah Tinggi/ <i>Hypertensive disease</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>WR01.b</b>	.....Kencing Manis/ <i>Diabetes mellitus</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>WR01.c</b>	.....Penyakit Jantung/ <i>Heart disease</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>WR01.d</b>	.....Talasemia/ <i>Thalassemia</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>WR01.e</b>	.....Penyakit Tiroid/ <i>Thyroid disease</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>WR01.f</b>	.....Asma atau Lelah/ <i>Asthma</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>WR01.g</b>	.....Sawan; Epilepsi/ <i>Seizures; Epilepsy</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>Arahan kepada penemuramah :</b>		
<i>Jika jawab 'Ya' pada mana-mana soalan WR01a sehingga WR01g, TERUSKAN ke WR02. Jika jawab selain daripada 'Ya' pada SEMUA WR01a sehingga WR01g, TERUSKAN ke WR05.</i>		
<b>WR02</b>	Adakah anda sedang membuat rawatan susulan? <i>Are you under follow-up?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>WR03</b>	Adakah anda pernah diberi penerangan oleh anggota kesihatan tentang klinik/ perkhidmatan persediaan mengandung/ pra-kehamilan? <i>Have you ever been explained about pre-pregnancy care by a healthcare provider?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ

**Nota untuk WR03 :****Penjagaan Pra-Kehamilan (PPK)**

PPK adalah penjagaan atau intervensi yang diberikan kepada wanita di dalam umur reproduktif sebelum berlaku kehamilan tidak kira kandungan kali pertama atau kandungan yang berikutnya. Semua wanita yang mempunyai potensi untuk mengandung dan mempunyai risiko perubatan digalakkan mendapat perkhidmatan PPK. Perkhidmatan PPK hendaklah diberikan kepada wanita-wanita ini sekurang-kurangnya 3 bulan sebelum kehamilan berlaku.

Perkhidmatan yang di sediakan adalah seperti:

- Saringan dan kaunseling bakal ibu untuk intervensi dan rawatan awal.
- Membolehkan wanita/pasangan suami isteri merancang kandungan melalui pemberian informasi yang sesuai dan mencukupi, promosi kesihatan, pendidikan dan kaunseling.
- Memberi penekanan kepada bakal ibu dan pasangan serta ahli keluarga untuk memahami dan mengamalkan cara hidup sihat ke arah kehamilan yang selamat.  
(sumber : Portal MyHealth KKM)

**Pre-Pregnancy Care (PPC)**

A set of interventions that aims to identify and modify biomedical, behavioural and social risks to a woman's health or pregnancy outcome through prevention and management, emphasizing those factors that must be acted on before conception or early in pregnancy to have maximal impact (WHO 2013).

Services provided include:

- Screening and counselling of future mothers for early intervention and treatment.
- To enable women/couples to plan pregnancies through appropriate and adequate information dissemination, health promotion, education and counselling.
- Emphasis on healthy way of life towards a safe pregnancy, targeted towards future mothers and couples as well as family members in order to understand and practice it.  
(source: MyHealth Portal MOH)

<p><b>WR04</b></p>	<p>Adakah anda pernah diberi penerangan oleh anggota kesihatan tentang kesan kehamilan terhadap penyakit anda? <i>Have you ever been explained regarding pregnancy risk and your illness?</i></p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p>
<p><b>WR05</b></p>	<p>Adakah anda pernah mendengar tentang "natural birth"? <i>Have you ever heard of "natural birth"?</i></p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p> <p>▶ KE WR06 TAMAT MODUL WR</p>
<p><b>WR06</b></p>	<p>Apakah yang anda faham tentang "natural birth"? <i>What do you understand about "natural birth"?</i></p> <p><b>Arahan kepada Penemuramah</b></p> <p>'Natural birth'</p> <p><b>JANGAN SESEKALI BACAKAN PERKATAAN DI BAWAH PADA RESPONDEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Kelahiran seperti suasana di rumah, tanpa menggunakan bantuan perubatan, dengan posisi selain berbaring / homely setting, without medical intervention, other position from lying flat.</li> <li>Kelahiran dalam air / water birth</li> <li>Kelahiran lotus / lotus birth</li> <li>Kelahiran hypnobirthing / hypnobirthing</li> </ol> <p>Tandakan 'Ya' jika responden memberitahu maklumat seperti di atas.</p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p> <p>TAMAT MODUL WR</p>

2

**MODUL WR : WANITA REPRODUKTIF (20-49 TAHUN)**  
**MODULE WR : WOMEN REPRODUCTIVE AGE (20-49 YEARS)**

<p><b>WR07</b></p>	<p>Pernakah anda bersalin menggunakan kaedah "natural birth"?</p> <p><i>Have you ever delivered via "natural birth"?</i></p> <p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p><i>Soalan ini ditanyakan untuk semua kelahiran terdahulu anak-anak responden</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i></p> <p>2. Tidak/ <i>No</i></p> <p>3. Tidak pernah melahirkan anak/ <i>Never give birth</i></p> <p>-9. EJ</p> <p>▶ <b>KE WR08</b></p> <p><b>TAMAT MODUL WR</b></p>
<p><b>WR08</b></p>	<p>Di manakah anda bersalin menggunakan kaedah "natural birth"?</p> <p><i>Where did you deliver your baby via "natural birth"?</i></p> <p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p><i>Soalan ini ditanyakan untuk kelahiran anak secara "natural birth" yang paling terbaru.</i></p>	<p>1. Rumah/ <i>Home</i></p> <p>2. Hospital atau pusat bersalin swasta di Malaysia/ <i>Hospital or private maternity centre in Malaysia</i></p> <p>3. Hospital atau pusat bersalin di luar Negara/ <i>Hospital or private maternity centre in overseas</i></p> <p>-9. EJ</p>
<p><b>WR09</b></p>	<p>Siapakah yang menyambut kelahiran bayi tersebut?</p> <p><i>Who conducted the delivery?</i></p> <p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p><i>Soalan ini ditanyakan untuk kelahiran anak secara "natural birth" yang paling terbaru.</i></p> <p><b>Nota:</b>  <b>Doula</b> adalah seorang yang <b>tidak terlatih secara formal dalam bidang perbidanan</b> tetapi boleh memberikan sokongan emosi kepada ibu sebelum, semasa atau selepas bersalin.</p> <p><b>Note:</b>  <b>Doula</b> is a person who is <b>not trained in formal midwife skills</b> but is able to give emotional support before, during or after birth.</p>	<p>1. Anggota kesihatan/ <i>Health staff</i></p> <p>2. Bidan kampung/ <i>Traditional birth attendant</i></p> <p>3. Doula/ <i>Doula</i></p> <p>4. Suami @ pasangan/ <i>Husband@ partner</i></p> <p>5. Kawan/ <i>Friend</i></p> <p>6. Saudara mara/ <i>Relatives</i></p> <p>7. Dukun orang asli/ <i>Shaman</i></p> <p>8. Sendiri/ <i>Self</i></p> <p>-9. EJ</p>
<p><b>TAMAT Modul Wanita Reproduksi/ <i>Women Reproductive Module is FINISHED</i></b></p>		



**INSTITUT KESIHATAN UMUM**  
**INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH**  
**KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA**  
**MINISTRY OF HEALTH MALAYSIA**

**TINJAUAN KEBANGSAAN**  
**KESIHATAN DAN MORBIDITI**  
**2016**

*NATIONAL HEALTH AND MORBIDITY*  
*SURVEY 2016*

**KESIHATAN IBU DAN ANAK**  
**MATERNAL AND CHILD HEALTH**



**MODUL CH :**  
**KANAK - KANAK BAWAH 5 TAHUN**

*MODULE CH : CHILDREN UNDER AGED 5*

( UNTUK DI ISI OLEH PENEMURAMAH )

NEGERI

KLUSTER

POSKOD

TK

IR

INDIVIDU

Q

NAMA IBU / PENJAGA : .....

ID IBU / PENJAGA :

NAMA KANAK - KANAK : .....

JANTINA KANAK - KANAK :  L /  P

TARIKH TEMURAMAH :     
 Hari Bulan Tahun

TARIKH LAHIR KANAK - KANAK :     
 Hari Bulan Tahun

UMUR KANAK- KANAK :  Bulan

ID PENEMURAMAH :

KEPUTUSAN TEMURAMAH  
 ( sila tanda  kotak  
 yang berkenaan )

LENGKAP   
 TIDAK LENGKAP   
 ENGGAN KERJASAMA

MASA TEMURAMAH :

MULA :

TAMAT :



SEKSYEN CF : PEMAKANAN BAYI / <i>INFANT FEEDING</i>	
(CF01 – CF15) Kelayakan : Kanak-kanak umur 0 - 23 bulan) / (CF01 – CF15) Eligibility : Children aged 0 - 23 months)	
<b>CF01</b> Selepas ..... (nama anak) dilahirkan, bilakah bayi puan diletakkan ke payu dara untuk <b>pertama kalinya</b> ?  <i>How long after birth was ..... (child's name) <b>first</b> put to the breast?</i>	1. Dalam masa 1 jam lepas bersalin <i>Within 1 hour after birth</i> 2. Antara 1-24 jam lepas bersalin <i>Between 1-24 hours after birth</i> 3. Selepas 1 hari bersalin <i>After 1 day of delivery</i> 4. Tidak diletakkan ke payu dara selepas dilahirkan <i>Never put to the breast after birth</i> -9. EJ
<b>CF02</b> Adakah ..... (nama anak) pernah disusukan dengan susu ibu (susu badan)?  <i>Is ..... (child's name) ever being breastfed?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ } <b>Ke CF08</b>
<b>CF03</b> Adakah ..... (nama anak) masih disusukan dengan susu ibu (susu badan)?  <i>Is ..... (child's name) still being breastfed?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> ➤ <b>Ke CF08</b> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<b>CF04</b> Berapa umur ..... (nama anak) semasa berhenti menyusu susu ibu (susu badan)?  <i>At what age did .....(child's name) stopped the breastfeed?</i>  *1 – 104 minggu	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> minggu / <i>weeks</i>  <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; background-color: #fce4d6;"> <b>Maklumat kepada penemuramah :</b>            1 bulan / <i>month</i> = 4 minggu / <i>weeks</i>            6 bulan / <i>month</i> = 24 minggu / <i>weeks</i> </div> -9. EJ
<b>CF05</b> Adakah perkara-perkara yang saya sebutkan ini mempengaruhi keputusan puan untuk <b>berhenti memberi susu ibu kepada bayi</b> puan?  <i>Are the following items that I will ask, influence your decision to <b>stop breastfeeding your baby</b>?</i>	
a. Bayi mengalami masalah menghisap dan melekap ke payu dara. <i>Baby had trouble suckling or latching on.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
b. Tidak cukup susu. <i>Not enough milk.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
c. Penyusuan adalah sangat menyakitkan. <i>Breastfeeding was too painful.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
d. Penat bekerja. <i>Tiredness due to work.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ

	e. Tidak suka menyusukan bayi. <i>Do not prefer to breastfeed.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	f. Bimbang bentuk payu dara berubah atau menjadi kendur disebabkan menyusukan. <i>Fear of distorted breast shape by breastfeeding.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	g. Hamil atau mahu hamil. <i>Pregnant or wanted to become pregnant.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
<b>CF06</b>	Adakah mereka yang berikut akan mempengaruhi keputusan puan untuk <b>berhenti memberi susu ibu kepada bayi</b> puan?  <i>Did any of the following people <b>influence your decision to stop breastfeeding your baby?</b></i>			
	a. Suami / <i>Husband</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	b. Ibu / <i>Mother</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	c. Ibu mertua/ <i>Mother-in-law</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	d. Nenek/ <i>Grandmother</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	e. Ahli keluarga yang lain/ <i>Other family members</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	f. Majikan atau penyelia/ <i>Employer or supervisor</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
<b>Sekiranya jawapan Soalan CF06[f] adalah selain daripada 'Ya', terus ke CF08.</b>				
<b>CF07</b>	Adakah perkara-perkara berikut akan mempengaruhi keputusan puan untuk <b>berhenti memberi susu ibu kepada bayi</b> puan semasa bekerja?  <i>Are the following items, <b>influence your decision to stop breastfeed your baby while working?</b></i>			
	a. Sukar mengatur masa untuk menyusukan atau memerah susu. <i>It was hard for you to allocate time for breastfeeding or expressing breastmilk.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	b. Majikan atau penyelia anda memberi komen atau aduan negatif mengenai penyusuan. <i>Your employer or supervisor made negative comments or complained about breastfeeding.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	c. Sukar mendapatkan tempat untuk menyusukan atau memerah susu. <i>It was hard for you to find a place to breastfeed or express breastmilk.</i>	1. Ya/ <i>Yes</i>	2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ

2

**MODUL CH :** KANAK-KANAK BAWAH 5 TAHUN  
**MODULE CH :** CHILDREN UNDER AGED 5

	d. Sukar untuk menyimpan susu perahan <i>It was difficult to store expressed breastmilk</i>	1. Ya/ <b>Yes</b> 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ
<b>CF08</b>	Pernahkah ..... (nama anak) menghisap puting kosong? <i>Has .....(child's name) ever used a pacifier?</i>	1.    Ya / <b>Yes</b> 2.    Tidak / <b>No</b> -9.    EJ    } <b>Ke CF11</b>
<b>CF09</b>	Adakah ..... (nama anak) masih menghisap puting kosong? <i>Is (child's name) still using a pacifier?</i>	1.    Ya / <b>Yes</b> ► <b>Ke CF11</b> 2.    Tidak / <b>No</b> -9.    EJ
<b>CF10</b>	Pada umur berapakah..... (nama anak) berhenti menghisap puting kosong? <i>At what age did .....(child's name) stopped using the pacifier?</i>  *1 – 104 minggu	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> minggu / <b>weeks</b>  <b>Maklumat kepada penemuramah :</b> 1 bulan / <b>month</b> = 4 minggu / <b>weeks</b> 6 bulan / <b>month</b> = 24 minggu / <b>weeks</b>  -9. EJ
<b>CF11</b>	Dalam tempoh <b>24 jam yang lepas</b> (siang dan malam), adakah ..... (nama anak) diberi apa-apa minuman atau makanan menggunakan <b>botol susu dengan puting</b> termasuk susu ibu di dalam botol? <i>In the <b>last 24 hours</b> (during the day and night) was ..... (child's name) given any drinks or foods using <b>feeding bottle with teat</b> including expressed breast milk?</i>	1.    Ya / <b>Yes</b> 2.    Tidak / <b>No</b> -9.    EJ
<b>CF12</b>	Dalam tempoh <b>24 jam yang lepas</b> (siang dan malam), adakah ..... (nama anak) diberi minuman berikut termasuk minuman yang diambil di luar rumah. <i>In the <b>last 24 hours</b> (during the day and night) was ..... (child's name) given the following liquids including liquids consumed outside home.</i>	
	a. Air kosong / air masak / air mineral? <i>Plain water / boiled water / mineral water?</i>	1. Ya/ <b>Yes</b> 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ
	b. Jus segar daripada buah? <i>Fresh fruit juice?</i>	1. Ya/ <b>Yes</b> 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ
	c. Minuman bergula (seperti minuman jus buah komersial, kordial, air sirap, teh/ minuman bermalta contohnya milo, vico, ovaltine, horlick)? <i>Sugared water (commercial fruit juices, cordial, syrup, tea, malted drinks for example milo, vico, ovaltine, horlick)?</i>	1. Ya/ <b>Yes</b> 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ

	<p>d. Air Garam / ORS? – <b>DENGAN</b> preskripsi anggota kesihatan (Doktor/Penolong Pegawai Perubatan) <i>Oral Rehydration Salt (ORS)? – WITH health personal's prescription (doctor's/medical assistant's)</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b>    2. Tidak/ <b>No</b>    -9. EJ</p>
	<p>e. Air Garam / ORS? – <b>TANPA</b> preskripsi anggota kesihatan (Doktor/Penolong Pegawai Perubatan) <i>Oral Rehydration Salt (ORS)? WITHOUT health personal's prescription (doctor's/medical assistant's)</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b>    2. Tidak/ <b>No</b>    -9. EJ</p>
	<p>f. Vitamin atau mineral tambahan atau sebarang ubat-ubatan? – <b>DENGAN</b> preskripsi anggota kesihatan (Doktor/Penolong Pegawai Perubatan) <i>Vitamin or mineral supplement or any medicines? – WITH health personal's prescription (doctor's/medical assistant's)</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b>    2. Tidak/ <b>No</b>    -9. EJ</p>
	<p>g. Vitamin atau mineral tambahan atau sebarang ubat-ubatan? – <b>TANPA</b> preskripsi anggota kesihatan (Doktor/Penolong Pegawai Perubatan) <i>Vitamin or mineral supplement or any medicines? – WITHOUT health personal's prescription (doctor's/medical assistant's)</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b>    2. Tidak/ <b>No</b>    -9. EJ</p>
	<p>h. Kuah sup (seperti air rebusan ayam, ikan, daging, sayur) <i>Clear broth / clear soup (chicken, fish, meat, vegetable soup)?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b>    2. Tidak/ <b>No</b>    -9. EJ</p>
	<p>i. Susu formula bayi (susu untuk bayi berumur kurang 12 bulan) <i>Infant formula (milk for infant below 12 months)</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b>    2. Tidak/ <b>No</b>    -9. EJ</p>
<p><b>Jika [CF12i] adalah Ya, jawab CF12 i_a</b> <b>Jika [CF12i] adalah Tidak, EJ, terus ke CF12j</b></p>		
	<p>i_a. Berapa kerapkah .... (nama anak) minum susu tersebut? <i>How frequent did .....(child's name) drink milk?</i></p>	<p>Kekerapan minum susu formula dalam masa 24 jam yang lepas <i>Frequency of drank milk, in the last 24 hours</i></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> kali/ <i>times</i> (range 1 – 12 kali)</p> <p>-9. EJ</p>

	<p>j. Susu selain susu ibu dan susu formula bayi seperti susu tepung atau susu segar daripada <b>sumber haiwan contohnya susu kambing/ susu lembu segar?</b> <i>Milk other than breastmilk and infant formula such as powdered, or fresh animal milk?</i></p> <p>*krimer/ susu sejat/ susu pekat manis tidak termasuk. <i>*creamer/ evaporated milk/ sweetened condensed milk are excluded.</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i>    2. Tidak/ <i>No</i>    -9. EJ</p>
<p>Jika [CF12j] adalah <b>Ya</b>, jawab CF12.j_a Jika [CF12j] adalah <b>Tidak, EJ</b>, terus ke CF13</p>		
	<p>j_a. Berapa kerapkah ..... (nama anak) minum susu tersebut? <i>How frequent did .....(child's name) drink milk?</i></p>	<p>Kekerapan minum susu dalam masa 24 jam yang lepas <i>Frequency of drank milk in the last 24 hours</i></p> <p><input type="text"/><input type="text"/> kali/ <i>times</i> (Range 1 – 12 kali)</p> <p>-9 .EJ</p>
<p><b>CF13</b></p>	<p>Dalam tempoh <b>24 jam yang lepas</b> (siang dan malam), selain daripada susu badan / susu lain / susu botol, pernahkah ..... (nama anak) diberi makan (makanan utama dan snek)? <i>In the last 24 hours (during the day and night), did .....(child's name) ever eat besides breast milk / other milk and bottle feeds (main meals and snacks)?</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> ➔ ke CF14 2. Tidak/ <i>No</i> } -7. TT } <b>Terus ke Seksyen CG</b> -9. EJ }</p>
<p><b>CF14</b></p>	<p>Jika 'Ya', berapa kalikah .....(nama anak) diberi makan (makanan utama dan snek)? <i>If 'Yes' how many times did .....(child's name) eats (main meals and snacks)?</i> *a 1 – 3 kali *b 1 – 3 kali</p> <p>Snek adalah pengambilan makanan di antara makanan utama. Makanan utama ialah sarapan, makan tengahari dan makan malam. <i>Snack is food taken between main meals. Main meals are breakfast, lunch and dinner.</i></p>	<p>a. Makanan utama <input type="text"/><input type="text"/> kali / <i>times</i> <i>Main meals</i> -7. TT -9. EJ</p> <p>b. Snek <input type="text"/><input type="text"/> kali / <i>times</i> <i>Snack</i> -7. TT -9. EJ</p>

<b>CF15</b>	<p>Dalam tempoh <b>24 jam yang lepas</b> (siang dan malam) adakah ..... (nama anak) diberi makanan berikut termasuk makanan yang diambil di luar rumah</p> <p><i>In the <b>last 24 hours</b> (during the day and night) was ..... (child's name) given the following food including food consumed outside home</i></p>	
a.	<p>Hasil tenusu (seperti dadih, yogurt, keju, mentega) <i>Other food made from milk (such as buttermilk, yogurt, cheese, butter)?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b> -7. TT 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ</p>
b.	<p>Makanan <b>khas untuk bayi</b> yang dikomersialkan (seperti makanan bayi berasaskan bijirin) <i>Commercial baby foods (such as cereal based infant foods)?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b> -7. TT 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ</p>
c.	<p>Makanan berasaskan bijirin (seperti nasi, roti, mee, bubur) <i>Cereal based foods (such as rice, bread, noodles, porridge)?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b> -7. TT 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ</p>
d.	<p>Labu manis, lobak merah, keledek yang berwarna <b>kuning atau oren</b> <i>Pumpkin, carrot, and yellow or orange sweet potatoes?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b> -7. TT 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ</p>
e.	<p><b>Ubi ubian yang bewarna putih</b> (seperti ubi kentang, ubi keladi putih, keladi sarawak, ubi kayu) <i>White potatoes, white yams, tapioca, or any other food made from roots?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b> -7. TT 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ</p>
f.	<p>Sebarang <b>sayuran berdaun hijau</b> <i>Any green leafy vegetables?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b> -7. TT 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ</p>
g.	<p><b>Buah-buahan</b> yang kaya kandungan <b>vitamin A</b> seperti mangga, betik, tembikai, pisang, tembikai susu, rock melon <i>Fruits rich in vitamin A such as ripe mango, papaya, banana, watermelon, rock melon?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b> -7. TT 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ</p>
h.	<p>Buah-buahan dan sayur-sayuran lain (seperti rambutan, belimbing, tomato, kobis, bunga kobis dan jagung) <i>Other fruits and vegetables (such as rambutan, starfruit, tomato, cabbage, cauliflower and corn)?</i></p>	<p>1. Ya/ <b>Yes</b> -7. TT 2. Tidak/ <b>No</b> -9. EJ</p>

i. Hati atau organ dalaman haiwan? <i>Liver or other animal's internal organ?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> -7. TT 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
j. Sebarang daging (seperti ayam, itik, lembu, kambing, khinzir)? <i>Any meat (such as chicken, duck, beef, lamb, pork)?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> -7. TT 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
k. Telur (seperti ayam, itik, puyuh, angsa)? <i>Eggs (such as chicken, duck, quail, goose)?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> -7. TT 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
l. Ikan segar, ikan kering, ikan bilis atau makanan laut (seperti sotong, udang)? <i>Fresh fish, dried fish, anchovies or seafoods (such as squid, shrimp)?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> -7. TT 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
m. Makanan berasaskan kacang dan kekacang (seperti kacang hijau, kacang pis, kacang dhal dan lain-lain kekacang)? <i>Any food made from beans, lentils or nuts (such as green bean, peas and peanut)?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> -7. TT 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ

<b>(CF 16 – CF 21) Kelayakan: Kanak-kanak umur 24 - 59 bulan) / (CF 16 – CF 21) Eligibility: Children aged 24 - 59 months)</b>		
<b>CF16</b>	Adakah ..... (nama anak) pernah diberikan susu ibu (susu badan)? <i>Has .....(child's name) ever been breastfed?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ } <b>Ke CF19</b>
<b>CF17</b>	Adakah ..... (nama anak) masih disusukan dengan susu ibu (susu badan)? <i>Is .....(child's name) still being breastfed?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> ► <b>Ke CF19</b> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ } <b>Ke CF18</b>
<b>CF18</b>	Berapa umur ..... (nama anak) semasa berhenti menyusukan susu ibu (susu badan)? <i>At what age did .....(child's name) stopped the breastfeed?</i>  *1 – 260 minggu	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> minggu / <i>weeks</i>  <b>Maklumat kepada penemuramah :</b> 1 bulan / <i>month</i> = 4 minggu / <i>weeks</i> 6 bulan / <i>month</i> = 24 minggu / <i>weeks</i> -9. EJ
<b>CF19</b>	Pernahkah ..... (nama anak) menghisap puting kosong? <i>Has .....(child's name) ever used a pacifier?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ } <b>Ke Seksyen CG</b>
<b>CF20</b>	Adakah ..... (nama anak) masih menghisap puting kosong? <i>Is .....(child's name) still using a pacifier?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> ► <b>Ke Seksyen CG</b> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<b>CF21</b>	Pada umur berapakah..... (nama anak) berhenti menghisap puting kosong? <i>At what age did .....(child's name) stopped using the pacifier?</i>  *1 – 260 minggu	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> minggu / <i>weeks</i>  <b>Maklumat kepada penemuramah :</b> 1 bulan / <i>month</i> = 4 minggu / <i>weeks</i> 6 bulan / <i>month</i> = 24 minggu / <i>weeks</i> -9. EJ



SEKSYEN CG : KESIHATAN PERGIGIAN/ <i>ORAL HEALTH</i>		
(CG01 – CG12) Kelayakan: Kanak-kanak umur 0 - 59 bulan) / (CG01 – CG12) Eligibility: Children aged 0 - 59 months)		
<b>CG01</b>	Apakah pentingnya bagi anda untuk mengambil berat tentang kesihatan pergigian anak anda? <i>How important is it for you to look after your child's teeth?</i>	1. Tidak penting/ <i>Not important</i> 2. Penting/ <i>Important</i> 3. Sangat penting/ <i>Very important</i> -7. TT -9. EJ
<b>CG02</b>	Adakah anak anda diberi susu badan atau susu botol sebaik sebelum atau pun semasa tidur? <i>Do you breastfeed or bottle feed your child just before they sleep or during their sleep time?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ } <b>Ke CG04</b>
<b>CG03</b>	Adakah anda memberi anak minum air kosong selepas minum susu badan/susu botol? <i>Do you give plain water to your child after breastfeeding or bottle feeding?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>CG04</b>	Adakah anak anda tidur dengan botol susu? <i>Does your child sleep with a milk bottle in his/her mouth?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>CG05</b>	Adakah anda menambah gula ke dalam susu anak anda? <i>Do you add sugar to milk for your child/children?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>CG06</b>	Berapa kerapkah anda membersihkan/ memberus gigi anak anda atau menyelia anak anda memberus gigi? <i>How often do you clean/ brush your child's teeth or supervise your child's toothbrushing?</i>	1. Setiap hari/ <i>Every day</i> 2. Sekali-sekala dalam beberapa hari/ <i>Once in a few days</i> 3. Tidak pernah/ <i>Never</i> -8. NA (Anak tidak ada gigi) -9. EJ
<b>CG07</b>	Pernahkah anda membawa anak anda untuk pemeriksaan atau rawatan pergigian? <i>Have you ever brought your child/ children for a dental check-up or dental treatment?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -8. NA -9. EJ } <b>Ke CG09</b>
<b>CG08</b>	Bilakah kali terakhir anda membawa anak anda untuk pemeriksaan atau rawatan gigi? <i>When was the last time you brought your child/children for a dental check-up or dental treatment?</i>	1. Kurang daripada setahun yang lalu/ <i>Less than one year ago</i> 2. Antara 1-2 tahun yang lalu/ <i>1-2 years ago</i> 3. Lebih daripada dua tahun yang lalu/ <i>More than 2 years ago</i> 4. Tidak pernah/ <i>Never</i> -7. TT -9. EJ

<p><b>CG09</b></p>	<p>Pada pendapat anda, pada umur berapakah anak anda perlu dibawa untuk <b>pemeriksaan pergigian pertama?</b> <i>In your opinion, at what age do you think that you need to bring your child/children for his/her <b>first dental check-up?</b></i></p>	<p>1. Sebelum umur 2 tahun/ <i>before 2 years old</i> 2. Umur 2-3 tahun/ <i>2-3 years old</i> 3. Umur 4-5 tahun/ <i>4-5 years old</i> -7. TT -9. EJ</p>
<p><b>CG10</b></p>	<p>Sekiranya anak anda dinasihatkan untuk mendapat rawatan pergigian, adakah anda akan membawa anak anda ke klinik pergigian? <i>If your child is advised to get dental treatment, would you take your child to the dentist?</i></p>	<p>1. Ya / <i>Yes</i> ➤ <b>Ke CG12</b> 2. Tidak/ <i>No</i> } -9. EJ } <b>Ke CG11</b></p>
<p><b>CG11</b></p>	<p>Jika tidak, apakah sebabnya? <i>If not, why?</i></p>	<p>1. Anak saya terlalu kecil untuk mendapat rawatan pergigian/ <i>My child is too young to get treatment</i> 2. Klinik terlalu jauh/ <i>The dental clinic is too far</i> 3. Anak saya berasa takut dengan rawatan pergigian/ <i>My child is afraid of dental treatment</i> 4. Saya berpendapat rawatan pergigian untuk gigi susu tidak penting/ <i>I think dental treatment for milk teeth is not important</i> 5. Lain-lain (sila nyatakan) ..... <i>Others (please specify) .....</i> -9. EJ</p>
<p><b>CG12</b></p>	<p>Pernahkah anda mendapat sebarang nasihat dari pengamal kesihatan tentang cara menjaga kesihatan gigi anak anda? <i>Have you ever received any advice from any healthcare providers on how to look after your child's teeth?</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>

SEKSYEN CM : MORBIDITI KANAK-KANAK/ *CHILD MORBIDITIES*

(CM01 – CM07) Kelayakan : Kanak-kanak umur 0 - 59 bulan) /  
(CM01 – CM07) Eligibility : Children aged 0 - 59 months)

<p><b>CM01</b></p> <p>Dalam masa <u>2 minggu yang lepas</u>, adakah..... (nama anak) pernah ada cirit-birit? <i>In the last two weeks, has..... (child's name) had diarrhoea?</i></p> <p><i>*Cirit-birit = 3 atau lebih najis berair sehari, atau darah dalam najis seperti yang dilihat oleh ibu/penjaga Diarrhoea = 3 or more loose/watery stools per day, or by blood in stool as perceived by mother/caretaker</i></p>		<p>1. Ya/ <i>Yes</i></p> <p>2. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p> <p>} <b>Ke CM04</b></p>
<p><b>CM02</b></p> <p>Sewaktu cirit-birit itu, adakah..... (nama anak) diberikan cecair daripada pek khas bernama ORS (air garam) untuk diminum? <i>During the episode of diarrhoea, was .....(child's name) given to drink a fluid made from a special packet called ORS?</i></p>		<p>1. Ya/ <i>Yes</i></p> <p>2. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p>
<p><b>CM03</b></p> <p>Adakah antibiotik diberikan untuk merawat cirit-birit tersebut? <i>Was an antibiotic given to treat the diarrhoea?</i></p>		<p>1. Ya/ <i>Yes</i></p> <p>2. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-7. TT</p> <p>-9. EJ</p>
<p><b>CM04</b></p> <p>Biasanya, setelah... (nama anak) membuang air besar, apakah yang dilakukan untuk membuang najis tersebut? <i>Usually, after .....(child's name) passes stools, what is done to dispose of the stools?</i></p>		<p>1. Kanak-kanak menggunakan tandas/ jamban/ <i>Child used toilet/ latrine</i></p> <p>2. Diletakkan/ dicuci ke dalam tandas atau jamban/ <i>Put/ Rinsed into toilet or latrine</i></p> <p>3. Dibuang/ dicuci ke dalam longkang atau parit/ sungai/ laut <i>Rinsed/ Thrown into drain, ditch, river or sea</i></p> <p>4. Dibuang ke dalam sampah (sisa pepejal)/ <i>Thrown into garbage (solid waste)</i></p> <p>5. Ditanam/ <i>Buried</i></p> <p>6. Dibiarkan secara terbuka/ <i>Left in the open</i></p> <p>7. Jawapan selain di atas/ <i>Other answers than those above</i></p> <p>-9. EJ</p>

<b>CM05</b>	Dalam 2 minggu yang lepas, pernahkah ..... (nama anak) mengalami .....		<i>In the last two weeks, has .....(child's name) had a .....</i>	
	a.	demam? <i>fever?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	b.	batuk? <i>cough?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
	c.	pernafasan laju atau susah bernafas? <i>fast breathing or difficulty breathing?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i>	-9. EJ
<b>Jika "Ya" kepada mana-mana di CM05, jawab soalan seterusnya. Jika jawapan selain 'Ya': Umur 0 – 11 terus ke SEKSYEN CS Umur 12 – 59 terus ke SEKSYEN CI</b>				
<b>CM06</b>	a.	Adakah anda mendapatkan nasihat atau rawatan? <i>Did you seek advice or treatment?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ	} <b>Ke CM07</b>
	b.	Daripada mana anda mendapatkan nasihat atau rawatan? <i>From where did you seek advice or treatment?</i>  (boleh pilih >1, <i>may choose &gt;1</i> )	1. Fasiliti atau pengamal kesihatan kerajaan/ <i>Government health facility or practitioner</i> 2. Fasiliti atau pengamal kesihatan swasta/ <i>Private health facility or practitioner</i> 3. Tempat pengamal kesihatan tradisional atau komplementari seperti sinseh, homeopati, ayurveda, bomoh/ <i>Traditional or complementary medicine premise or practitioner like sinseh, homeopathy, ayurveda, bomoh</i> 4. Lain-lain seperti farmasi, kedai, atau jiran <i>Others like pharmacy neighbours, or shop</i> -9. EJ	
	c.	Adakah .....(nama anak) dimasukkan ke hospital bagi kejadian ini? (≥24 JAM) <i>Did .....(child's name) require admission to hospital for this episode? (≥24 HOURS)</i>	1. Dimasukkan ke wad/ <i>Admitted</i> 2. Tidak masuk wad/ <i>Not admitted</i> -9. EJ	
<b>CM07</b>	Adakah .....(nama anak) diberikan antibiotik untuk merawat sakit ini? <i>Was .....(child's name) given an antibiotic to treat this illness?</i>		1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i>	-7. TT -9. EJ

**SEKSYEN CI : KECEDERAAN KANAK-KANAK / CHILD INJURIES**

(CI01 – CI04) Kelayakan: Kanak-kanak umur 12 - 59 bulan /  
(CI01 – CI04) Eligibility: Children aged 12 - 59 months)

<p><b>CI01</b></p>	<p><b>Dalam 1 tahun yang lepas</b>, pernahkah ..... (nama anak) mengalami sebarang kecederaan akibat jatuh, terbakar, terkena atau makan racun, hampir lemas dalam air atau disebabkan oleh senjata api, benda tajam atau kena pukul, <b>DENGAN</b> mengakibatkan <u>minima sehari tidak dapat melakukan aktiviti harian seperti bermain ATAU terpaksa dibawa berjumpa dengan anggota kesihatan untuk rawatan?</u></p> <p><i>In the past 1 year, has ..... (child's name) experienced any injury due to a fall, burn, poisoning, submersion in water, or by a firearm, sharp object or an act of violence from another person, <b>WITH</b> resulted in a <u>minimum of 1 day unable to perform daily activities like playing OR had to be brought to see a health care provider for treatment?</u></i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i></p> <p>2. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p> <p>} <b>Ke SEKSYEN CS</b></p>
<p>*Bagi soalan CI02 – CI04, jika &gt;1 kecederaan, sila rujuk ke <b>kecederaan yang paling teruk</b> <i>For questions CI 02 – CI04, if there is &gt;1 injury, please refer to the <b>most severe one</b></i></p>		
<p><b>CI02</b></p>	<p>Bagi kecederaan tersebut, di manakah anda mendapatkan rawatan bagi ..... (nama anak)? <i>Where did you seek treatment for..... (child's name)?</i></p>	<p>1 Rawatan sendiri di rumah / <i>Self-treated at home</i></p> <p>2 Rawatan hospital/ klinik / <i>Sought treatment at hospital/ clinic</i></p> <p>3 Tempat pengamal kesihatan tradisional atau komplementari seperti sinseh, homeopati, ayurveda, bomoh/ <i>Traditional or complementary medicine premise or practitioner like sinseh, homeopathy, ayurveda, bomoh</i></p> <p>4 Lain-lain seperti farmasi, kedai atau jiran/ <i>Others like, pharmacy shop, or neighbours</i></p> <p>-9. EJ</p>
<p><b>CI03</b></p>	<p>Adakah ..... (nama anak) dimasukkan ke dalam wad hospital akibat daripada kecederaan yang dialami (sekurang kurangnya 24 jam)? <i>In the past 12 months, was ..... (child's name) admitted to the hospital ward as a result of the injury? (at least 24 hours)</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i></p> <p>2. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p>

<p><b>C104</b></p>	<p>Di manakah kejadian kecederaan tersebut berlaku? <i>Where did it happen?</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dalam rumah termasuk halaman rumah <i>Inside the house including within the house compound</i></li> <li>2. Di luar kawasan rumah seperti taman mainan kanak-kanak, kolam renang <i>Outdoor but out of house compound, eg playground, swimming pool</i></li> <li>3. Fasiliti jagaan lain (rumah pengasuh/ pusat jagaan kanak-kanak/ taska/ tadika) <i>Caretaker facilities (babysitter/ child care centre/ nursery/ kindergarten)</i></li> <li>4. Lain-lain (sila nyatakan) <i>Others (please specify)</i> ..... .....</li> <li>-9. EJ</li> </ol>
--------------------	---	--

### SEKSYEN CS : MASA SKRIN/ *SCREEN TIME*

(CS01 – CS02) Kelayakan : Kanak-kanak umur 0 - 59 bulan) /  
(CS01 – CS02) Eligibility : Children aged 0 - 59 months)

CS01	<p>a. Adakah ....(nama anak) ada pendedahan kepada Televisyen? <i>Does ....(child's name) have any exposure to television?</i></p> <p><i>*Walaupun bayi diletakkan di hadapan skrin, masih dikira sebagai 'Ya' If a baby is placed in front of a screen, it is counted as "Yes"</i></p> <p><i>*Walaupun orang dewasa/ kanak-kanak lain yang menonton TV/ melihat skrin, masih dikira sebagai "ya" jika kanak-kanak itu terdedah kepada TV/ skrin * If an adult/ other child is watching/ exposed to screen time, it is still counted as "Yes"</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
	<p>b. Adakah.... (nama anak) ada pendedahan kepada masa skrin selain televisyen (contohnya menggunakan komputer, tablet atau telefon pintar)? <i>Does .....(child's name) have any exposure to screen time other than television (eg: using a computer, tablet, smartphone)?</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
<p><b>Jika 'Ya' kepada CS01a, sila jawab CS02a. Jika 'Ya' kepada CS01b, sila jawab CS02b. Jika jawapan selain 'Ya' pada CS01a dan CS01b, terus ke SEKSYEN CE</b></p>		
CS02	<p>a. <b>Jika ya, berapa anggaran jam sehari</b> yang..... (nama anak) menonton television? <b><i>If yes, roughly how many hours in a day does.... (child's name) watch a television?</i></b></p> <p>* Jika &lt;1 jam, tulis sebagai 1 jam. <i>If &lt;1 hour, write as 1 hour.</i></p> <p>b. <b>Jika ya, berapa anggaran jam sehari</b> yang..... (nama anak) menggunakan masa skrin seperti komputer, tablet atau telefon pintar? <b><i>If yes, roughly how many hours in a day does.... (child's name) use a screen time of computer, tablet or smartphone?</i></b></p> <p>* Jika &lt;1 jam, tulis sebagai 1 jam. <i>If &lt;1 hour, write as 1 hour.</i></p>	<p>a) <input type="text"/> <input type="text"/> jam/ <i>hours</i></p> <p>b) <input type="text"/> <input type="text"/> jam/ <i>hours</i></p>

SEKSYEN CE : PENDIDIKAN AWAL KANAK-KANAK (BAHAN DIDIKAN)/ <i>CHILD EARLY EDUCATION (LEARNING MATERIALS)</i>		
(CE01 – CE03) Kelayakan: Kanak-kanak umur 0 - 59 bulan) / <i>(CE01 – CE03) Eligibility: Children aged 0 - 59 months)</i>		
<b>CE01</b>	<p>Berapa bilangan buku bacaan kanak-kanak atau buku bergambar yang anda ada untuk..... (nama anak)? <i>How many children's books or picture books do you have for .....(child's name)?</i></p> <p><b>Maklumat kepada penemuramah :</b> *Buku yang dikongsi hendaklah dikira bagi setiap orang kanak-kanak</p> <p><b>Interviewer :</b> *Shared books are counted per child</p>	<p>Bilangan buku kanak-kanak/ <i>Number of children's book</i> <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>-9. EJ</p>
<b>CE02</b>	<p>Saya berminat untuk mengetahui apakah barang mainan yang .....(nama anak) guna semasa bermain di rumah <i>I am interested to know what toys .....(child's name) plays with when he/she is at home.</i></p> <p>Adakah dia bermain dengan : <i>Does he/ she play with :</i></p>	
	a. Barang mainan yang dibeli? <i>Toys that are bought?</i>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
	b. Mainan buatan sendiri (seperti patung, kereta dll yang diperbuat di rumah)? <i>Homemade toys (such as dolls, cars, or other toys made at home)?</i>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
	c. Objek rumahtangga (seperti pinggan mangkuk atau kualiti) atau pun objek yang ditemui di luar rumah (seperti kayu, batu, cengkerang haiwan atau daun)? <i>Household objects (such as bowls or pots) or objects found outside (such as sticks, rocks, animal shells or leaves)?</i>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
<b>CE03</b>	<p>a. <b>Dalam seminggu yang lepas</b>, pernahkan anda meninggalkan .....(nama anak) di rumah berseorangan bagi tempoh lebih dari sejam? <i>In the past one week, have you ever left.....(child's name) alone at home for more than an hour?</i></p> <p>b. Jika ya, nyatakan bilangan hari ditinggalkan berseorangan untuk lebih daripada sejam <i>If yes, state the number of days left alone for more than an hour</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> } <b>Ke CE04</b> -9. EJ</p> <p><input type="text"/> Hari/ <i>Days (range 1-7 days)</i> -9. EJ</p>



<p><b>CE04</b></p>	<p>a. <b>Dalam seminggu yang lepas</b>, pernahkan anda meninggalkan .....(nama anak) di rumah dalam jagaan kanak-kanak berumur kurang daripada 10 tahun, bagi tempoh lebih daripada sejam? <i>In the past one week, have you ever left .....(child's name) in the care of another child, that is, someone less than 10 years old, for more than an hour?</i></p> <p>b. Jika ya, nyatakan bilangan hari ditinggalkan dengan seorang kanak-kanak yang lain bagi tempoh lebih daripada sejam <i>If yes, state the number of days left with other child for more than an hour</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i></p> <p>2. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p> <p><input type="checkbox"/> Hari/ <i>Days (range 1-7 days)</i></p> <p>-9. EJ</p> <p>➤ <b>Umur 0-11 Tamat Modul CH</b> ➤ <b>Umur 12-35 Ke SEKSYEN CD</b> ➤ <b>Umur 36-59 ke CE05</b></p>
<p>➤ <b>Umur 0-11 Tamat Modul CH</b> ➤ <b>Umur 12-35 Ke SEKSYEN CD</b> ➤ <b>Umur 36-59 ke CE05</b></p>		
<p><b>*Penemuramah</b></p> <p><i>*Soalan ini berdasarkan situasi yang kemungkinan berlaku, di mana ibu/ penjaga meninggalkan rumah untuk lebih daripada seketika, situasi di mana kanak-kanak mungkin ditinggalkan berseorangan untuk sejam atau lebih. Soalan ini jelas bertanyakan situasi di mana responden <u>meninggalkan premis rumahtangga</u> dan bukan sahaja di luar pandangan kanak-kanak tersebut seperti ke bilik yang lain dalam rumah yang sama.</i></p> <p><i>*Kadang-kala orang dewasa yang menjaga seseorang kanak-kanak terpaksa meninggalkan rumah untuk ke kedai, mencuci baju di luar rumah, atau sebab yang lain dan terpaksa meninggalkan kanak-kanak berusia muda.</i></p> <p><b>*Interviewer</b></p> <p><i>*The question sets up a hypothetical situation, one in which the mother/primary caretaker would be gone for more than just a moment – situations in which the child could be left alone for an hour or more. The question specifies that we want to know about situations in which the respondent <u>actually leaves the premises</u>, not simply going out of sight of the child, such as to another part or another room of the house.</i></p> <p><i>*Sometimes adults taking care of children have to leave the house to go to the shop, wash clothes outside their house, or for other reasons and have to leave young children.</i></p>		

<b>(CE05 – CE07) Kelayakan : Kanak-kanak umur 36 bulan – 59 bulan</b> <b>(CE05 – CE07) Eligibility : Children aged 36 months - 59 months)</b>		
<b>CE05</b>	<p>Biasanya, adakah .....(nama anak) menghadiri sebarang <b>pendidikan berstruktur atau program pendidikan awal kanak-kanak</b>, sama ada fasiliti swasta atau kerajaan, (contohnya tadika)?</p> <p><i>Usually, does..... (child's name) attend any <b>organized learning or early childhood education programme</b>, such as a private or government facility, including kindergarten?</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> ➤ ke CE06</p> <p>2. Tidak/ <i>No</i> } ke CE07</p> <p>-9. EJ }</p>
<p><b>Penemuramah :</b></p> <p>* Tempat itu ada aktiviti pembelajaran</p> <p>* Penjagaan bayi oleh seseorang pengasuh atau pun penjagaan bayi di pusat jagaan kanak-kanak <u>tidak dikira</u> jika tiada aktiviti pembelajaran berstruktur.</p> <p><b>Interviewer :</b></p> <p>* The place has some learning activities</p> <p>* This question aims to find out if the child is participating in early learning activities. Baby-sitting or child-minding, even if done in a special place such as a day-care centre, <u>does not qualify</u> as such a programme unless it includes organized learning activities.</p>		
<b>CE06</b>	<p><b>Dalam 7 hari yang lepas</b>, lebih kurang berapa lamakah .....(nama anak) menghadiri program tersebut?</p> <p><i>Within the last seven days, about how long did..... (child's name) attend?</i></p>	<p>a. Bilangan jam yang dihadiri dalam sehari/ <i>Number of hours attended in a day</i></p> <p><input type="checkbox"/> Jam/ <i>Hours</i></p> <p>-9. EJ</p> <p>b. Bilangan hari yang dihadiri dalam seminggu lepas/ <i>Number of days attended in the past one week</i></p> <p><input type="checkbox"/> Hari/ <i>Days</i></p> <p>-9. EJ</p>
<p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p>Rekodkan jumlah jam yang kanak-kanak menghadiri program tersebut dalam tempoh 7 hari yang lalu (tidak termasuk hari temuramah). Jika 7 hari yang lepas adalah cuti penggal, tanya tentang kehadiran dalam minggu-minggu sebelumnya dalam kurikulum sekolah tentang 7 hari berturut-turut.</p>		
<b>CE07</b>	<p><b>Dalam tempoh 3 hari yang lepas</b>, adakah anda atau <b>mana-mana ahli keluarga berumur 15 tahun ke atas</b> melakukan mana-mana aktiviti di bawah bersama..... (nama anak) :</p> <p><i>In the past 3 days, did you or <b>any family member aged 15 or over</b> engage in any of the following activities with..... (child's name) :</i></p> <p>Siapakah yang melakukan aktiviti ini dengan..... (nama anak)?</p> <p><i>Who engaged in this activity with..... (child's name)?</i></p>	<p>CE07a – CE07f :</p> <p>*Boleh memilih &gt;1 bagi setiap jawapan</p> <p>*Multiple responses per answer allowed</p>

**Maklumat kepada penemuramah :**

**\* Jawapan "Lain-lain" merujuk kepada orang dewasa lain dalam rumah yang sama. Jika orang dewasa itu dari rumah yang lain, dikira sebagai "Tiada".**

<p>a. Membaca buku kepada atau melihat buku bergambar bersama ..... (nama anak)? <i>Read books to or looked at picture books with..... (child's name)?</i></p>	<p>1. Ibu/ <i>Mother</i> 2. Ayah/ <i>Father</i> 3. Lain-lain/ <i>Other</i> 4. Tiada/ <i>None</i> -9. EJ</p>
<p>b. Bercerita kepada..... (nama anak)? <i>Told stories to .....(child's name)?</i></p>	<p>1. Ibu/ <i>Mother</i> 2. Ayah/ <i>Father</i> 3. Lain-lain/ <i>Other</i> 4. Tiada/ <i>None</i> -9. EJ</p>
<p>c. Menyanyikan lagu kepada/bersama .....(nama anak), termasuk lagu kanak-kanak? <i>Sang songs to/with .....(child's name) including lullabies?</i></p>	<p>1. Ibu/ <i>Mother</i> 2. Ayah/ <i>Father</i> 3. Lain-lain/ <i>Other</i> 4. Tiada/ <i>None</i> -9. EJ</p>
<p>d. Membawa .....(nama anak) ke taman mainan/ taman rekreasi? <i>Took .....(child's name) to the playground or recreational park?</i></p>	<p>1. Ibu/ <i>Mother</i> 2. Ayah/ <i>Father</i> 3. Lain-lain/ <i>Other</i> 4. Tiada/ <i>None</i> -9. EJ</p>
<p>e. Bermain dengan..... (nama anak) contohnya main bola, sorok-sorok, main patung? <i>Played with..... (child's name) for example, play ball, hide and seek, play with dolls?</i></p>	<p>1. Ibu/ <i>Mother</i> 2. Ayah/ <i>Father</i> 3. Lain-lain/ <i>Other</i> 4. Tiada/ <i>None</i> -9. EJ</p>
<p>f. Menamakan, mengira, atau melukis objek dengan..... (nama anak)? <i>Named, counted, or drew things to or with .....(child's name)?</i></p>	<p>1. Ibu/ <i>Mother</i> 2. Ayah/ <i>Father</i> 3. Lain-lain/ <i>Other</i> 4. Tiada/ <i>None</i> -9. EJ</p>

## SEKSYEN CD: DISIPLIN KANAK-KANAK/ *CHILD DISCIPLINE*

(CD 01 – CD 02) Kelayakan: Kanak-kanak umur 12 - 59 bulan)

(CD 01 – CD 02) Eligibility: Children aged 12 - 59 months)

**Soalan ini mungkin sensitif sedikit, tetapi adalah standard dan perlu saya tanya kepada semua responden.**

Orang dewasa menggunakan cara tertentu untuk mengajar kanak-kanak tentang tingkahlaku yang betul atau untuk menangani sesuatu masalah tingkahlaku. Contohnya: Merosakkan barang mainan. Saya akan membacakan beberapa cara yang digunakan. Sila beritahu sekiranya **anda atau mana-mana ahli keluarga** pernah menggunakan kaedah ini dengan (nama) **dalam sebulan yang lepas**.

**These questions may be a little sensitive, but they are standard and I have to ask all respondents.**

Adults use certain ways to teach children the right behaviour or to address a behaviour problem. I will read various methods that are used. Please tell me if **you or anyone else in the family** has used this method with (name) **in the past month**.

CD01	<p><b>Dalam masa sebulan yang lepas</b>, adakah kanak-kanak ini menginap/menetap di rumah lain? <b>In the past one month</b>, did the child live in this house with the household members?</p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p>	} ke CD02
	<p>Sila beritahu sekiranya <b>anda atau mana-mana ahli keluarga</b> pernah menggunakan kaedah ini dengan (nama) <b>dalam sebulan yang lepas</b>. <b>Please tell me if you or anyone else in the family</b> has used this method with (name) <b>in the past month</b>.</p>		
	<p>a. Melarang sesuatu yang disukai oleh ....(nama)(contohnya dilarang menonton TV, dilarang bermain dengan mainan kegemaran, atau ke taman mainan kanak-kanak) <i>Forbade something ....(name) liked (e.g. forbidden to watch TV, play with favourite toy or go to the playground)</i></p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p>	
	<p>b. Menerangkan kenapa tingkahlaku.... (nama) itu salah <i>Explained why ..... (name)'s behaviour was wrong.</i></p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p>	
	<p>c. Menggoncang kanak-kanak <i>Shook him/ her.</i></p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p>	
	<p>d. Memarahi .... (nama) dengan nada suara yang tinggi <i>Scolded .... (name) with harsh tone</i></p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p>	
	<p>e. Memberikan kanak-kanak sesuatu yang lain untuk dilakukan (contohnya bagi mainan atau aktiviti lain) <i>Gave him/ her something else to do.</i></p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p>	
<p>f. Memukul di punggung dengan menggunakan tangan <i>Spanked or hit or him/ her on the bottom with bare hand.</i></p>	<p>1. Ya/ Yes 2. Tidak/ No -9. EJ</p>		

	<p>g. Memukul kanak-kanak pada punggung atau mana-mana bahagian badan yang lain dengan sesuatu objek seperti rotan/ 'feather duster', penyangkut baju atau objek yang keras <i>Hit him/her on the bottom or elsewhere on the body with something like a rattan stick, feather duster, hanger, or other hard object.</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
	<p>h. Memanggil kanak-kanak bodoh, malas, atau nama yang lain <i>Called him/her dumb, lazy, or another name like that.</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
	<p>i. Menampar di muka, memukul di kepala atau memulas/ menarik telinga <i>Slapped face, hit on head or twisted/pulled ear.</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
	<p>j. Memukul/ menampar/ mencubit kanak-kanak pada tangan, lengan atau kaki/ <i>Hit, slapped or pinched him/her on the hand, arm, or leg.</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
<b>CD02</b>	<p>Adakah anda percaya seseorang kanak-kanak perlu didisiplinkan secara fizikal untuk mendidik, atau membesarkan kanak-kanak dengan betul? <i>Do you believe that in order to bring up, raise, or educate a child properly, the child needs to be physically disciplined?</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>



**INSTITUT KESIHATAN UMUM**  
**INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH**  
**KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA**  
**MINISTRY OF HEALTH MALAYSIA**

**TINJAUAN KEBANGSAAN**  
**KESIHATAN DAN MORBIDITI**  
**2016**

*NATIONAL HEALTH AND MORBIDITY*  
*SURVEY 2016*

**KESIHATAN IBU DAN ANAK**  
*MATERNAL AND CHILD HEALTH*



**MODUL MC :**

**IBU YANG MEMPUNYAI ANAK TERAKHIR**  
**DI BAWAH UMUR 2 TAHUN**

*MODULE MC : MOTHER WITH LAST CHILD UNDER AGED 2*

( UNTUK DI ISI OLEH PENEMURAMAH )

NEGERI

KLUSTER

POSKOD

TK

IR

INDIVIDU

TARIKH LAHIR ANAK TERAKHIR :          
 Hari Bulan Tahun

NAMA ANAK TERAKHIR : .....

NAMA IBU : .....

TARIKH LAHIR IBU :          
 Hari Bulan Tahun

UMUR IBU :   Tahun

TARIKH TEMURAMAH :          
 Hari Bulan Tahun

ID PENEMURAMAH :

KEPUTUSAN TEMURAMAH  
 ( sila tanda ✓ kotak  
 yang berkenaan )

LENGGAP   
 TIDAK LENGGAP   
 ENGGAN KERJASAMA

MASA TEMURAMAH :

MULA :

TAMAT :

<p><b>MC01</b></p>	<p>Semasa mengandung (nama), adakah puan mempunyai Buku Rekod Mengandung / "buku merah"?</p> <p>Boleh tunjukkan pada saya?</p> <p><i>Did you have an antenatal home-based booklet during your pregnancy with (name)?</i></p> <p><i>May i see it please?</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Nota :</b>  <b>Buku Rekod Mengandung</b> ialah dokumen rekod pemeriksaan kesihatan dan pemantauan semasa mengandung. Bagi perkhidmatan di klinik kerajaan, kulit buku ini berwarna merah. Bagi perkhidmatan swasta pula, maklumat tersebut direkodkan dalam kad atau buku yang disediakan oleh fasiliti masing-masing.</p> <p><b>Note :</b>  An <b>antenatal home based booklet</b> is a document in which the medical examination and observation throughout the pregnancy were recorded. The cover for this document is red in colour for government services. For private services, this information may be recorded in a card or book provided by the respective care providers.</p> </div>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ya/ <i>Yes</i> Buku Rekod Mengandung ditunjukkan/ <i>Antenatal home-based booklet was shown</i></li> <li>2. Ya/ <i>Yes</i> Buku Rekod Mengandung tidak ditunjukkan/ <i>Antenatal home-based booklet was not shown</i></li> <li>3. Tidak ada buku rekod mengandung/ <i>No antenatal home-based booklet</i></li> </ol>
<p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p><i>Jika ditunjukkan Buku Rekod Mengandung, gunakan Buku Rekod Mengandung itu untuk semua soalan yang berkaitan. Jika tidak ditunjukkan Buku Rekod Mengandung atau tiada Buku Rekod Mengandung, semua soalan perlu ditanyakan kepada responden oleh penemuramah.</i></p>		
<p><b>MC02</b></p>	<p>Berapakah umur puan semasa mengandung kali pertama?</p> <p><i>How old were you during your first pregnancy?</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><i>Jika kandungan pertama tersebut berakhir dengan keguguran, ia tetap dikira.</i></p> </div>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umur/ <i>Age</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> Tahun/<i>Year</i></li> <li>-9. EJ</li> </ol>

<p><b>MC03</b></p>	<p>Berapa kalikah puan pernah ..... <i>How many times did you experience.....</i></p>	<p>Bilangan/ <i>Number</i></p>
<p><b>MC03.a</b></p>	<p>.....mengandung dengan kelahiran hidup /.....<i>live birth</i> :</p>	<p><input type="text"/><input type="text"/> , -9. EJ</p>
<p><b>MC03.b</b></p>	<p>.....mengandung dengan kematian bayi dalam kandungan/ .....<i>stillbirth</i> :</p>	<p><input type="text"/><input type="text"/> , -9. EJ</p>
<p><b>Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><b>Stillbirth</b> : kematian bayi dalam kandungan pada usia kandungan cukup 22 minggu dan ke atas serta berat lahir sekurang-kurangnya 500g ('mati dalam perut').</p> <p><b>(Arahan</b> : Rujuk MC01. Jika jawapan 'Ya, buku rekod mengandung ditunjukkan' dan ada kematian bayi dalam kandungan, isikan maklumat b (i) atau b (ii). Jika jawab selain Ya pada MC01, teruskan ke MC03.c. Jika tiada maklumat lanjut tentang kematian bayi dalam kandungan, jawab -7 =TT dan terus ke MC03c.</p>		
<p><b>MC03.b (i)</b></p>	<p>.....mengandung dengan kematian bayi dalam kandungan dengan jasad bayi masih elok secara fizikal/ .....<i>fresh stillbirth</i> :</p>	<p><input type="text"/><input type="text"/> , -7. TT, -9. EJ</p>
<p><b>Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><b>Fresh stillbirth (FSB)</b> : jasad bayi <b>tanpa ada</b> perubahan fizikal seperti kulit mengelupas dan mengembang.</p>		
<p><b>MC03.b (ii)</b></p>	<p>.....mengandung dengan kematian bayi dalam kandungan dengan jasad bayitidak elok secara fizikal/ .....<i>macerated stillbirth</i> :</p>	<p><input type="text"/><input type="text"/> , -7. TT, -9. EJ</p>
<p><b>Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><b>Macerated stillbirth (MSB)</b> : jasad bayi <b>dengan</b> perubahan fizikal seperti kulit mengelupas dan mengembang.</p>		



<p><b>MC03.c</b></p> <p>.....mengandung dengan keguguran /  <i>.....miscarriage / termination of pregnancy :</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><b>Keguguran :</b> (keguguran semulajadi/ digugurkan sama ada memakan ubat atau membuat cuci rahim) pada usia kandungan di bawah 22 minggu. (<i>miscarriage / termination of pregnancy</i>)</p> </div> <p><b>MC03.d</b></p> <p>.....mengandung anggur /  <i>.....molar pregnancy :</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><b>Kandungan Anggur / Molar :</b> Kandungan tanpa janin bayi dan mengeluarkan tisu seperti buah anggur</p> </div> <p>Jumlah kehamilan /  <i>Total number of pregnancies :</i></p>	<p><input type="text"/> <input type="text"/> , -9. EJ</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> , -9. EJ</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>	
<p><b>MC04</b></p> <p>Adakah puan mendapatkan pemeriksaan semasa mengandungkan ..... (nama)?</p> <p><i>Did you receive antenatal check-up during your pregnancy with ..... (name)?</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p>Pemeriksaan mengandung hendaklah <b>sekurang-kurangnya mesti meliputi pengukuran tekanan darah, ujian air kencing dan pemeriksaan perut/abdomen dalam setiap sesi lawatan.</b> Ujian air kencing mengesahkan mengandung sahaja tidak diambil kira.</p> </div>		<p>1. Ya / <i>Yes</i>      ► <b>Ke MC05</b></p> <p>2. Tidak / <i>No</i>      } <b>Ke MC10</b></p> <p>-9. EJ</p>
<p><b>MC05</b></p> <p>Di fasiliti kesihatan manakah puan mendapatkan pemeriksaan semasa mengandung (nama)?</p> <p><i>Where did you receive antenatal check-ups during your pregnancy with (name)?</i></p> <p>Fasiliti pertama/ <i>First Facility</i>  (Fasiliti yang paling banyak dikunjungi/  <i>Most visited facility</i>)</p> <p><b>MC05.a</b></p> <p>(Jika fasiliti tiada dalam senarai, sila tuliskan nama, alamat dan jenis fasiliti)</p> <p>i. Nama Fasiliti :  ii. Alamat Fasiliti :  iii. Jenis Fasiliti :</p>		<p>....., -9. EJ  ....., -9. EJ</p> <p>1. Kerajaan/ <i>Government</i>  2. Swasta/ <i>Private</i>  -9. EJ</p>

<p><b>MC05.b</b></p>	<p>Fasiliti kedua/ <i>Second Facility</i></p> <p>(Jika fasiliti tiada dalam senarai, sila tuliskan nama, alamat dan jenis fasiliti)</p> <p>i. Nama Fasiliti : ii. Alamat Fasiliti : iii. Jenis Fasiliti :</p>	<p>....., -9. EJ, -8. NA ....., -9. EJ, -8. NA</p> <p>1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -9. EJ, -8. NA</p>
<p><b>MC05.c</b></p>	<p>Fasiliti ketiga/ <i>Third Facility</i></p> <p>(Jika fasiliti tiada dalam senarai, sila tuliskan nama, alamat dan jenis fasiliti)</p> <p>i. Nama Fasiliti : ii. Alamat Fasiliti : iii. Jenis Fasiliti :</p>	<p>....., -9. EJ, -8. NA ....., -9. EJ, -8. NA</p> <p>1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -9. EJ, -8. NA</p>
<p><b>MC06</b></p>	<p>Sebagai sebahagian daripada pemeriksaan/ jagaan semasa mengandung, adakah perkara-perkara dibawah dilakukan :</p> <p><i>As part of your antenatal care during this pregnancy, were any of the following done :</i></p> <div data-bbox="443 1182 871 1424" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p>Pemeriksaan mengandung hendaklah <b>sekurang-kurangnya mesti meliputi pengukuran tekanan darah, ujian air kencing dan pemeriksaan perut/abdomen dalam setiap sesi lawatan.</b> Ujian air kencing mengesahkan mengandung sahaja tidak diambil kira.</p> </div>	
<p><b>MC06.a</b></p>	<p>Pengukuran tekanan darah/ <i>Blood pressure measurement</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
<p><b>MC06.b</b></p>	<p>Sampel air kencing/ <i>Urine sample</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
<p><b>MC06.c</b></p>	<p>Pemeriksaan perut/ <i>Abdominal Examination</i></p> <div data-bbox="443 1671 871 1939" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Nota :</b></p> <p><b>Pemeriksaan perut</b> meliputi pengukuran tinggi rahim, kedudukan fetus dan pemeriksaan denyut jantung janin/</p> <p><b>Abdominal examination</b> includes measurement of the height of the mother's uterus, the position of the fetus and the fetal heart beat examination.</p> </div>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>

<p><b>MC06.d</b></p>	<p>Sampel darah/ <i>Blood sample</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
<p><b>MC06.e</b></p>	<p>Pendidikan kesihatan/ <i>Health education</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Nota :</b> <i>Pendidikan kesihatan</i> seperti penyusuan susu ibu, pemakanan ibu, kepentingan temujanji susulan dan proses kelahiran/  <i>Health education</i> such as breastfeeding practice, nutritional information, follow-up compliance and birthing process.</p> </div>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
<p><b>MC06.f</b></p>	<p>Pemeriksaan ultrasound/ <i>scan Ultrasound examination</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ</p>
<p><b>MC07</b></p>	<p>Siapakah yang memberikan pemeriksaan/ jagaan semasa mengandung? <i>Who provided the antenatal care?</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Nota :</b> <i>Doula</i> adalah seorang yang <b>tidak terlatih secara formal dalam bidang perbidanan</b> tetapi boleh memberikan sokongan emosi kepada ibu sebelum, semasa atau selepas bersalin.  <b>Note :</b> <i>Doula</i> is a person who is <b>not trained in formal midwife skills</b> but is able to give emotional supports before, during or after birth.</p> </div>	<p><b>(boleh jawab lebih daripada satu jawapan)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doktor/ <i>Doctor</i></li> <li>2. Jururawat/ <i>Nurse</i></li> <li>3. Bidan kampung/ <i>Traditional birth attendant</i></li> <li>4. Doula/ <i>Doula</i></li> <li>5. Lain-lain/ <i>Others</i></li> </ol> <p>-7. TT -9. EJ</p>
<p><b>MC08</b></p>	<p>Semasa mengandungkan (nama), berapakah usia kandungan dalam <b>MINGGU</b> semasa kali pertama mendapatkan pemeriksaan di fasiliti kesihatan? <i>How many WEEKS were you pregnant with (name) when you first received antenatal care at the health facility?</i></p>	<p><input type="text"/> <input type="text"/> Minggu/ <i>Weeks</i></p> <p>-7. TT -9. EJ</p>
<p><b>MC09</b></p>	<p>Berapa kali puan pergi ke fasiliti kesihatan untuk pemeriksaan mengandung (nama)? <i>How many times did you go to health facilities for antenatal care during this pregnancy with (name)?</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 3 kali dan ke bawah/ <i>3 times and below</i></li> <li>2. 4 kali atau lebih/ <i>4 times or more</i></li> </ol> <p>-7. TT -9. EJ</p>

<p><b>MC10</b></p> <p>Nyatakan berat dan tinggi pada 3 bulan pertama kandungan.</p> <p><b>Please state the weight and height.</b> (Only accept weight within first 3 months of pregnancy).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>Arahan untuk penemuramah :</b></p> <p>Soalan ini memerlukan berat ibu dan tinggi pada 3 bulan pertama kandungan dengan (nama). Sila rekodkan berat berdasarkan buku rekod mengandung pada lawatan yang pertama. Jika lawatan pertama berlaku selepas 3 bulan mengandung atau responden tidak mempunyai Buku Rekod Mengandung, tanyakan berat dan tinggi sebelum mengandung.</p> </div> <p><b>MC10.a</b></p> <p>Berat / <i>weight</i> (kg)</p> <p><b>MC10.b</b></p> <p>Tinggi/ <i>height</i> (m)</p>	<p><b>Arahan untuk penemuramah :</b></p> <p>Soalan ini memerlukan berat ibu dan tinggi pada 3 bulan pertama kandungan dengan (nama). Sila rekodkan berat berdasarkan buku rekod mengandung pada lawatan yang pertama. Jika lawatan pertama berlaku selepas 3 bulan mengandung atau responden tidak mempunyai Buku Rekod Mengandung, tanyakan berat dan tinggi sebelum mengandung.</p>	<p><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> • <input type="text"/> Kg</p> <p>-7. TT -9. EJ</p> <p><input type="text"/> • <input type="text"/><input type="text"/> m</p> <p>-7. TT -9. EJ</p>
<p><b>MC11</b></p>	<p>Semasa puan mengandungkan (nama), adakah puan menerima suntikan kancing gigi bagi mencegah jangkitan tetanus pada bayi?</p> <p><i>When you were pregnant with (name), did you receive any injection to prevent neonatal tetanus?</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -7. TT -9. EJ</p>
<p><b>MC12</b></p> <p>Adakah puan pernah diberitahu oleh doktor bahawa puan mengalami.....SEMASA mengandungkan (nama)?</p> <p><i>Have you ever been told by the doctor that you had.....DURING your pregnancy with (name)?</i></p> <p><b>MC12.a</b></p> <p>.....*tekanan darah tinggi/ <i>high blood pressure</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><i>Tekanan darah tinggi termasuk pregnancy induced hypertension, pre-eclampsia, eclampsia.</i></p> </div> <p><b>MC12.b</b></p> <p>.....*kencing manis / <i>diabetes mellitus</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><i>Kencing manis termasuk gestational diabetes mellitus, impaired glucose tolerance test.</i></p> </div>	<p>Adakah puan pernah diberitahu oleh doktor bahawa puan mengalami.....SEMASA mengandungkan (nama)?</p> <p><i>Have you ever been told by the doctor that you had.....DURING your pregnancy with (name)?</i></p> <p>.....*tekanan darah tinggi/ <i>high blood pressure</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><i>Tekanan darah tinggi termasuk pregnancy induced hypertension, pre-eclampsia, eclampsia.</i></p> </div> <p>.....*kencing manis / <i>diabetes mellitus</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><i>Kencing manis termasuk gestational diabetes mellitus, impaired glucose tolerance test.</i></p> </div>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i>    2. Tidak/ <i>No</i>    -9. EJ</p> <p>1. Ya/ <i>Yes</i>    2. Tidak/ <i>No</i>    -9. EJ</p>

<b>MC12.c</b>	.....masalah kekurangan darah / <i>anemia</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC12.d</b>	.....masalah uri bawah / <i>placenta previa</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><i>Masalah kedudukan uri bawah yang diberitahu oleh doktor selepas 28 minggu tempoh kandungan sehingga bersalin.</i></p>		
<b>MC13</b>	Adakah puan pernah diberitahu oleh doktor/ Penolong Pegawai Perubatan bahawa puan mengalami ..... SEBELUM mengandung (nama)?  <i>Have you ever been told by the doctor/ Assistant Medical Officer that you had.....BEFORE your pregnancy with (name)?</i>	
<b>MC13.a</b>	.... darah tinggi/... <i>hypertensive disease</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC13.b</b>	.... kencing manis/ ... <i>diabetes mellitus</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC13.c</b>	.... penyakit jantung/ ... <i>heart disease</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC13.d</b>	....Talasemia/ ..... <i>Thalassemia</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC13.e</b>	.... penyakit tiroid/ ... <i>thyroid disease</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC13.f</b>	.... asma atau lelah/ ... <i>asthma</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC13.g</b>	.....*sawan/ <i>seizures/epilepsy</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p><i>Sawan yang dimaksudkan adalah penyakit epilepsi dan tidak termasuk sawan akibat tekanan darah tinggi iaitu eclampsia.</i></p>		
<p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p>Jika jawab 'Ya' kepada mana-mana pilihan jawapan pada soalan MC13a-MC13g, sila jawab soalan MC14. Jika SEMUANYA (MC13a-MC13g) jawab selain daripada 'Ya', sila terus ke MC15.</p>		
<b>MC14</b>	Sebelum mengandung ..... (nama), <i>Before being pregnant with (name),</i>	
<b>MC14.a</b>	....adakah puan diberi <b>penerangan</b> risiko semasa mengandung dan kaitan dengan penyakit puan? ..... <i>have you ever been explained regarding pregnancy risk and your illness?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC14.b</b>	.....pernahkan puan diberi <b>cadangan untuk menangguhkan kehamilan</b> sehingga tahap kesihatan stabil? ..... <i>have you ever been suggested to delay your last pregnancy until your health condition is stable?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ

<b>MC14.c</b>	.....adakah puan pernah dicadangkan untuk mengamalkan <b>kaedah perancang keluarga</b> ? <i>.....have you ever been advised to practise family planning before last pregnancy?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ
<b>MC15</b>	Dimanakah....(nama) dilahirkan? <i>Where was ....(name) born?</i>	1. Fasiliti Kesihatan    ► <b>Ke MC15a</b> 2. Rumah/ <i>Home</i> ► <b>Ke MC16</b> 3. Lain-lain/ <i>Others</i> } <b>Terus Ke MC21</b> -9. EJ
<b>MC15.a</b>	Fasiliti kesihatan/ <i>Health Facility</i>  (Jika fasiliti tiada dalam senarai, sila tuliskan nama, alamat dan jenis fasiliti) i. Nama Fasiliti: ii. Alamat Fasiliti: iii. Jenis Fasiliti:	..... ..... 1. Kerajaan/ <i>Government</i> } <b>Terus Ke MC21</b> 2. Swasta/ <i>Private</i>
<b>MC16</b>	Kenapa puan bersalin di rumah? <i>Why did you have a home delivery?</i>	Hanya <b>SATU</b> sebab utama sahaja bagi soalan ini. <i>Choose only ONE main reason for this question.</i>  1. Masa sakit hingga bersalin, terlalu cepat/ <i>Fast labour</i> 2. Tiada kenderaan/ <i>No transport</i> 3. Tidak mendapat kebenaran suami atau ahli keluarga/ <i>Not consented by husband or family member</i> 4. Masalah kewangan/ <i>Financial problem</i> 5. Jauh dari fasiliti kesihatan/ <i>Far from health facility</i> } <b>Ke MC21</b> 6. Telah merancang untuk bersalin di rumah/ <i>Planned for home delivery</i> } <b>Ke MC17</b> 7. Lain-lain/ <i>Others</i> } <b>Ke MC21</b> -9. EJ

<b>MC17</b>	Siapakah yang membuat keputusan untuk bersalin dirumah? <i>Who decided for this home delivery?</i>	Hanya <b>SATU</b> jawapan sahaja bagi soalan ini. <i>Choose only <b>ONE</b> answer for this question.</i>  1. Diri sendiri/ <i>Self</i> 3. Saudara mara/ <i>Relatives</i> 2. Suami @ pasangan/ <i>Husband @ partner</i> 4. Bidan Kampung/ <i>Traditional Birth attendants</i> 5. Doula/ <i>Doula</i> 6. Lain-lain/ <i>Others, please</i> -9. EJ
<b>MC18</b>	Siapakah yang menemani puan semasa bersalin? <i>Who was your birth companion?</i>	(Pilihan jawapan boleh lebih daripada satu) <i>(Can choose more than one answer)</i>  1. Diri sendiri @ tiada peneman/ <i>Self @ no companion</i> 2. Saudara perempuan/ <i>Female relative</i> 3. Suami @ pasangan/ <i>Husband @ partner</i> 4. Bidan kampung/ <i>Traditional birth attendants</i> 5. Doula/ <i>Doula</i> ▶ ke MC20 6. Lain-lain/ <i>Others</i> -9. EJ
<b>MC19</b>	Adakah puan mendapatkan perkhidmatan doula semasa bersalin? <i>Did you hire a doula service during delivery?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> } <b>Terus Ke MC21</b> -9. EJ
<b>MC20</b>	Dari mana puan mendapat tahu mengenai perkhidmatan doula? <i>Where did you get the information on the doula service?</i>	1. Internet/ <i>Internet</i> 2. Kawan/ <i>Friend</i> 3. Saudara mara/ <i>Relatives</i> 4. Lain-lain/ <i>Others</i> -7. TT -9. EJ
<b>Arahan kepada penemuramah :</b>  Jika <b>MC15</b> jawab selain daripada fasiliti kesihatan, pilihan jawapan pada <b>MC21</b> hanya 'Kelahiran biasa secara normal', Kelahiran biasa secara songsang dan EJ sahaja.		
<b>MC21</b>	Bagaimanakah.....(nama) dilahirkan? <i>How was .....(name) delivered?</i>	1. Kelahiran biasa secara normal/ <i>Normal vaginal delivery</i> 2. Kelahiran biasa secara songsang/ <i>Breech vaginal delivery</i> 3. Kelahiran dengan bantuan vakum/ <i>Vacuum delivery</i> 4. Kelahiran dengan forsep/ <i>Forceps delivery</i> 5. Pembedahan Caesarean/ <i>Caesarean Section</i>  -9. EJ

**Arahan kepada penemuramah :**

Jika **MC21** jawab 'Kelahiran dengan bantuan vakum', 'Kelahiran dengan forsep', atau 'Pembedahan Caesarean', jawapan untuk **MC22** dan **MC23** mestilah 'Anggota Kesihatan'.

<p><b>MC22</b></p> <p>Siapakah yang menyambut kelahiran ..... (nama)?</p> <p><i>Who conducted the delivery of ..... (name)?</i></p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anggota kesihatan/ <i>Health staff</i></li> <li>2. Bidan kampung/ <i>Traditional birth attendant</i></li> <li>3. Doula/ <i>Doula</i></li> <li>4. Suami @ pasangan/ <i>Husband@partner</i></li> <li>5. Kawan/ <i>Friend</i></li> <li>6. Saudara mara/ <i>Relatives</i></li> <li>7. Dukun orang asli/ <i>Shaman</i></li> <li>8. Sendiri/ <i>Self</i></li> <li>-9. EJ</li> </ol>
<p><b>MC23</b></p> <p>Siapakah yang memotong tali pusat ..... (nama)?</p> <p><i>Who cut the placenta cord ..... (name)?</i></p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anggota kesihatan/ <i>Health staff</i></li> <li>2. Bidan kampung/ <i>Traditional birth attendant</i></li> <li>3. Doula/ <i>Doula</i></li> <li>4. Suami @ pasangan/ <i>Husband@partner</i></li> <li>5. Kawan/ <i>Friend</i></li> <li>6. Saudara mara/ <i>Relatives</i></li> <li>7. Dukun orang asli/ <i>Shaman</i></li> <li>8. Sendiri/ <i>Self</i></li> <li>-9. EJ</li> </ol>
<p><b>MC24</b></p> <p>Adakah puan pernah diberitahu oleh doktor bahawa puan mengalami ..... <b>SEMASA</b> melahirkan (nama)?</p> <p><i>Have you ever been told by the doctor that you are having..... <b>DURING</b> your delivery with (name)?</i></p>		<p>1. Ya/ <i>Yes</i>      2. Tidak/ <i>No</i>      -9. EJ</p>
<p><b>MC24.a</b></p> <p>..... tumpah darah/ <i>excessive vaginal bleeding/ postpartum hemorrhage</i></p>		<p>1. Ya/ <i>Yes</i>      2. Tidak/ <i>No</i>      -9. EJ</p>
<p><b>MC24.b</b></p> <p>..... uri lekat/ <i>retained placenta</i></p>		<p>1. Ya/ <i>Yes</i>      2. Tidak/ <i>No</i>      -9. EJ</p>

10

**Modul MC :** Ibu Yang Mempunyai Anak Terakhir Di Bawah Umur 2 Tahun  
**Module MC :** Mother With Last Child Under Aged 2



**Arahan kepada penemuramah :**

Soalan **MC25-MC28** ditanya hanya kepada responden dengan umur **anak terakhir kurang 24 minggu dari tarikh temuramah.**

<p><b>MC25</b></p> <p>Bilakah puan/ahli keluarga puan memaklumkan kelahiran (nama) kepada fasiliti kesihatan yang terdekat?</p> <p><i>May I know when did you or your family member notify the (name)'s birth to the nearest health facility?</i></p>	<p>1. Dalam tempoh 24 jam/ <i>Within 24 hours</i></p> <p>(selepas discaj dari wad, atau selepas kelahiran jika kelahiran selain dari hospital)/ <i>(After discharge from ward or after delivery if delivered outside from hospital)</i></p> <p>2. Selepas tempoh 24 jam/ <i>After 24 hours</i></p> <p>(selepas discaj dari wad atau selepas kelahiran jika kelahiran selain dari hospital / <i>after discharge from ward or delivery if delivered outside from hospital)</i></p> <p>3. Tidak memaklumkan/ <i>No notification given</i></p> <p>-7. TT -9. EJ</p>	<p>Ke <b>MC26</b></p> <p>Ke <b>MC27</b></p> <p>Ke <b>MC28</b></p>
<p><b>MC26</b></p> <p>Adakah anggota kesihatan datang ke rumah dalam tempoh <b>24 jam selepas pemberitahuan?</b></p> <p><i>Did the health care provider come to your house within <b>24 hours after notification given?</b></i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i></p> <p>2. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p>	
<p><b>MC27</b></p> <p>Adakah puan menerima lawatan berjadual ke rumah daripada anggota kesihatan selepas bersalinkan (nama)?</p> <p><i>Did you receive scheduled home visits after having given birth to (name) by health personnel?</i></p> <p><b>MC27.a</b></p> <p>Dalam minggu pertama/ <i>Within 1st week</i></p> <p><b>MC27.b</b></p> <p>Dalam minggu kedua/ <i>Within 2nd week</i></p> <p><b>MC27.c</b></p> <p>Dalam minggu ke 3 hingga minggu ke 4 berpantang/ <i>within week 3 to week 4 of confinement</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i>    2. Tidak/ <i>No</i>    -9. EJ</p> <p>1. Ya/ <i>Yes</i>    2. Tidak/ <i>No</i>    -9. EJ</p> <p>1. Ya/ <i>Yes</i>    2. Tidak/ <i>No</i>    -9. EJ</p>	

<p><b>MC28</b></p>	<p>Adakah puan pergi ke fasiliti kesihatan untuk pemeriksaan selepas bersalin satu bulan selepas kelahiran (nama)?</p> <p><i>Did you go to the health facility for check-up at one month after giving birth to (name)?</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i>  2. Tidak/ <i>No</i>  3. Anak berusia di bawah sebulan/  <i>Children under 1 month</i>  -9. EJ</p>
<p><b>MC29</b></p>	<p>Adakah puan pernah mendengar tentang "natural birth"?</p> <p><i>Have you ever heard of "natural birth"?</i></p>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i>    ► ke MC30</p> <p>2. Tidak/ <i>No</i> }  -7. TT        Jika anak terakhir berumur  -9. EJ        6-16 minggu terus ke                   MC34.                   Jika tiada, TAMAT Modul                   MC</p>
<p><b>MC30</b></p>	<p>Apakah yang puan faham tentang "natural birth"?</p> <p><i>What do you understand about the "natural birth"?</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p><b><u>JANGAN SESEKALI BACAKAN PERKATAAN DI BAWAH PADA RESPONDEN</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kelahiran seperti <i>suasana di rumah, tanpa menggunakan bantuan perubatan, dengan posisi selain berbaring/ homely setting, without medical intervention, other position from lying flat.</i></li> <li>2. Kelahiran dalam air / <i>water birth</i></li> <li>3. Kelahiran lotus / <i>lotus birth</i></li> <li>4. Kelahiran <i>hypnobirthing/ hypnobirthing</i></li> </ol> <p><i>Tandakan 'Ya' jika responden memberitahu maklumat seperti di atas.</i></p> </div>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i> }  2. Tidak/ <i>No</i> }  -7. TT        Jika anak terakhir berumur  -9. EJ        6-16 minggu terus ke                   MC34.                   Jika tiada, TAMAT Modul                   MC</p>
<p><b>MC31</b></p>	<p>Pernahkah puan bersalin menggunakan kaedah "natural birth"?</p> <p><i>Have you ever delivered via "natural birth"?</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p><i>Soalan ini ditanyakan untuk semua kelahiran anak-anak responden termasuk kelahiran anak yang terakhir.</i></p> </div>	<p>1. Ya/ <i>Yes</i>    ► ke MC32</p> <p>2. Tidak/ <i>No</i> }  -7. TT        Jika anak terakhir berumur  -9. EJ        6-16 minggu terus ke                   MC34.                   Jika tiada, TAMAT Modul                   MC</p>

<p><b>MC32</b></p>	<p>Di manakah puan bersalin menggunakan kaedah "natural birth"?</p> <p><i>Where did you deliver your baby via "natural birth"?</i></p> <p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p>Soalan ini ditanyakan untuk kelahiran anak secara "natural birth" yang paling terbaru.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rumah/ <i>Home</i></li> <li>2. Hospital atau pusat bersalin swasta di Malaysia/ <i>Hospital or private maternity centre in Malaysia</i></li> <li>3. Hospital atau pusat bersalin di luar negara/ <i>Hospital or private maternity centre in overseas</i></li> </ol> <p>-9. EJ</p>
<p><b>MC33</b></p>	<p>Siapakah yang menyambut kelahiran bayi tersebut?</p> <p><i>Who conducted the delivery?</i></p> <p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p>Soalan ini ditanyakan untuk kelahiran anak secara "natural birth" yang paling terbaru.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anggota kesihatan/ <i>Health staff</i></li> <li>2. Bidan kampung/ <i>Traditional birth attendant</i></li> <li>3. Doula/ <i>Doula</i></li> <li>4. Suami @ pasangan/ <i>Husband @ partner</i></li> <li>5. Kawan/ <i>Friend</i></li> <li>6. Saudara mara/ <i>Relatives</i></li> <li>7. Dukun orang asli/ <i>Shaman</i></li> <li>8. Sendiri/ <i>Self</i></li> </ol> <p>-9. EJ</p>
<p><b>Arahan kepada penemuramah :</b></p> <p>Soalan <b>MC34</b> ditanya kepada responden dengan anak terakhir berumur 6 hingga 16 minggu</p>		
<p><b>MC34</b></p>	<p>Adakah puan diberitahu oleh doktor bahawa puan mengalami masalah kemurungan selepas melahirkan (nama)?</p> <p><i>Were you told by your doctor as having depression after giving birth to (name)?</i></p> <p><b>* Maklumat untuk penemuramah :</b></p> <p>Gabungan tanda-tanda kemurungan adalah seperti sedih yang berpanjangan, rasa bersalah, hilang rasa keseronokan, keletihan, hilang penumpuan, gangguan pada makan dan tidur.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ya/ <i>Yes</i> ▶ <b>TAMAT Modul MC</b></li> <li>2. Tidak/ <i>No</i> } <b>Sila berikan borang soal selidik isi sendiri EPDS kepada responden</b></li> <li>-9. EJ</li> </ol>

**Arahan kepada penemuramah :**

Sila berikan borang soal selidik isi sendiri **EDINBURGH POSTNATAL DEPRESSION SCALE (EPDS)**

<b>MC35</b>	<p>Sila <b>BULATKAN</b> jawapan yang paling hampir bagi menggambarkan apa yang anda telah rasakan <b>DALAM MASA 7 HARI YANG LALU</b> dan bukan sekadar hari ini sahaja.</p> <p><i>We would like to know how you are feeling in the past 7 days - Not just how you feel today. Please answer the following 10 questions by selecting the appropriate response. Thank You.</i></p> <p><b>Dalam masa 7 hari yang lalu :</b> <b><i>In the past 7 days :</i></b></p>	
<b>MC35.a</b>	<p>Saya dapat ketawa dan melihat kelucuan pada sesuatu perkara <i>I have been able to laugh and see the funny side of things</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sebanyak mana biasa <i>As much as I always could</i></li> <li>2. Kurang daripada biasa <i>Not quite so much now</i></li> <li>3. Sangat kurang daripada biasa <i>Definitely not so much now</i></li> <li>4. Tiada langsung <i>Not at all</i></li> </ol>
<b>MC35.b</b>	<p>Saya menanti dengan penuh harapan bagi mendapat kenikmatan apabila melakukan sesuatu perkara <i>I have looked forward with enjoyment to things</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sebanyak mana biasa <i>As much as I always did</i></li> <li>2. Agak kurang daripada biasa <i>Rather less than I used to</i></li> <li>3. Sangat kurang daripada biasa <i>Definitely less than I used to</i></li> <li>4. Tiada pernah langsung <i>Hardly at all</i></li> </ol>
<b>MC35.c</b>	<p>Saya menyalahkan diri sendiri secara tidak sepatutnya apabila sesuatu yang tidak kena terjadi <i>I have blamed myself unnecessarily when things went wrong</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ya, sepanjang masa <i>Yes, most of the time</i></li> <li>2. Ya, kadangkala <i>Yes, some of the time</i></li> <li>3. Jarang sekali <i>Not very often</i></li> <li>4. Tidak pernah <i>No, never</i></li> </ol>
<b>MC35.d</b>	<p>Saya berasa risau atau bimbang tanpa sebab <i>I have been anxious or worried for no good reason</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tidak langsung <i>No, not at all</i></li> <li>2. Amat jarang sekali <i>Hardly ever</i></li> <li>3. Ya, kadangkala <i>Yes, sometimes</i></li> <li>4. Ya, sangat kerap <i>Yes, very often</i></li> </ol>
<b>MC35.e</b>	<p>Saya berasa takut atau panik tanpa sebab <i>I have felt scared or panicky for no good reason</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ya, sangat kerap <i>Yes quite a lot</i></li> <li>2. Ya, kadangkala <i>Yes, sometimes</i></li> <li>3. Jarang sekali <i>No, not much</i></li> <li>4. Tidak pernah <i>No, not at all</i></li> </ol>

<b>MC35.f</b>	Saya dibebani oleh terlalu banyak masalah <i>Things have been getting on top of me</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ya, kebanyakan masa saya tidak berupaya menanganinya langsung <i>Yes, most of the time I haven't been able to cope at all</i></li> <li>2. Ya, kadangkala saya tidak berupaya menanganinya seperti biasa <i>Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual</i></li> <li>3. Tidak, kebanyakan masa saya berupaya menanganinya dengan baik <i>No, most of the time I have coped quite well</i></li> <li>4. Tidak, saya berupaya menangani semua masalah dengan baik pada setiap masa <i>No, have been coping as well as ever</i></li> </ol>
<b>MC35.g</b>	Saya berasa sungguh sedih sehingga saya mengalami kesukaran untuk tidur <i>I have been so unhappy that I have had difficulty sleeping</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kebanyakan masa <i>Yes, most of the time</i></li> <li>2. Kadang-kadang <i>Yes, sometimes</i></li> <li>3. Jarang-jarang sekali <i>Not very often</i></li> <li>4. Tidak pernah <i>No, not at all</i></li> </ol>
<b>MC35.h</b>	Saya berasa sedih atau serabut <i>I have felt sad or miserable</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kebanyakan masa <i>Yes, most of the time</i></li> <li>2. Ya, agak kerap <i>Yes, quite often</i></li> <li>3. Jarang-jarang sekali <i>Not very often</i></li> <li>4. Tidak pernah <i>No, not at all</i></li> </ol>
<b>MC35.i</b>	Saya berasa sangat sedih sehingga saya menangis <i>I have been so unhappy that I have been crying</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ya, kebanyakan masa <i>Yes, most of the time</i></li> <li>2. Ya, agak kerap <i>Yes, quite often</i></li> <li>3. Hanya sekali sekala <i>Only occasionally</i></li> <li>4. Tidak pernah <i>No, never</i></li> </ol>
<b>MC35.j</b>	Pernah terlintas di fikiran saya keinginan untuk mencederakan diri sendiri <i>The thought of harming myself has occurred to me</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ya, kebanyakan masa <i>Yes, most of the time</i></li> <li>2. Ya, agak kerap <i>Yes, quite often</i></li> <li>3. Amat jarang sekali <i>Hardly ever</i></li> <li>4. Tidak pernah <i>Never</i></li> </ol>
<b>TAMAT Modul MC</b>		



**INSTITUT KESIHATAN UMUM**  
**INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH**  
**KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA**  
**MINISTRY OF HEALTH MALAYSIA**

**TINJAUAN KEBANGSAAN**  
**KESIHATAN DAN MORBIDITI**  
**2016**  
**NATIONAL HEALTH AND MORBIDITY**  
**SURVEY 2016**

**KESIHATAN IBU DAN ANAK**  
**MATERNAL AND CHILD HEALTH**



**MODUL N (JURURAWAT) :**  
**PENILAIAN KANAK - KANAK BAWAH 5 TAHUN**

**MODULE N (NURSES) : ASSESSMENT CHILDREN UNDER AGED 5**

**( UNTUK DI ISI OLEH PENEMURAMAH )**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NEGERI	KLUSTER	POSKOD	TK	IR	INDIVIDU	<input type="text"/>
NAMA IBU / PENJAGA		: .....				
ID IBU / PENJAGA		: <input type="text"/> <input type="text"/>				
NAMA KANAK - KANAK		: .....				
JANTINA KANAK - KANAK		: <input type="checkbox"/> L / <input type="checkbox"/> P				
TARIKH TEMURAMAH		: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>				
		Hari Bulan Tahun				
TARIKH LAHIR KANAK - KANAK		: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>				
		Hari Bulan Tahun				
UMUR KANAK- KANAK		: <input type="text"/> <input type="text"/> Bulan				
ID PENEMURAMAH		: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>				

KEPUTUSAN TEMURAMAH  
 ( sila tanda ✓ kotak  
 yang berkenaan )

LENGKAP   
 TIDAK LENGKAP   
 ENGGAN KERJASAMA

MASA TEMURAMAH

MULA :

TAMAT :

SEKSYEN NA : PENGUKURAN ANTROPOMETRI BAWAH 5 TAHUN / <i>ANTHROPOMETRY MEASUREMENT BELOW 5 YEARS</i>		
SEKSYEN NA / PENGUKURAN ANTROPOMETRI (NUTRITIONAL STATUS) <i>SECTION NA ANTHROPOMETRY MEASUREMENT (NUTRITIONAL STATUS)</i>		
NA01	Minta Buku Rekod Kesihatan Kanak-kanak dari ibu/penjaga untuk menyemak berat dan panjang sebenarnya SEMASA LAHIR 1. Ada buku / <i>Book available</i> 2. Tiada buku / <i>Book not available</i> -9. EJ	
NA02	Jangkamasa kandungan semasa kelahiran <i>Gestation week at birth</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> minggu/ <i>weeks</i> <i>Range 20-43</i>
NA03	Berat semasa lahir <i>Body weight at birth</i>	<input type="text"/> • <input type="text"/> <input type="text"/> Kg
NA04	Panjang semasa lahir <i>Body length at birth</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> • <input type="text"/> cm -7. TT
NA05	Rujuk NA01 : Jika jawapan = 1, sila jawab NA05 Jika jawapan selain daripada 1, terus ke Na06  Apgar skor <i>Apgar score</i>	a. Dalam 1 minit / <i>In 1 minute</i> <input type="text"/> -7. TT b. Dalam 5 minit / <i>In 5 minutes</i> <input type="text"/> -7. TT
NA06	Adakah .... (nama anak) terlantar akibat sakit teruk / berpanjangan / kecederaan / kemalangan <i>Is .... (child's name) has been ridden - due to chronic / prolonged illness / injury / accident.</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
NA07	Adakah ....(nama anak) mengalami ketidakupayaan fizikal yang mempengaruhi pengukuran panjang/tinggi atau menghadkan kebolehan untuk berdiri dengan tegak? <i>Is .... (child's name) have any physical disabilities which can affect length/ height measurement or ability to stand upright</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>JURURAWAT : Jika 'Ya' kepada salah satu pilihan di atas (NA06-NA07) ini, tamat seksyen NA.</b>		
Berat Badan / <i>Body Weight</i> :		
NA08	Ukuran 1 / <i>1<sup>st</sup> Measurement</i> (kg)	<input type="text"/> <input type="text"/> • <input type="text"/> kg
NA09	Ukuran 2 / <i>2<sup>nd</sup> Measurement</i> (kg)	<input type="text"/> <input type="text"/> • <input type="text"/> kg
Panjang : Kanak-kanak berumur bawah 2 tahun (diukur secara berbaring) <i>Length : Child under 2 years old (lying down)</i> Tinggi : Kanak-kanak berumur 2 – 4 tahun (diukur secara berdiri) <i>Height : Child age 2 – 4 years (standing up)</i>		
NA10	Ukuran 1 / <i>1<sup>st</sup> Measurement</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> • <input type="text"/> cm
NA11	Ukuran 2 / <i>2<sup>nd</sup> Measurement</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> • <input type="text"/> cm

MODUL N (JURURAWAT) : PENILAIAN KANAK-KANAK BAWAH 5 TAHUN  
*MODULE N (NURSES) : ASSESSMENT OF CHILDREN UNDER 5 YEARS*

1

SEKSYEN ND : PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / <i>CHILD DEVELOPMENT</i>			
KELAYAKAN : 6 - 59 BULAN			
ELIGIBILITY : 6 - 59 MONTHS			
UMUR / AGE 6 – 8 bulan 6 – 8 months	PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / <i>CHILD'S DEVELOPMENT</i> Adakah bayi anda boleh / <i>Is your baby able to :</i>  Bagi soalan ND01 (b), sila lakukan tugas yang dinyatakan. Jika tidak ada peluang melakukan, boleh terima melalui laporan ibu/penjaga.	JAWAPAN / ANSWER	
ND01	a	Boleh mengawal kepala ketika ditarik dari keadaan baring ke duduk <i>Good head control, no head lag when pulled to sit</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	b	Bayi boleh meniarap dan menelentang <i>Roll over supine to prone, prone to supine</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	c	Bayi boleh menggenggam objek <i>Can grasp objects</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	d	Mata bayi mengikut pergerakan objek <i>Fix and follow objects</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	e	Bayi bertindak balas kepada bunyi <i>Baby reacts to sound</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
Jika salah satu jawapan di atas adalah TIDAK, terus ke ND09. Jika semua jawapan 'Ya' tamat Modul N			

SEKSYEN ND : PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / <i>CHILD DEVELOPMENT</i>			
KELAYAKAN : 9 - 11 BULAN			
ELIGIBILITY : 9 - 11 MONTHS			
UMUR / AGE 9 – 11 bulan 9 – 11 months	PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / <i>CHILD'S DEVELOPMENT</i> Adakah bayi anda boleh / <i>Is your baby able to :</i>  Bagi soalan ND02 (b, c dan d), sila lakukan tugas yang dinyatakan. Jika tidak ada peluang melakukan, boleh terima melalui laporan ibu/penjaga.	JAWAPAN / ANSWER	
ND02	a	Duduk tanpa disokong? <i>Sit without support</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	b	Memindahkan objek dari tangan ke tangan? <i>Transfer objects from hand to hand</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	c	Makan sendiri menyuap makanan ke mulut? <i>Put food into mouth (Feed self)</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	d	Meniru sebutan seperti Ma-Ma.. Ba-ba.. Da-da? <i>Copy sounds like Ma-Ma.. Ba-ba.. Da-da</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
Jika salah satu jawapan di atas adalah TIDAK, terus ke ND09. Jika semua jawapan 'Ya' tamat Modul N			



<b>UMUR / AGE</b> <b>12 – 14 bulan</b> <b>12 – 14 months</b>	<b>PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / CHILD'S DEVELOPMENT</b> Adakah bayi anda boleh / <i>Is your baby able to :</i>  <b>Bagi soalan ND03, sila lakukan tugas yang dinyatakan. Jika tidak ada peluang melakukan, boleh terima melalui laporan ibu/penjaga.</b>		<b>JAWAPAN / ANSWER</b>
<b>ND03</b>	a	Berdiri seketika tanpa bantuan <i>Stand momentarily</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	b	Mengambil benda kecil menggunakan ibu jari dan jari telunjuk <i>Take small items using thumb and index finger (pincer grip)</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	c	Bermain 'tepek amai-amai' atau melambai tangan <i>Play 'tepek amai-amai' or wave his hand</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	d	Menyebut Pa-Pa, Ma-Ma (tanpa makna) <i>Say Pa-Pa, Ma-Ma with no meaning</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>Jika salah satu jawapan di atas adalah TIDAK, terus ke ND09. Jika semua jawapan 'Ya' terus ke seksyen NV</b>			

<b>UMUR / AGE</b> <b>15 – 17 bulan</b> <b>15 – 17 months</b>	<b>PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / CHILD'S DEVELOPMENT</b> Adakah bayi anda boleh / <i>Is your baby able to :</i>  <b>Bagi soalan ND04, sila lakukan tugas yang dinyatakan. Jika tidak ada peluang melakukan, boleh terima melalui laporan ibu/penjaga.</b>		<b>JAWAPAN / ANSWER</b>
<b>ND04</b>	a	Berdiri sendiri <i>Standing independently</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	b	Mengetuk 2 kiub/ objek <i>Bang 2 cubes/objects</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	c	Menyebut 1 patah perkataan dengan makna <i>Say 1 word with meaning</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	d	Meniru aktiviti <i>Imitate activities</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>Jika salah satu jawapan di atas adalah TIDAK, terus ke ND09. Jika semua jawapan 'Ya' terus ke seksyen NV</b>			

UMUR / AGE 18 – 23 bulan 18 – 23 months	PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / CHILD'S DEVELOPMENT Adakah bayi anda boleh / Is your baby able to :		JAWAPAN / ANSWER
<b>ND05</b> Bagi soalan ND05, sila lakukan tugas yang dinyatakan. Jika tidak ada peluang melakukan, boleh terima melalui laporan ibu/penjaga.			
ND05	a	Berjalan sendiri <i>Walk independently without support/ unaided</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No
	b	Menconteng <i>Scribble</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No
	c	Menyebut 3 perkataan dengan makna <i>Say 3 words with meaning</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No
	d	Mengikut arahan yang mudah <i>Follow simple instructions</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No
<b>Jika salah satu jawapan di atas adalah TIDAK, terus ke ND09. Jika semua jawapan 'Ya' terus ke seksyen NV</b>			

UMUR / AGE 24 – 35 bulan 24 – 35 months	PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / CHILD'S DEVELOPMENT Adakah bayi anda boleh / Is your baby able to :		JAWAPAN / ANSWER
<b>ND06</b> Bagi soalan ND06 (a, c dan d), sila lakukan tugas yang dinyatakan. Jika tidak ada peluang melakukan, boleh terima melalui laporan ibu/penjaga.			
ND06	a	Boleh berlari <i>Able to run well</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No
	b	Membuat menara dengan 2 kiub <i>Tower of 2 cubes</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No
	c	Membuka pakaian <i>Able to remove clothes</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No
	d	Enam (6) Patah Perkataan Selain dari MA-MA atau PA-PA <i>Say 6 words with meaning</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No
<b>Jika salah satu jawapan di atas adalah TIDAK, terus ke ND09. Jika semua jawapan 'Ya' terus ke seksyen NM.</b>			

UMUR / AGE 36 – 47 bulan 36 – 47 months	PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / CHILD'S DEVELOPMENT Adakah bayi anda boleh / <i>Is your baby able to :</i>  Bagi soalan ND07 (b, d dan e), sila lakukan tugas yang dinyatakan. Jika tidak ada peluang melakukan, boleh terima melalui laporan ibu/penjaga.		JAWAPAN / ANSWER
ND07	a	Berdiri sebelah kaki selama 1 saat <i>Stand on one foot for 1 second</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	b	Memakai pakaian <i>Puts on clothing</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	c	Meniru garisan melintang dan menegak mengikut pemeriksa <i>Imitate horizontal and vertical lines</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	d	Menyatukan dua (2) patah perkataan yang berbeza <i>Make a 2 word sentence</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	e	Boleh bermain olok-olok <i>Able to engage in pretend play</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
Jika salah satu jawapan di atas adalah TIDAK, terus ke ND09. Jika semua jawapan 'Ya' terus ke seksyen NM			

UMUR / AGE 48 – 59 bulan 48 – 59 months	PERKEMBANGAN KANAK-KANAK / CHILD'S DEVELOPMENT Adakah bayi anda boleh / <i>Is your baby able to :</i>  Bagi soalan ND08 (e dan f), sila lakukan tugas yang dinyatakan. Jika tidak ada peluang melakukan, boleh terima melalui laporan ibu/penjaga.		JAWAPAN / ANSWER
ND08	a	Berdiri sebelah kaki untuk sekurang-kurangnya 3 saat <i>Balance on one foot for 3 seconds</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	b	Meniru bulatan dengan lengkap <i>Copy a circle</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	c	Memegang pensel (active tripod grasp) <i>Hold pencil (active tripod grasp)</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	d	Mengurus penjagaan diri seperti buang air kecil dan besar <i>Goes to toilet independently</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	e	Pertuturan boleh difahami oleh semua orang dan boleh bercerita <i>Speaks fluently and tells long stories</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
	f	Bergaul dengan kanak-kanak lain <i>Interacts with other children</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
Jika salah satu jawapan di atas adalah TIDAK, terus ke ND09. Jika semua jawapan 'Ya' terus ke seksyen NM.			

<b>ND09</b>	Pernakah anak anda dibuat penilaian perkembangan sebelum ini? <i>Has a developmental assessment been done on your child before this?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -7. TT -9. EJ
<p><b>Jika jawapan ND09 adalah 'Ya' terus ke ND10</b></p> <p><b>Jika jawapan ND09 adalah selain daripada 'Ya'; Berumur 6-11 TAMAT Modul N (Jururawat) Berumur 12-23 bulan TERUS ke SEKSYEN NV, Berumur 24-59 bulan TERUS ke SEKSYEN NM,</b></p>		
<b>ND10</b>	Adakah keputusan penilaian itu dimaklumkan kepada anda? <i>Was the outcome of that assessment informed to you?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<b>ND11</b>	Adakah anak anda telah dirujuk atau sedang mendapatkan rawatan susulan contohnya fisioterapi, terapi cara kerja dan sebagainya bagi masalah kelewatan perkembangan? <i>Has your child been referred or is currently on follow up under physiotherapy, occupational therapy etc for development delay?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<p><b>Jika ;</b></p> <p><b>Berumur 6-11 TAMAT Modul N (Jururawat) Berumur 12-23 bulan TERUS ke SEKSYEN NV, Berumur 24-59 bulan TERUS ke SEKSYEN NM,</b></p>		

SEKSYEN NV : IMUNISASI / *IMMUNISATION*

(NV01 – NV10) Kelayakan : Kanak-kanak umur 12 - 23 bulan /  
 (NV01 – NV10) Eligibility : Children aged 12 - 23 months)

**RUJUK NA01**

Sekiranya kanak-kanak mempunyai **Buku Rekod Kesihatan Bayi dan Kanak-kanak**, salin tarikh imunisasi setiap vaksin ke dalam jadual Soalan NV01.

<b>NV01a</b>	i. BCG <i>i. BCG</i>	1. Ya (ingat tarikh)/ <i>Yes (remember date)</i> (Sila nyatakan tarikh) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	ii. Tempat mendapatkan vaksinasi/ <i>Place of vaccination</i>  1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -7. TT -9. EJ	
		2. Ya (tidak ingat tarikh) disahkan dengan parut BCG/ <i>Yes (not remember date)</i> confirmed with BCG scar  3. Tidak (disahkan tiada parut BCG)/ <i>No (confirmed without BCG scar)</i>  -9. EJ		
		Ke NV01a_ii		
<b>NV01b</b>	i. Hep B selepas lahir (HEP 1)/ <i>i. Hep B at birth</i>	1. Ya (ingat tarikh)/ <i>Yes (remember date)</i> (Sila nyatakan tarikh) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	ii. Tempat mendapatkan vaksinasi/ <i>Place of vaccination</i>  1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -7. TT -9. EJ	
		2. Ya (tidak ingat tarikh)/ <i>Yes (not remember date)</i>  3. Tidak/ <i>No</i>  -9. EJ		
		Ke NV01b_ii		
<b>NV01c</b>	i. Hep B Dos 2 (HEP 2)/ <i>i. Hep B Dose 2</i>	1. Ya (ingat tarikh)/ <i>Yes (remember date)</i> (Sila nyatakan tarikh) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	ii. Tempat mendapatkan vaksinasi/ <i>Place of vaccination</i>  1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -7. TT -9. EJ	
		2. Ya (tidak ingat tarikh)/ <i>Yes (not remember date)</i>  3. Tidak/ <i>No</i>  -9. EJ		
		Ke NV01c_ii		
<b>NV01d</b>	i. DPT-IPV/Hib Dos 1 (DPT 1)/ <i>i. DPT-IPV/Hib Dose 1</i>	1. Ya (ingat tarikh)/ <i>Yes (remember date)</i> (Sila nyatakan tarikh) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	ii. Tempat mendapatkan vaksinasi/ <i>Place of vaccination</i>  1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -7. TT -9. EJ	
		2. Ya (tidak ingat tarikh)/ <i>Yes (not remember date)</i>  3. Tidak/ <i>No</i>  -9. EJ		
		Ke NV01d_ii		

MODUL N (JURURAWAT) : PENILAIAN KANAK-KANAK BAWAH 5 TAHUN  
 MODULE N (NURSES) : ASSESSMENT OF CHILDREN UNDER 5 YEARS

7

<b>NV01e</b>	i.DPT-IPV/Hib Dos 2 (DPT 2)/ <i>i. DPT-IPV/Hib Dose 2</i>	<p>1. Ya (ingat tarikh)/ <i>Yes (remember date)</i> (Sila nyatakan tarikh)</p> <p><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2. Ya (tidak ingat tarikh) disahkan dengan parut BCG/ <i>Yes (not remember date)</i> confirmed with BCG scar</p> <p>3. Tidak (disahkan tiada parut BCG)/ <i>No (confirmed without BCG scar)</i></p> <p>-9. EJ</p> <p style="text-align: right;">} Ke NV01e_ii</p>	<p>ii. Tempat mendapatkan vaksinasi/ <i>Place of vaccination</i></p> <p>1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -7. TT -9. EJ</p>
<b>NV01f</b>	i.DPT-IPV/Hib Dos 3 (DPT 3)/ <i>i. DPT-IPV/Hib Dose 3</i>	<p>1. Ya (ingat tarikh)/ <i>Yes (remember date)</i> (Sila nyatakan tarikh)</p> <p><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2. Ya (tidak ingat tarikh)/ <i>Yes (not remember date)</i></p> <p>3. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p> <p style="text-align: right;">} Ke NV01f_ii</p>	<p>ii. Tempat mendapatkan vaksinasi/ <i>Place of vaccination</i></p> <p>1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -7. TT -9. EJ</p>
<b>NV01g</b>	i.Hep B Dos 3 (HEP 3)/ <i>i. Hep B Dose 3</i>	<p>1. Ya (ingat tarikh)/ <i>Yes (remember date)</i> (Sila nyatakan tarikh)</p> <p><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2. Ya (tidak ingat tarikh)/ <i>Yes (not remember date)</i></p> <p>3. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p> <p style="text-align: right;">} Ke NV01g_ii</p>	<p>ii. Tempat mendapatkan vaksinasi/ <i>Place of vaccination</i></p> <p>1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -7. TT -9. EJ</p>
<b>NV01h</b>	i. MMR	<p>1. Ya (ingat tarikh)/ <i>Yes (remember date)</i> (Sila nyatakan tarikh)</p> <p><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2. Ya (tidak ingat tarikh)/ <i>Yes (not remember date)</i></p> <p>3. Tidak/ <i>No</i></p> <p>-9. EJ</p> <p style="text-align: right;">} Ke NV01h_ii</p>	<p>ii. Tempat mendapatkan vaksinasi/ <i>Place of vaccination</i></p> <p>1. Kerajaan/ <i>Government</i> 2. Swasta/ <i>Private</i> -7. TT -9. EJ</p>

**Rujuk soalan NV01 :**

- i) Sekiranya jumlah lawatan ke doktor swasta **50% atau lebih dan lengkap senarai pelalian**, jawab soalan **NV02** diikuti dengan soalan **NV04** dan seterusnya.
- ii) Sekiranya jumlah lawatan ke doktor swasta **50% atau lebih dan tidak lengkap senarai pelalian**, jawab soalan **NV02** dan soalan seterusnya.
- iii) Jika **kurang dari 50% (swasta) dan tidak lengkap senarai pelalian**, terus ke soalan **NV03**.
- iv) Jika **kurang dari 50% (swasta) dan lengkap senarai pelalian**, terus ke soalan **NV04**.

\* **Lengkap senarai pelalian** = Jawapan 'Ya ingat tarikh' atau 'Ya tidak ingat tarikh' bagi SEMUA soalan NV01, iaitu NV01a – NV01h.

<p><b>NV02</b></p>	<p>Kenapa tuan/puan memilih mendapatkan pelalian di klinik swasta berbanding klinik kerajaan?</p> <p><i>Why do you prefer private doctors compared to government facilities?</i></p> <p>(BOLEH PILIH LEBIH DARI 1 JAWAPAN) (MAY CHOOSE MORE THAN 1 ANSWER)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Masa menunggu yang pendek / <i>Short waiting time</i></li> <li>2. Saya / suami bekerja dan hanya berkelapangan pada hujung minggu / <i>I am / my husband is working and are only free on weekends</i></li> <li>3. Vaksin di klinik swasta lebih berkesan / poten / <i>Vaccines in private clinics are more potent</i></li> <li>4. Doktor swasta memberi penerangan mengenai pelalian, vaksin dan penyakit cegahan vaksin / <i>The private doctor explains on the immunisation, vaccine and vaccine preventable diseases</i></li> <li>5. Lebih percaya dengan doktor swasta berbanding doktor / kakitangan kerajaan / <i>Trust the private doctors more than government staff / facilities</i></li> <li>6. Doktor panel / <i>Panel doctor</i></li> <li>7. Sebab-sebab lain (sila nyatakan) / <i>Other reasons (please specify)</i> .....</li> <li>-8. NA</li> <li>-9. EJ</li> </ol>
<p><b>NV03</b></p>	<p>Sila nyatakan sebab tidak lengkap pelalian seperti NV01?</p> <p><i>Please specify the reason for incomplete immunisation as in NV01?</i></p> <p>(BOLEH PILIH LEBIH DARI 1 JAWAPAN) (MAY CHOOSE MORE THAN 1 ANSWER)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anak kurang sihat / <i>Child was unwell</i></li> <li>2. Saya terlupa / <i>I have forgotten</i></li> <li>3. Saya tiada masa hendak membawa anak mendapatkan imunisasi / <i>I do not have time to take my child for immunisation</i></li> <li>4. Pengangkutan / kos menyebabkan sukar untuk membawa anak untuk imunisasi / <i>Transport / cost make it hard to take my child for immunisation</i></li> <li>5. Ada pengalaman buruk dengan imunisasi sebelum ini / <i>Had a bad experience with previous immunisation</i></li> <li>6. Tidak percaya kepada vaksin / <i>Don't trust the vaccines</i></li> <li>7. Mahukan anak mendapat jangkitan semula jadi / <i>I want my child to get natural infection</i></li> <li>8. Saya bimbang kesan sampingannya / <i>I'm worried about the side effects</i></li> <li>9. Vaksin mengandungi bahan kimia / <i>Vaccines contain many chemicals</i></li> <li>10. Agama saya tidak membenarkan imunisasi / <i>My religious does not allow vaccination</i></li> <li>11. Curiga dengan status halal vaksin / <i>Doubtful on the halal status of vaccine</i></li> <li>12. Sebab-sebab lain (sila nyatakan) / <i>Other reasons (please specify)</i> .....</li> <li>-8. NA</li> <li>-9. EJ</li> </ol>

<b>NV04</b>	Sekiranya kerajaan ingin memberi sejenis vaksin baru secara percuma kepada anak tuan/puan, adakah tuan/puan akan membawa anak untuk pelalian? <i>If the government wants to introduce a new vaccine to protect your child and it is to be given free, will you take your child for immunisation?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<b>NV05</b>	Di manakah tuan/puan mendapatkan maklumat mengenai vaksin dan pelalian? <i>Where do you get information on vaccines and immunisation?</i>  (BOLEH PILIH LEBIH DARI 1 JAWAPAN) <i>(MAY CHOOSE MORE THAN 1 ANSWER)</i>	1. Buku Rekod Kesihatan Kanak-Kanak <i>Child Health Record Book</i> 2. Bahan bercetak (suratkhabar, jurnal dan sebagainya) <i>Printed materials (Newspaper, journal etc)</i> 3. Media elektronik / laman sesawang / <i>Electronic news / Website</i> 4. Media sosial/ <i>Social media</i> 5. Doktor/ <i>Doctors</i> 6. Pegawai farmasi/ <i>Pharmacists</i> 7. Tiada/ <i>None</i>  -9. EJ
<b>NV06</b>	Adakah tuan/puan percaya bahawa pelalian boleh melindungi anak tuan/puan dari penyakit serius seperti hepatitis B, polio? <i>Do you believe that giving vaccines can protect your child from certain serious diseases such as hepatitis B, polio?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<b>NV07</b>	Adakah tuan/puan percaya bahawa pelalian boleh mengelakkan penyakit berjangkit dari merebak? (contohnya penyakit campak, TB) <i>Do you believe immunisation can prevent the spread of infectious diseases such as measles and Tuberculosis?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<b>NV08</b>	Adakah tuan/puan yakin bahawa vaksin adalah selamat? <i>Are you confident that vaccines are safe?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<b>NV09</b>	Vaksin manakah yang paling tuan/puan ragui? <i>Which vaccines are you most concerned about?</i>	1. BCG 2. Hepatitis B 3. DPT-IPV/Hib 4. MMR 5. Tiada sebarang vaksin yang diragui / <i>No vaccine that I am concerned about</i>  -7. TT -9. EJ
<b>NV10</b>	Adakah doktor / jururawat menerangkan kesan sampingan pelalian (seperti sakit di tempat suntikan, demam atau kesan lain) sebelum menyuntik anak tuan/puan? <i>Did the doctor/ nurse explain to you about the side effects of immunisation before giving your child a shot?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
Umur 12-17 bulan : <b>TAMAT Modul N</b> Umur 18-23 bulan : <b>Terus ke seksyen NM</b>		

10

**MODUL N (JURURAWAT) : PENILAIAN KANAK-KANAK BAWAH 5 TAHUN**  
**MODULE N (NURSES) : ASSESSMENT OF CHILDREN UNDER 5 YEARS**



### SEKSYEN NM: AUTISM / *AUTISM*

#### SOALAN NM01 – NM04 PERLU DIJAWAB OLEH IBU/ PENJAGA KEPADA KANAK-KANAK 18 – 59 BULAN

<b>NM01</b>	Adakah puan/ ibu kepada (nama anak) mengambil asid folik (vitamin B9) SEBELUM mengandung / semasa merancang untuk mengandung? <i>Did you/ the mother of (name) take folic acid (vitamin B9) prior to pregnancy / planned for pregnancy?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -7. TT -9. EJ
<b>NM02</b>	Adakah puan/ ibu kepada (nama) mengandungkan (nama) dengan cara biasa ataupun dengan bantuan teknik reproduktif? <i>Did you/ the mother of (name) conceive (name) naturally or with assisted reproductive technology?</i>	1. Biasa / <i>Normal</i> 2. Dengan bantuan teknik reproduktif / <i>With assisted reproductive technology</i> -9. EJ
<p><b>* Penemuramah :</b></p> <p>Soalan <b>NM03</b> adalah untuk mengkaji hubung kait tingkah laku berisiko dikalangan ibu mengandung yang mempunyai kesan pada kesihatan kanak-kanak.</p> <p>Sila semak Buku Rekod Mengandung jika ada maklumat berkenaan soalan berikut.</p>		
<b>NM03</b>	Sepanjang mengandung .... (nama), adakah puan/ ibu kepada ..... (nama) ada mengambil atau melakukan aktiviti berikut? <i>During pregnancy with .... (name), did you/ the mother take or do the listed activities?</i>	
	a. Menghisap rokok / <i>smoke cigarettes</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
	b. Terdedah kepada asap rokok di rumah atau di tempat kerja / <i>Exposed to cigarette smoke at home or at workplace</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
	c. Minum minuman yang beralkohol <i>Took alcoholic drinks</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> -9. EJ
<b>NM04</b>	Adakah .... (nama anak) di bawah pemantauan berkala bagi perkhidmatan kesihatan biasa? <i>Is .... (child's name) on regular follow-up for regular health services?</i>	1. Pemantauan di klinik kerajaan <i>Follow-up in government clinic</i> 2. Pemantauan di klinik swasta <i>Follow-up in private clinic</i> 3. Tidak di bawah pemantauan mana-mana <i>Not on follow-up anywhere</i> -9. EJ

<b>* Penemuramah :</b>		
Rujuk Buku Rekod Kesihatan Kanak-Kanak untuk <b>soalan NM05 dan NM06</b>		
<b>NM05</b>	Adakah MCHAT pernah dilakukan untuk ..... (nama kanak-kanak)? <i>Has MCHAT screening test been performed for ..... (name of child)?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> 3. Tiada buku rekod kesihatan kanak-kanak <i>No health record booklet</i> -7. TT -9. EJ <div style="float: right; margin-left: 20px;">} <b>Terus ke NM08</b></div>
<b>NM06</b>	<b>Arahan : Sila semak dan bandingkan dengan skema jawapan MCHAT</b>  Adakah keputusan saringan MCHAT mematuhi kriteria GAGAL?	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> ▶ <b>TAMAT Modul N</b>
<b>NM07</b>	Selepas saringan MCHAT dilakukan ke atas anak tuan/puan, pernahkah anak dirujuk ke doktor? <i>After MCHAT screening test, has your child been referred to a doctor?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> 2. Tidak/ <i>No</i> -7. TT -9. EJ <div style="float: right; margin-left: 20px;">} <b>Tamat Modul N</b></div>
<b>NM08</b>	Adakah tuan/puan bersetuju saringan MCHAT dijalankan ke atas anak tuan/puan? <i>Do you agree MCHAT screening to be performed on your child?</i>	1. Ya/ <i>Yes</i> ▶ <b>Ke Seksyen NMC</b> 2. Tidak/ <i>No</i> -9. EJ <div style="float: right; margin-left: 20px;">} <b>TAMAT Modul N</b></div>

**SEKSYEN NMC : SARINGAN MCHAT / MCHAT SCREENING**

(Untuk kanak-kanak berumur 18 – 59 bulan sahaja serta belum pernah dilakukan MCHAT atau tiada rekod ujian MCHAT)

<b>Bil. No.</b>	<b>Soalan Question</b>	<b>Respon Response</b>
<b>NMC01</b>	Adakah anak anda seronok apabila ditimang, dibuai atau dihentut atas kaki/ paha dan sebagainya? <i>Does your child enjoy being swung, bounced on your knee, etc?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC02</b>	<b>Adakah anak anda menunjukkan minat terhadap kanak-kanak lain? (contohnya bergaul, bermain, berkawan)</b> <i>Does your child take an interest in other children?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC03</b>	Adakah anak anda suka memanjat, contohnya tangga, kerusi, meja dan lain-lain? <i>Does your child like climbing on things, such as ladders, chairs, tables, etc?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC04</b>	Adakah anak anda seronok bermain “cak-cak” atau main sorok-sorok? <i>Does your child enjoy playing peek-a-boo or hide and seek?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC05</b>	Adakah anak anda pernah bermain olok-olok/berlakon, contohnya menelefon, bermain anak patung atau bermain masak-masak dan sebagainya? <i>Does your child ever pretend for example to talk on the phone or take care of dolls or pretend other things?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC06</b>	Adakah anak anda pernah menunjuk/ menggunakan jari telunjuk untuk meminta sesuatu? <i>Does your child ever use his/her index finger to point, to ask for something?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC07</b>	<b>Adakah anak anda pernah menunjuk menggunakan jari telunjuk terhadap sesuatu yang menarik minatnya?</b> <i>Does your child ever use his/her index finger to point, to indicate interest in something?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC08</b>	Bolehkah anak anda bermain dengan alat permainan yang kecil dengan betul, selain dari memasukkannya ke dalam mulut, membelek-belek atau menjatuhkan permainan itu? (contohnya kiub, kereta kecil, dll) <i>Can your child play properly with small toys without just mouthing, fiddling or dropping them?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC09</b>	<b>Pernahkah anak anda membawa objek/ benda dan menunjukkannya kepada anda?</b> <i>Does your child ever bring objects over to you (parent) to show you something?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>

<b>Bil. No.</b>	<b>Soalan Question</b>	<b>Respon Response</b>
<b>NMC10</b>	Adakah anak anda bertentang mata dengan anda lebih daripada dua saat? <i>Does your child look at you in the eye for more than a second or two?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC11</b>	Pernahkah anak anda kelihatan seperti tersangat sensitif/ terganggu terhadap bunyi bising? (contohnya: menutup telinga) <i>Does your child ever seem oversensitive to noise? (e.g. plugging ears)</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC12</b>	Adakah anak anda senyum bila melihat anda atau membalas senyuman anda? <i>Does your child smile in response to your face or your smile?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC13</b>	Adakah anak anda meniru perlakuan anda (contohnya meniru mimik muka anda dan sebagainya)? <i>Does your child imitate you? (e.g. if you make a face will your child imitate it?)</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC14</b>	Adakah anak anda bertindak balas apabila namanya dipanggil? <i>Does your child respond to his/her name when you call?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC15</b>	Sekiranya anda menunjuk pada alat permainan yang jauh dari anda, adakah anak anda akan melihat kepada alat permainan tersebut? <i>If you point at a toy across the room, does your child look at it?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC16</b>	Bolehkah anak anda berjalan? <i>Does your child walk?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC17</b>	Adakah anak anda akan melihat pada benda yang sedang anda lihat? <i>Does your child look at things you are looking at?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC18</b>	Adakah anak anda membuat pergerakan jari yang ganjil/ pelik dekat mukanya? <i>Does your child make unusual finger movements near his/her face?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC19</b>	Adakah anak anda cuba menarik perhatian anda terhadap aktiviti yang dilakukannya? <i>Does your child try to attract your attention to his/ her own activity?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC20</b>	Pernahkah anda terfikir bahawa anak anda ada masalah pendengaran? <i>Have you ever wondered if your child is deaf?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>

<b>Bil. No.</b>	<b>Soalan Question</b>	<b>Respon Response</b>
<b>NMC21</b>	Adakah anak anda dapat memahami percakapan orang? <i>Does your child understand what people say?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC22</b>	Adakah anak anda kadang-kala kelihatan termenung atau merayau/ berjalan tanpa tujuan? <i>Does your child sometimes stare at nothing or wander with no purpose?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>NMC23</b>	Adakah anak anda memandang ke muka anda untuk melihat reaksi/ tindakbalas anda apabila ia menghadapi sesuatu yang baru atau tidak biasa? <i>Does your child look at your face to check your reaction when faced with something unfamiliar?</i>	1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
<b>TAMAT Modul N (Jururawat)</b>		

## APPENDIX 6

### PUBLICITY MATERIALS

#### Pamphlet

**ikm**

**iku**

TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN DAN MORBIDITI 2016

**KESIHATAN  
IBU DAN ANAK**

NATIONAL HEALTH & MORBIDITY SURVEY 2016

**MATERNAL AND CHILD HEALTH**

Kementerian Kesihatan Malaysia

**FEBRUARI-MEI 2016**

MELIPUTI KEDAJAMAN-KEDAJAMAN YANG TELAH TERPILIH  
SEKERA RANVAL DI SELURUH MALAYSIA.

KERJASAMA SEMUA PIHAK UNTUK MENYATAKAN  
TINJAUAN INI ADALAH ANAT DIHARGAI.

**“Kerjasama anda amat dihargai”**  
**“Your cooperation is much appreciated”**  
**“感谢您的合作”**  
**“உங்கள் ஒத்துழைப்பு பெரிதும்”**

Untuk keterangan lanjut, sila hubungi:  
Institut Kesihatan Umum  
Kementerian Kesihatan Malaysia  
Jalan Bangsar, 50650 Kuala Lumpur  
Tel : 03-2297 9595 (Bilik Operasi NHMS)  
Email : nhms.iku@moh.gov.my  
nhms.iku@gmail.com  
Laman web rasmi : www.iku.gov.my  
Facebook : National Health & Morbidity Survey

**INTRODUCTION**

- This surveys aims to obtain the information on healthcare of women aged 15-49 during pregnancy, birth and health status of their children under 5 years.

**RESIDENTS INVOLVED**

- 16,000 randomly selected households nationwide.
- An estimated 48,000 women aged 15 to 49 and children under 5 years will be involved

**SURVEY ACTIVITIES**

- Face-to-face interviews by trained research assistants and nurses from the Ministry of Health.
- Self-administered questionnaires by mothers
- Child's developmental assessment and measurement of height and weight for children under 5 years.

**SURVEY PERIOD**

- Data collection process will be conducted from mid February until end of May 2016.

## Banner

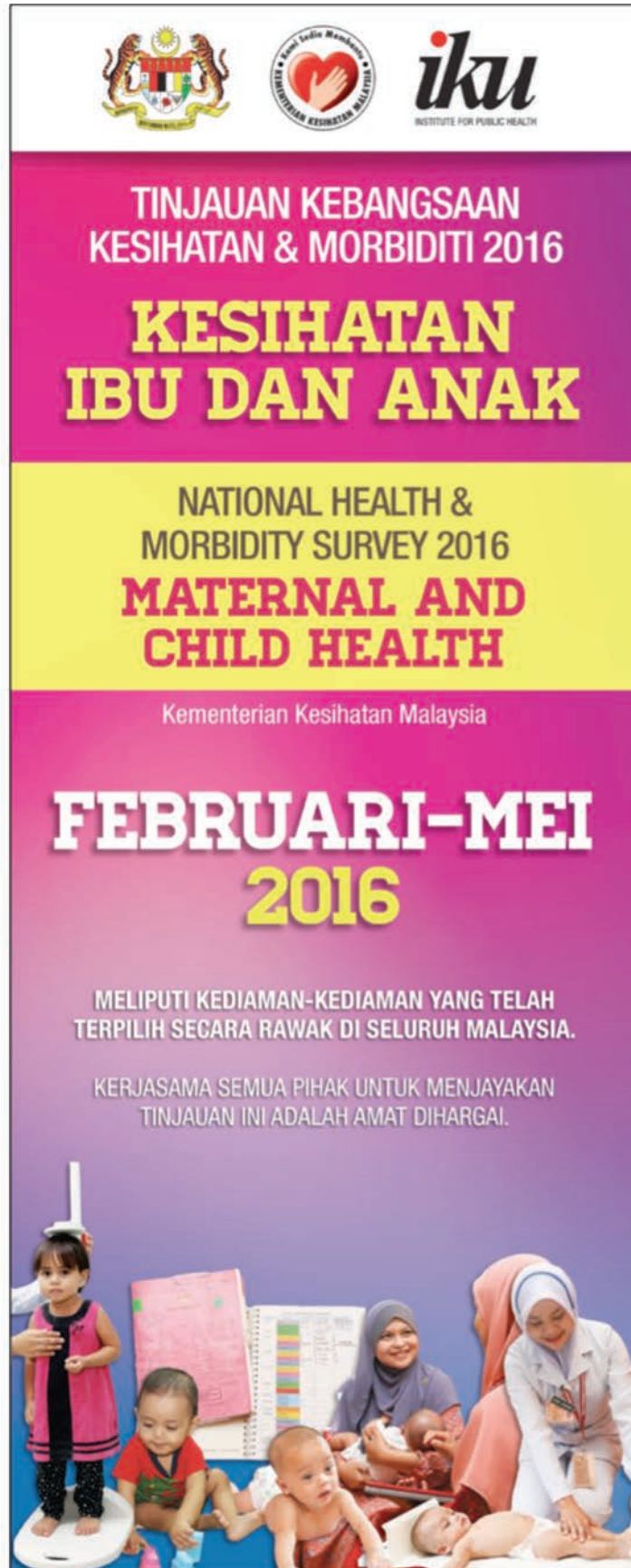









TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN & MORBIDITI 2016  
**KESIHATAN IBU DAN ANAK**  
 NATIONAL HEALTH & MORBIDITY SURVEY 2016  
**MATERNAL AND CHILD HEALTH**  
 Kementerian Kesihatan Malaysia  
**FEBRUARI-MEI 2016**  
 MELIPUTI KEDAJAMAN-KEDAJAMAN YANG TELAH TERPILIH SECARA RAWAK DI SELURUH MALAYSIA.  
 KERJASAMA SEMUA PIHAK UNTUK MENJAYAKAN TINJAUAN INI ADALAH AMAT DIHARGAI.

Bunting



**TINJAUAN KEBANGSAAN  
KESIHATAN & MORBIDITI 2016**

**KESIHATAN  
IBU DAN ANAK**


**NATIONAL HEALTH &  
MORBIDITY SURVEY 2016  
MATERNAL AND  
CHILD HEALTH**

Kementerian Kesihatan Malaysia

**FEBRUARI-MEI  
2016**

MELIPUTI KEDIAMAN-KEDIAMAN YANG TELAH  
TERPILIH SECARA RAWAK DI SELURUH MALAYSIA.

KERJASAMA SEMUA PIHAK UNTUK MENJAYAKAN  
TINJAUAN INI ADALAH AMAT DIHARGAI.





Poster



TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN & MORBIDITI 2016

# KESIHATAN IBU DAN ANAK

NATIONAL HEALTH & MORBIDITY SURVEY 2016

## MATERNAL AND CHILD HEALTH

Kementerian Kesihatan Malaysia

# FEBRUARI-MEI 2016

MELIPUTI KEDIAMAN-KEDIAMAN YANG TELAH TERPILIH  
SECARA RAWAK DI SELURUH MALAYSIA.

KERJASAMA SEMUA PIHAK UNTUK MENJAYAKAN  
TINJAUAN INI ADALAH AMAT DIHARGAI.



Car Sticker





TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN & MORBIDITI 2016  
**KESIHATAN IBU DAN ANAK**

NATIONAL HEALTH & MORBIDITY SURVEY 2016  
**MATERNAL AND CHILD HEALTH**

Kementerian Kesihatan Malaysia

**FEBRUARI-MEI 2016**

MELIPUTI KEDIAMAN-KEDIAMAN YANG TELAH  
 TERPILIH SECARA RAWAK DI SELURUH MALAYSIA.  
 KERJASAMA SEMUA PIHAK UNTUK MENJAYAKAN  
 TINJAUAN INI ADALAH AMAT DIHARGAI.





*iku*  
INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH

ISBN 978-983-2387-28-2



9 789832 387282